BEST SAYINGS
FOR ALL
OCCASIONS

Dr.O.A. SARMA

అన్ని సందర్భాల్లో
సూక్తులు

R.K. PUBLICATIONS
NAMPALLY, HYDERABAD - 1

First Edition 1998

Reprint 2000

Price : Rs. 48.00

Copies can be had from :

1) **Dr. O.A. Sarma,**
1-10-70, Ashoknagar,
Hyderabad - 500 020.

2) **R.K. Publications,**
11-6-418, Nampally,
Hyderabad - 500 001

Printed at :
R.K. Off-Set Printers,
Nampally, Hyd -1
Phone No: 321 41 33

Introduction

This book is a treasure - house of information. In this collection are included sayings, quotations, idioms & phrases, jokes, proverbs, quiz excercises, ways of the world, etc. The subjects are arranged in alphabetical order so as to serve as a reference book to choose the appropriate saying(s) for the appropriate occasion. One need not take the trouble of searching in his lane of memory ; a ready saying apt to the occasion is available in this book. It is highly useful in occasions such as writing letters, acknowledging events, sending greetings and in conversation to make it more pleasant and less drab.

This is a handy book to all individuals, students, conversationalists, teachers, lecturers, professors, speechmakers,advertisers, etc.

One can browse through this book while on journey, waiting at aerodrome, or relaxing in a railway retirement room. It provides a good opportunity for casual reading reclining in an easy chair in a leisurely way – apt to mention that this is a companion in any occasion.

Speakers and writers derive much benefit from this book to incorporate the utterances of great thinkers and to adorn their thoughts with suitable sayings in their narration. So apt are the sayings that the reader develops an attachment soon to this book, and thus longing to read further and more.

This is a maiden attempt to surface the thought behind each saying both in English. the international

ఇంగ్లీషు, తెలుగు భాషల్లో పదనిధి పెంపొందించడానికి తోడ్పడుతుంది ఈ పుస్తకం. తెలుగును 'ఇటాలియన్ ఆఫ్ ది ఈస్ట్' అని పొగడియున్నారు. ప్రతి సూక్తిలోని అంతరార్థం వెల్లడించడంలో కృషిజరిగింది.

మహానుభావుల వాక్కులు, ఉద్ధారములలో నీతిని క్రోడీకరించి ఒక చోట లభ్యమవటానికి చేసిన ప్రయత్నం ఇది. ఈ సూక్తుల దిగువన వాటిని ఉచ్చరించిన మహానుభావుని పేరు వ్రాయబడినది. నామధేయం లేని సూక్తులు గ్రంథకర్తచే నూతనంగా కల్పించబడి పేర్కొనబడినవి.

ఇది మీ పిల్లలకు, బంధువర్గానికి, మిత్రులకు అనువైన పుస్తకబహుమతి.

చదువరుల యొక్క ప్రతిస్పందన గ్రంథకర్తకు ఎంతో అమూల్యం; గ్రంథమును తిరిగి తీర్చిదిద్దే తరువాత ముద్రణల్లో సహాయపడుతుంది.

గ్రంథకర్త

ప్రొఫెసర్ డాక్టరు ఒ. ఎ. శర్మ

CONTENTS

a

ability సామర్థ్యం, దక్షత

* We judge ourselves by what we feel capable of doing, while others judge us by what we have already done. —Longfellow

  మనదృష్టిలో మనదక్షత మనప్రజ్ఞగా భావిస్తాం, కాని ఇతరుల దృష్టి/ అంచనాలో మనం చేసింది గుర్తిస్తారు.

* Behind an able man there is always an able woman. తనను సమర్థుని చేసేది స్త్రీ యే.
* Recognition is a yardstick of ability.

  గుర్తింపు దక్షతకు గీటురాయి.

acknowledge ప్రకటించు

* క్షేమమా, కుశలమా ? శుభోదయం తేజోమయం.
* స్మితముఖీ, సుందరాంగీ, పువ్వుబోడీ(ణీ), తేజోమయీ నీకు శుభం శ్రియం ప్రియం జయం ముదం.
* Grateful thanks. కృతజ్ఞతాభివందనములు.
* Compliments, Congratulations. అభినందనలు.
* Aspiring for your support. మీ ఆదరాభిమానాలను ఆశిస్తున్నాం.
* Hearty congratulations. హార్దికశుభాభినందనలు.
* Success be unto you . Peace be unto you. Prosperity be unto you ! Joy, delight, valour, name and fame be unto you !
* Thank you for expressing your concern about me.
* Your presence is solicited. మీ సన్నిధి మా పెన్నిధి.
* సర్వమానవ సౌభ్రాతృత్వానికి కృషి సలపండి.

వృద్ధులసహకార సంస్థ – ఒకనినాదం: ' వయోవృద్ధులకు మీ హృదయంలో చోటునివ్వండి'.

❋ *All the world is a stage – last age/scene of all*
Is second childhood and mere oblivion:
Sans eyes, sans ears, sans teeth, sans taste, sans everything. —William Shakespeare

aging/ ageing

❋ Aging process. వయసు ముదరటం ; పండు పండటం.

ambition అభ్యుదయేచ్ఛ

❋ Have ambition, not greed.
ఉన్నతస్థితిని కోరుకొనండి, అత్యాశకు పోవద్దు.

anagram

❋ lemon —melon.
❋ hedonists —dishonest.
❋ trained nurse —unrestrained.
❋ United Nations —tainted unions.
❋ eleven plus two —twelve plus one.
❋ Margaret Thatcher — that great charmer.
❋ Florence Nightingale —flit on, cheering angel.
❋ Adolf Hitler —hated for ill.
❋ Paradise Lost —reaps sad toil.
❋ T S Eliot — toilets.
❋ A stitch in time saves nine —this is meant as incentive. —Judson K Cornelius
❋ lobsters —bolsters.

anger కోపం, క్రోధం

❋ When one is in anger, one loses energy.

కోపం శక్తిని హరించి వేస్తుంది.

❋ Anger is momentary madness, so control your passion or it will control you. —Horacel, *Epistles*.

కోపం క్షణభంగురమైన వెఱ్ఱి/పిచ్చి. ఉద్రేకాన్ని అదుపులో ఉంచండి లేదా మీరు దాని కోరల్లో చిక్కుకుంటారు, దానికి బానిస అవుతారు.

❋ Anger is his/her own enemy. తన కోపమే తన శత్రువు. రోగికి బక్క కోపము ఎక్కువ.

anniversary ఏటేటా వచ్చునది, వార్షికము

❋ Annual return of any notable day. సాంవత్సరికమైన, వార్షిక క్రమం, e.g birth anniversary జయంతి. death anniversary వర్ధంతి.

❋ Tearful homage is being paid

దివ్యస్మృతికి అశ్రుతర్పణంచేస్తున్నాము.

❋ శ్రద్ధాంజలి ఘటిస్తున్నాం. Salute with palms together.

❋ Best wishes on your wedding anniversary.

వైవాహిక వార్షిక సందర్భముగా శుభాకాంక్షలు.

Strange coincidences రెండు సంభవముల కలయిక.

❋ i) William Shakespeare's birthday and deathday 23rd April.

❋ ii) Dr. B.C. Roy's birthday and deathday 1st July.

❋ iii) September 5, Birthday of former President Dr. S. Radhakrishnan and Deathday of Mother Teresa.

డా. రాధాకృష్ణన్ పుట్టినతేది మరియు మదర్ తెరీసా నిర్యాణ దినం.

❋ iv) October 2, Gandhi Jayanthi and Lal Bahadur Shastri Jayanthi.

గాంధి జయంతి, లాల్ బహదూర్ శాస్త్రి జయంతి.

❋ v) October 31, Deathday of Smt. Indira Gandhi and Birthday of Steel-man Sardar Vallabhai Patel.

* Babyhood is innocent. శైశవంలో అమాయకత్వం ఉన్నది.

bait lure ఎర పెట్టు

* The lure for lady Nicotine పొగాకునకు అనుబంధం మనసుకు ఎర.

bank నిధి

* Blood bank, eye bank, money bank, semen bank. రక్తనిధి, నేత్రనిధి, ధననిధి, వీర్యనిధి.
* Donate your eyes to live twice. నేత్రదానం అంటే పునర్జీవనం.

beat కొట్టు

* Beat on the back, not on the tummy. వీపుమీద కొట్టు, పొట్టమీద వద్దు.

beauty అందం

* A thing of beauty is a joy forever.

—Keats, *Endymion*

అందమైనవస్తువు ఎప్పటికి ఉల్లాసం.
* Beauty is skin deep. అందం చర్మంయొక్క ముస్తాబేకదా!
* Beauty and youth do not remain forever. అందం, యవ్వనం శాశ్వతంకావు.
* Beauty is power; a smile is its sword.

—Charles Reade

అందం ఒకశక్తి ; చిరునవ్వు దాని పాశం.
* 5' 6" exquisitely carved piece of flesh. ఐదు అడుగుల ఆరుఅంగుళముల పొడవు గలిగి ప్రశస్తముగా కళాత్మకముగా చెక్కబడిన మాంసపుముద్ద.
* An explosion of feminine grace. Beauty flows in curves.

సుదతి సౌందర్య సొగసు వెల్లుబుకుట. అందమైన శరీర వంపులలో అందం ఒలకబోసుకుంటూ నడుస్తుంది.

bed పడక, మంచము

❋ *In bed we laugh, in bed we cry;*
And born in bed, in bed we die;

—Issac De Benscarde

పడకలో నవ్వుతూ, పడకలో ఏడుస్తూ,
పడకలో పుట్టి, పడకలో పోతాం.

❋ Life is not a bed of roses,
but don't make it a bed of thorns.

జీవితం రోజాపుష్పం పడకగాదు, కాని ముళ్ళకంపగా చేసుకోవద్దు.

❋ *What's done cannot be undone. To bed, to bed, to bed.* —William Shakespeare, *Macbeth*, Act V Sc I

జరిగిన హత్య తుడిచి వేయబడదు. విధివ్రాతను ఎవరు తప్పించగలరు? గతం గతః. కాబట్టి శాంతిః శాంతిః శాంతిః.

bee తేనెటీగ

❋ The bee that hath honey in her mouth hath a sting in her tail. —Lyly, *Euphues*

నోటితో తేనెనిచ్చే తేనటీగ కొండిలో విషముంటుంది.

beggar బిచ్చగాడు

❋ Beggars must be no choosers .

—Beaumont and Fletcher *Scornful Lady*

అడుక్కునే వాళ్ళకు ఇష్టానుసారం ఉండదు.

❋ A poor girl is sold for five hundred rupees; an Iranian Foundation sponsored by Teheran Government placed a 2 million dollar bounty on Rushdie's head! మనిషి విలువ అయిదు వందల రూపాయల (పేదకుటుంబంలో పిల్ల) నుండి 2 మిలియన్ డాలర్లు(రష్డి తల యొక్క విలువ !)

చనిపోయిన వారి జన్మదినమును జయంతి అంటారు, ఉదా: గాంధి జయంతి. jayanthi = anniversary of birth.

జయంతినాడు ఆత్మార్పణం చేసిన అమరజీవి పొట్టి శ్రీరాములుకి ఘనంగా నివాళులు అర్పించారు.

* Birthday suit : naked. నగ్నంగా /దిగంబరుడుగా.

blessing దీవెన, ఆశీర్వాదము, ఆశీర్వచనం

* Blessing in disguise.
  ఆదిలో దురదృష్టంగా తోచినా క్రమేణా అదృష్టకారకం.
* God bless us everyone.
  —Dickens, *Christmas Carol*
  సర్వాంతర్యామి సర్వులను ఆశీర్వదించుగాక !

blessings ఆశీస్సులు

* Long live. దీర్ఘాయుష్మాన్ భవ! దీర్ఘాయుష్మతీభవ! చిరాయువుగా జీవించు. చిరంజీవితం వర్ధయన్తి.
* శుభం భూయాత్! శుభంకలుగుగాక!
* ఆశీర్వచనం
  శ్లో. శతమానం భవతి శతాయుః పురుషః
  శతేంద్రియ ఆయుష్యేవేంద్రియే ప్రతితిష్ఠతి.
* విజయాశీస్సులు, శుభాశీస్సులు ,వృద్ధిలోకిరండి, వర్ధిల్లండి.
* Success be unto you, cheer you!
  జయోస్తు, విజయోస్తు, దిగ్విజయోస్తు.
* Blessings never come in pairs; misfortunes never come alone. —Chinese proverb
  దీవెనలు జంటలుగా రావు; విపత్తులు ఒంటరిగా రావు.
  —చైనీస్ సామెత

bliss బ్రహ్మానందం, పరమ సుఖదం, స్వర్గసుఖము

* Living in married/wedded bliss.

పరమానందంతో కూడినభార్యాభర్తల మనుగడ/అనుబంధం.

* A life of bliss.పరమానందకరమైన జీవితం/జీవనం.

blood రక్తం, రుధిరం, నెత్తురు

* Blood is thicker than water.

—Attributed to Commodore Tattnal

1. బంధుత్వమును మించిన బంధములేదు.

2.పెరుగు పెరుగే., మజ్జిగ మజ్జిగే.

* Blood is the elixir of life. రక్తం మనుగడకు మూలం.

శ్లో. భుంజీయభోగాన్ రుధిర ప్రదిగ్ధాన్. —*గీత*, 2వ అ. 5వ శ్లో

వారి నెత్తురుతో తడిసిన ధనసంపదలను, కామ్య భోగములను కదా అనుభవింతును.

* Blood consists of salt and sugar; it is the essence of life. ఉప్పు, తీపి కలిస్తేనే కాయానికి పోషణ, నెత్తురుకి నాణ్యం; రక్తం జీవితసారం.

body శరీరం

* A feeble body weakens the mind.
శక్తిహీనమైన శరీరం మనసును క్రుంగదీస్తుంది.

—Rousseau, *Emile*

* A healthy body is a guest-chamber for the soul; a sick body a prison.

—Bacon, *The Advancement of Learning*

ఆరోగ్యకరమైన శరీరం ఆత్మకు అతిథిగృహం; అనారోగ్యమైన శరీరం కారాగారం.

* No knowledge can be more satisfactory to a man than that of his own frame, its parts, their functions and actions.

— Jefferson, *Letter to Thomas Cooper*

* Let thy speech be short, comprehending much in few words. —Ecclesiasticus.XXXII.8

నీ ప్రసంగం క్లుప్తంగా ఉండాలి. ఎక్కువ పరిజ్ఞానం తక్కువ మాటల్లో ఇమడ్చాలి.

* Brevity is the spice of speech.

క్లుప్తత ప్రసంగంలో ప్రతిభాసూచి.

business పని, ధర్మం

* Time is the measure of business. —Francis Bacon

కాలం కర్తవ్యానికి కొలమానం.

* Mind your own business. నీ పని నీవు చూసుకో.
* Some like the pleasure of business-- and others like the business of pleasure.

—Graffiti, *Deccan Chronicle*

c C

camel ఒంటె

* Camel, the ship of the desert. ఒంటె ఎడారి నౌక.

celebration ఉత్సవం

* New Year. Happy Merry New Year.

నూతన సంవత్సర శుభాకాంక్షలు, నూతనవత్సర సుఖానుభూతి.

disco = discotheque: club/party where people dance flashing glittering lights to the tune of recorded pop music,with mesmerising light and sound effects, on the background of the silhouette of the garments.

ధగధగమెరుస్తున్న దీపాల వెలుగులో, 'పాప్' సంగీతం నేపథ్యంలో, కాంతి శబ్ద ప్రేరేపణల మధ్య, దుస్తులనీడల కదలికలమాటున, నృత్యభంగిమలు అభినయిస్తూ నూతన సంవత్సరాన్ని ఆహ్వానించారు.

* Silver Jubilee Celebrations after 25 years
రజతోత్సవ వేడుకలు (25 సంవత్సరములు నిండిన తర్వాత).
* Golden Jubilee Celebrations (after 50 years).
స్వర్ణోత్సవవేడుకలు (50 సంవత్సరములు నిండిన తర్వాత).
1997 భారతదేశ స్వాతంత్ర్య స్వర్ణోత్సవ వేడుకలు. Golden Jubilee Rejoicing of India's Independence.
* Diamond Jubilee celebrations (after 60 years).
వజ్రోత్సవము (75 సంత్సరములు నిండిన తర్వాత).
* Platinum Jubilee celebrations(after 75 years).
ప్లాటినమ్ ఉత్సవవేడుకలు. (75 సంవత్సరములు నిండిన తర్వాత).
* Centenary celebrations.శత సంవత్సరవేడుకలు,
శతజయంతి, శతవర్ధంతి.
* Millennium celebrations.సహస్ర సంవత్సరవేడుకలు.
* Ceremonial Parade: Republic Day, Independence Day. National flag will be unfurled. Fruits will be distributed to patients in hospitals.
రిపబ్లిక్ దినోత్సవం, స్వాతంత్రదినోత్సవం కవాతు/ వేడుకలు.
జెండా ఎగురవేస్తారు. ఆస్పత్రులలో రోగులకు పండ్లు పంచి పెడతారు.
* Ceremonial reception of a dignitary.
హోదాదారుడికి లాంఛనయుక్తస్వాగతము.
* Republic Day: President of India unfurls the national flag in the capital, Delhi.Governor unfurls the tricolor in the capital city of the state.
They inspect ' guard of honour '.
రిపబ్లిక్ డే, గణతంత్రదినోత్సవంనాడు ప్రెసిడెంట్ త్రివర్ణపతాకాన్ని రాజధాని ఢిల్లీలో ఆవిష్కరిస్తారు. జెండావందనంచేస్తారు. రాష్ట్రంలో ముఖ్యపట్టణంలో గవర్నరు త్రివర్ణపతాకాన్ని ఆవిష్కరిస్తారు. జెండా వందనం చేస్తారు. గౌరవవందనం స్వీకరిస్తారు.

Celebrated with great enthusiasm at all places.
అన్ని రాష్ట్రాల్లో అన్ని చోట్లా కనులపండుగలాగా ఉత్సవాలు జరుగుతాయి

* Independence Day: Prime Minister of India unfurls the national flag in the capital,Delhi. Chief Minister unfurls the tricolor in the capital city of the state.They inspect ' guard of honour'.
స్వాతంత్ర్యదినోత్సవంనాడు ప్రైమ్ మినిష్టర్ త్రివర్ణ/ జాతీయ పతాకాన్ని రాజధాని ఢిల్లీలో ఆవిష్కరిస్తారు. ముఖ్యమంత్రి రాష్ట్రం లో ముఖ్యపట్టణంలో త్రివర్ణపతాకాన్ని ఆవిష్కరిస్తారు. జెండా వందనం చేస్తారు. గౌరవవందనం స్వీకరిస్తారు.

ceremony వైదికాదికర్మము a religious or other rite.

* Wedding/ mariage ceremony. వివాహం, పాణిగ్రహణ మహోత్సవం.
* Opening ceremony. శుభారంభం.
* Bhoomi puja. భూమి పూజ, శంఖుస్థాపనోత్సవం, ప్రారంభోత్స ఆహ్వానం.
* Shrama Daan. శ్రమదానం.
* All are welcome. అందరూ ఆహ్వానితులే.
* Death ceremony. అశౌచము, సూతకము.
* First death anniversary/ceremony. సంవత్సరీకము.
* Death ceremony, e.g. tenth-day ceremony. దశాహం, దశదినకర్మ.
* Monthly ceremony. మాసికము.
* Annual ceremony. ఆబ్దీకము, తద్దినము.

change మార్పు

* *The old order changeth, yielding place to new.*

—Tennyson. *The Passing of Arth*

కొత్త ఒక వింత, పాత ఒక రోత.

* From the dogmatic past to a pragmatic present.
పెడసరి భూతకాలంనుండి ప్రత్యక్ష వర్తమాన కాలానికి పయనం.

character శీలము, గుణము, స్వభావము, పాత్ర

* The end of knowledge is love
The end of culture is perfection
The end of wisdom is freedom
The end of eduction is character. —Sai Baba
* When wealth is lost, nothing is lost;
When health is lost, something is lost;
When character is lost, all is lost ! —Anonymous
* The Britsh character is often said to be phlegmatic.
—*Oxford Dictionary*
బ్రిటీషువారి శీలం నిశ్చింతతో కూడుకొని యున్నది.
* Education should build character. —Sai Baba
విద్య శీలమును వృద్ధిచేయాలి.
* Handwriting reflects one's character.
దస్తూరి శీలాన్ని ప్రతిబింబిస్తుంది.

charity దానము, ధర్మము

* Our charity begins at home.
కుటుంబములోని వారిపై ప్రేమ కలిగి యుండుట ప్రథమ కర్తవ్యము.
—Horace Smith, *Horace in London*

child బిడ్డ

* November 14th Children's Day–birthday of Pandit Jawaharlal Nehru. బాలల దినోత్సవం నెహ్రూజన్మదినం.
* The child is father of the man.
—Wordsworth, *My Heart Leaps Up*

❋ *The childhood shows the man,*
As morning shows the day.

—Milton, *Paradise Regained*

బాల్యమే జీవత పంథకు నాంది.

❋ Be childlike, not childish.

సాధువుగా ఉండు, బుద్ధిహీనంగా కాదు.

choice ఏరటం, ఇష్టానుసారం

❋ *There's small choice in rotten apples.*

—Shakespeare, *Taming of the Shrew* Act.I.Sc.I

1. కుళ్ళిన పండ్లలో ఏరటం అనేది ఏముంటుంది?

2. ఏమీలేనిచోట ఆముదపుచెట్టే మహావృక్షం.

❋ Of two evils, choose the least —Erasmus

రెండుదుష్టగ్రహాలలో మెరుగైనదానివైపు మొగ్గు.

Christmas క్రిస్మస్ పండుగ

❋ Merry Christmas to you.

సంతోషకరమైన క్రిస్మస్ శుభాకాంక్షలు.

circumstances స్థితిగతులు

❋ Circumstances are the rulers of the weak;they are but the instruments of the wise. —Samuel Lover

స్థితిగతులు వివేకిని తీర్చిదిద్దుతాయి; దుర్బలులను కుంగదీస్తాయి.

citizen పౌరుడు

❋ Today's children are tomorrow's citizens.

నేటి బాలలే రేపటి పౌరులు.

❋ నేటి బాలల వికాసం రేపటి జాతి ప్రకాశం.

cleanliness శుభ్రత

❋ Cleanliness is indeed next to godliness.

శుభ్రత దైవారాధనతో సమానం. —John Wesley

❋ God loveth the cl...

పరిశుభ్రతను పరమాత్మ/దైవం మెచ్చుతాడు.

climate ఉష్ణోగ్రత, శీతోష్ణస్థితి

❋ In T.V : maximum minimum temperatures recorded in the major cities in India.

టి.వి.లో : గరిష్ఠ కనిష్ఠ: నగరాలలో నమోదైన ఉష్ణోగ్రత (డిగ్రీల సెల్సియస్).

❋ ఈనాడు : చలిపులి, చలికాలంలో ; ఎండవేడి, ఎండాకాలంలో.

clothes దుస్తులు

❋ The clothes make the man. —Latin proverb

1. వలువలు విలువనిస్తాయి 2. వస్త్రాలు మనిషికి శోభనిస్తాయి. —లాటిన్ సామెత

colleague తోటిపాటివాడు

❋ Never degrade your colleague.

నీతోటి/సాటి వాడిని కించపరచకు.

companion సహచరుడు

❋ I never found the companion that was so companionable as solitude. —Thoreau, *Solitude*

ఏకాంతాన్ని పోలిన సహచరుడు మరియొకడు లేడు.

company సహవాసము, జట్టు, సంఘం

❋ Tell me your company ,I shall tell you what you are. —Sai Baba

మీ సంఘమునుబట్టి మీరెలాంటివారో చెప్పవచ్చును.

❋ Good company is important, it helps to cultivate good qualities. —Sai Baba

సత్సాంగత్యం సద్గుణాలకు నెలవు.

compliment అభినందనం

❋ To be trusted, is a greater compliment than to be loved.

—George Mac Donald, *The Marquis of Lossie*

* Cordial, friendly compliments.
  సద్భావ శుభాకాంక్షలు, హార్దిక శుభాభినందనలు.

condolences అనుశోకం, పరామర్శ

* Heartfelt condolences to the bereaved family.
  దివంగతుని కుటుంబసభ్యులకు తీవ్ర సంతాపం.
* My/our deepest condolences.
  మా ప్రగాఢసంతాపములు.

conduct ప్రవర్తన

* Our good conduct is our true wealth. —Sai Baba
  మన సత్‌శీలమే యథార్థభోగము.

congratulations అభినందనలు

* Hearty congratulations. హార్దికాభినందనలు.
* Congratulations on the distinction conferred on you. మీకు లభించిన ఈ ఘనత సందర్భముగా మీకు మా శుభాభినందనలు.
* Congratulation on your victory/success.
  విజయాభినందనలు.

conquer జయించు

* Evil often triumphs, but never conquers.
  కీడునెగ్గవచ్చు, కాని జయింపలేదు. —Joseph Roux

contentment తృప్తి, సంతుష్టి

* A man's well-being depends upon his degree of contentment. తృప్తిలోనె ఉంది జీవిసుఖం. —Sai Baba
* A fool feels he is poor. A wise man thinks contentment is wealth.
  మూర్ఖుడు డబ్బులేదని చింతిస్తాడు. విజ్ఞాని సంతృప్తిలోనే సంపద ఉందని భావిస్తాడు. — Prajapita Brahma Kumaris

corruption అవినీతి

* నవశకానికి నాంది అవినీతి నిర్మూలన.
  Curb the evil of corruption for a bright era.
* Corruption corrodes / erodes the economy of a country.
  అవినీతి దేశ ఆర్థికవ్యవస్థని తొలిచివేస్తుంది.

courtesy సౌజన్యం, వినయం

* Courtesy begets courtesy.
  వినయం (స)వినయానికి దారితీస్తుంది.
* Courtesy costs nothing. సౌజన్యం వెల అమూల్యం.
* Have constructive thoughts; consoling words; compassionate acts. —Sai Baba
  సృజనాత్మక ఆలోచనలతో, ఓదార్పు పలుకులు పలుకుతూ, దయాళువైన చర్యల్లో నిమగ్నులవాలి.

cremate కాల్చు,దహనంచేయు

* Body cremated. శవదహనం జరిగింది.
* Body being carried to the funeral pile amidst chanting of Vedic hymns.
  వేదపారాయణంతో శవాన్ని కట్టెలు పేర్చిన వేదికకు మోసుకుపోతున్నారు.
* Body consigned to the flames of the pyre.
  ఈ కట్టె(శవం) చివరికి ఆ కట్టెల్లోకలిసిపోవాల్సిందే గదా! చితి మంటలకు దేహం అర్పితం/ఆహుతి.
* Body cremated with full military honours.
  మిలటరీ హోదా గౌరవాలతో శవదహనం జరిపారు.

cruel క్రూరం

* 6 Daliths axed to death. ఆరుగురి దళితుల దుర్మరణం.

* Rival axed to death. పోటీదారునిపై గొడ్డలిపోటు.

cure చికిత్స

* Precaution is better than cure.

చికిత్సకన్నా ముందుజాగ్రత్త మేలు. ముందుజాగ్రత్త మందు కన్నా మిన్న.

* Prevention is better than cure. —Erasmus, *Adagia*

చికిత్సకన్నా వ్యాధినివారణ మేలు.

* రోగి బాగు పడటం డాక్టరు అదృష్టం.

* వ్యాది శమనం కర్మ పరిపక్వం. End of suffering coincides with the abatement of karma / destiny.

డాక్టర్లంతా హరి అంశ గలవారే;రోగి ఖర్మ బాగుండాలి.

cyclone గాలివాన, ఉప్పెన

* Heavy rains lash the region;cyclone being intensified into a hurricane ; the hurricane is expected to wreak great havoc.

భారీవర్షం ఆప్రాంతాన్ని ఊపివేసింది. గాలివాన విజృంభించి పెనుతుపానుగా మారుతోంది, దాని బీభత్సం దుర్భరమవ్వచ్చు.

* Violent winds blowing at a speed of 80 k.m per hour. The area of depression in the bay is about 200 k.m from the coast. The residents of low-lying areas shifted to safer places. Food packets being air -dropped. Prime Minister makes an aerial survey on a helicopter.

ఉధృతమైనగాలులు గంటకు షుమారు 80 కి.మి. వేగంతో వీస్తున్నాయి. వాయుగుండం కోస్తాకు షుమారు 200 కి.మీ. దూరంగా కేంద్రీకృతమైయున్నది. తుపాన్ తాకిడికి గురి అయిన ప్రదేశమంతా కల్లోలంగా ఉంది. పల్లపు ప్రాంతాల్లో నివసిస్తున్నవారిని సురక్షిత ప్రాంతాలకు తరలించారు. సహాయకేంద్రాలు తినుబండారములను.

ఆహార పదార్థములను అందజేస్తున్నారు; ఈపొట్లాలను విమానంలో నుంచి వదులుతున్నారు.ముఖ్యమంత్రి హెలికాప్టర్ ద్వారా తుపాను అంచనా వేస్తున్నారు; అవలోకనం చేస్తున్నారు. వరద బాధితులకు అన్నిరకాల సౌకర్యాలు కల్పించడానికి నిర్విరామంగా కృషిజరుగుచున్నది.

* Help rendered on war-footing. Armed Forces alerted. యుద్ధప్రాతిపదికమీద సన్నాహాలు జరుగుతున్నాయి. సైనిక/సైన్యసిబ్బందిని అప్రమత్తంగా ఉండమని ఆదేశించారు.
* Donations to cyclone relief fund. తుపాను బాధితుల సహాయనిధికి విరాళాలు. ఈ మేరకు నగదు, వస్తు సామగ్రి సేకరించబడుచున్నది.

d

day దినం

* January 1. New Year's Day నూతన సంవత్సర దినోత్సవం.
* January 26, Republic Day , started in the year 1950, when the Indian Constitution came into force. గణతంత్ర దినోత్సవం, 'రిపబ్లిక్ డే ' 26 వ జనవరి, 1950 నాడు ఇండియా రాజ్యాంగం అమలులోనికి వచ్చింది.
* January 30, Mahatma Gandhi's deathday. గాంధీ వర్ధంతి.
* March 8, International Women's Day. అంతర్జాతీయ మహిళల దినోత్సవం.
* March 15, World Day for the Handicapped. ప్రపంచ వికలాంగుల దినోత్సవం.
* March 21, World Forest Day. ప్రపంచ అటవీ దినం/ దినోత్సవం.

* March 23, World Meteorological Day.
ప్రపంచ అంతరిక్షశాస్త్ర దినోత్సవం.
* March 24, World TB Day. ప్రపంచ టి.బి. దినోత్సవము.
* April 1, All Fool's Day , సర్వ మూర్ఖుల దినం. April Fool's Day ఏప్రిల్ ఒకటి- ఏప్రిల్ ఫూల్ రోజు.
* April 7, World Health Day. ప్రపంచ ఆరోగ్య దినోత్సవం.
* May 1, May day. మే డే.
* May 31, No-tobacco Day. పొగాకు రాహిత్య దినం.
* June 5, World Environment Day.
ప్రపంచ పర్యావరణ దినోత్సవం.
* August 15, Independence Day, started in the year 1947 when India won Independence.
స్వాతంత్ర్యదినోత్సవం, 15వ ఆగష్టు 1947 నాడు ఇండియాకు స్వాతంత్ర్యం లభించింది.
* Sepetember 5, Teacher's Day.
ఉపాధ్యాయుల దినోత్సవం.
* October; 1. Blood Donation Day. రక్తదానం రోజు.
* October 2, Gandhiji's birthday. గాంధీ జయంతి.
* Novermber 1, ఆంధ్రప్రదేశ్ అవతరణ దినోత్సవం.
* Novermber 14, Children's Day. పిల్లల దినోత్సవం.
* December 1, world AIDS Day. ప్రపంచ ఎయిడ్స్ దినం.
* December 10,Human Rights Day మానవ హక్కుల దినం.
* December 15, పొట్టి శ్రీరాములు వర్ధంతి.
He died in fast unto-death.
* December 26, Computer Literacy Day.
కంప్యూటర్ విద్య దినోత్సవం.

death మరణం

* Men are born with a helpless lamenting cry; they should die with the smile of happy joy. —Sai Baba
జీవులు తల్లి గర్భంలోనుండి భూమి మీద పడ్డప్పుడు నిస్సహాయులై దుఃఖంతో ఏడుస్తూ పుడ్తారు. కన్ను మూసే టప్పుడు చిరునవ్వుతో ఆనందంగా మృత్యువు ఒడిలోకి వెళ్ళిపోవాలి.

* God of death does not give notice of his arrival to take hold of you. He is not like the photographer who says, "I am clicking, are you ready ?" —Sai Baba
ఫొటోగ్రాఫర్ "రెడి" అని హెచ్చరించినట్లు మృత్యుదేవత తన ఒడిలోనికి తీసుకుపోయేముందు నీకు నోటీసు జారీ చేయదు.

* దేహం పైనున్న 'రిటర్న్ తేది' దైవానికే తెలుస్తుంది. —సాయిబాబా

* శ్లో॥ జాతస్యహి ధ్రువో మృత్యుః ధ్రువం జన్మ మృతస్య చ
తస్మాత్ అపరిహార్యే ఽర్థే న త్వం శోచితుమర్హసి
—గీత, 2. వఅ. శ్లో. 27
పుట్టినవానికి మృత్యువు నిశ్చయము, మృతి నొందినవారికి పునర్జన్మము నిశ్చితము. కనుక తప్పింప శక్యముకాని ఈ విషయమున దుఃఖించుట తగదు.

* Great people, eventhough dead, do not die.
ఉన్నత వ్యక్తులు, మృతించినా, మృతజీవులే.

* To live in hearts we leave, is not to die. —A poet

* చనిపోయిన తర్వాతగూడా బ్రతికిఉండేటట్లు కీర్తి గడించినవారు శంకరాచార్యులు, మహాత్మాగాంధి.

* శ్లో॥ వాసాంసి జీర్ణాని యథావిహాయ నవాని గృహ్ణాతి నరో పరాణి.
తథా శరీరాణి విహాయ జీర్ణాని అన్యాని సంయాతి నవానిదేహీ.
—గీత 2వ అ.శ్లో.22

మనుజుడు జీర్ణవస్త్రములను పరిత్యజించి నూతనవస్త్రములను ధరించునట్లు, జీవాత్మకూడ జీర్ణించిన దేహములవీడి, నూతనము లగు దేహములను పొందుచున్నది.

* శ్లో॥ నైనం ఛిందంతి శస్త్రాణి నైనం దహతి పావకః,
నచైనం క్లేదయం త్యాపో న శోషయతి మారుతః.

—గీత, 2 వ అ. 23 శ్లో

ఆత్మఅవినాశి. ఎట్టి శస్త్రమైనను ఈ ఆత్మను ఛేదింపజాలదు, అగ్ని దహింపలేదు. ఈ ఆత్మను నీరు తడుప జాలదు, గాలి ఎండింప జాలదు.

* శ్లో ॥ పునరపి జననం పునరపి మరణం
పునరపి జననీ జఠరే శయనం.
(జఠరే అంటే గర్భమందు అని అర్థం తీసుకోవాలి)

* Wish to die as you wish to live.
వైభవంగా జీవించాలని అనుకుంటున్నారుగదా! అట్లాగే సునాయాశ మరణం కోరుకోండి. రాజులా బ్రతుకు రాజులా చావు.

* May his/her soul rest in peace.
అతని /ఆమె ఆత్మ శాంతించుగాక!

* మేనితోడ పుట్టు మృత్యువు జనులకు. —పోతన
Death is the shadow of birth.

* Death is a visitation from God.
మృత్యువు యమధర్మరాజు పిలుపు.

* చావు ఖబురు చల్లగా చెప్పు.
Death news has to be revealed calmly.

* *He that dies pays all debts.*

—Shakespeare, *Tempest* Act III.Sc.2

చనిపోయినవాడు అన్ని బాకీలు తీర్చినట్లే.

* Death cancels every thing but the truth.

మృత్యువు సత్యాన్ని దాచలేదు. —Anonymous

* Death and taxes are inevitable. —Haliburton

  చావు, సుంకం తప్పవు/ అనివార్యము.

* Two minutes silence was observed on the occasion of the death anniversary of Mahatma Gandhi.

  మహాత్మాగాంధీ వర్ధంతి సందర్భంగా రెండు నిముషములపాటు మౌనం పాటించబడ్డది.

* He is at death's doorstep; angel of God inviting him. మృత్యుదేవత ఒడిలోకి పోతున్నాడు.

* ఎంత గొప్పవారికైనా/ మేధావికైనా మరణించిన తర్వాత శవపేటిక తప్ప మరేది వెంటరాదు.

  Nothing but the coffin follows the deceased.

* In the sands of time, we all dissolve.

  కాలమనే ఇసుకతిన్నెలో కల్సిపోవాల్సిందే.

* Expressing deep sorrow on the death of Mother Teresa on Sept 5,1997 "Such a one as her but rarely walks upon the earth. She is an angel of mercy"

  —President K.R Narayanan

* Left us for heavenly abode.

  మమ్మల్నివదలి స్వర్గానికి తరలారు. స్వర్గస్థులైనారు; కన్నుమూత.

* Well - wishers wailing the death of their beloved.

  శ్రేయోభిలాషులు తమ ప్రియతమ ప్రేమపాత్రుల మృతిపట్ల ఏడ్పు/ రోదనరావము.

* A pall of gloom descended over the mourners.

  శోకించువారిని దుఃఖము అనే ఒక మబ్బు తెర కప్పేసింది.

* Plunged into grief.దుఃఖాగ్నితో కుమిలిపోతున్నారు

* At peace forever, in Heavenly home/abode.

  నిత్య స్వర్గాంతర స్సుఖప్రాప్తిరస్తు.

* Deathday is termed 'Vardhanti'
  Vardhanti=anniversary of death.
  చనిపోయిన దినమును వర్ధంతి అంటారు. ఉదా, గాంధి వర్ధం
  సాంవత్సరికం, పుణ్యతిథి, ఆబ్దీకం, తద్దినం, శ్రాద్ధం.
* Homage to the departed soul.చనిపోయిన వారికి సెల
* In loving memory of. గతించినవారి జ్ఞాపకార్థం.
* Observing silence for one minute (2 minutes i some condolence meetings).
  గతించిన మనిషి విలువ నిముషం (కొన్ని సంతాప సభల్లోరెం నిముషాలు)!
* బాష్పాంజలి : అకాలమరణానికి అనుక్షణం చింతిస్తూ, తలచు కుంటూ శోకతప్త హృదయాలతో వాపోతూ, శ్రద్ధాంజలి ఘటిస్తూ....

  —సంస్థ డైరక్టరు, సిబ్బంది
* అశ్రుతర్పణం: వికసించే కుసుమాన్ని మొగ్గలోనె తుంచి వేసింది విధి విధి వైపరీత్యం వలన వ్యథే మిగిలింది.
* శోకవారిధి ocean of grief. శోకసముద్రంలో ముంచి పోయారు
* మంచితనం, మానవత్వం, ఆదరణ, సద్గుణాలు మూర్తీభవించిన ఆణిముత్యమును కోల్పోయిన కుటుంబ సభ్యుల రోదనలతో...
* మీమంచితనం మానవత్వం మహోన్నతము, మీ జీవితం ఆదర్శప్రాయం; మీస్థితప్రజ్ఞత మేరు పర్వతం, మీ నిరాడంబరత్వం నిర్మలత్వం ఎన్నదగినది. మీ దివ్య స్మృతులు మా జీవితబాటలో మైలురాళ్ళు ....

  —విలపించే కుటుంబ సభ్యులు
* *ఏమి గొంచువచ్చె ఏమి తా గొని పోవు*
  పుట్టువేళ నరుడు గిట్టువేళ
  ధనము లెచటికేగు తానేగు నెచటికి ?
  విశ్వదాభిరామ వినురవేమ !

✻ *Because I could not stop for Death*
He kindly stopped for me;
The carriage held just but ourselves
And immortality. —Emily Dickinson

debt ఋణము

✻ You may be able to pay back any debt; but the debt you owe your mother, you never can repay.

—Sai Baba

ఏ ఋణమైనా తీర్చగలమేమోగాని, తల్లి ఋణం మాత్రం తీర్చలేము.

✻ I hold every man a debtor to his profession.

—Bacon, *Maxims of the Law*

ప్రతివ్యక్తి తనవృత్తికి ఋణపడి ఉండాలి.

defeat ఓటమి

✻ Defeat should never be a source of discouragement but rather a fresh stimulus. —South

ఓటమి అధైర్యమునకు దారితీయగూడదు. నూతన ఉద్దీపనగా భావించాలి.

✻ Never confuse a single defeat with a final defeat.

తొలి ఓటమిని తుది ఓటమిగా ఎంచవద్దు. —Fitzgerald

demise గతించు

✻ Express grief over sudden demise/ bereavement.

ఆకస్మిక మృతికి సంతాపం వెలిబుచ్చారు.

destiny విధి

Fate had ordained his destiny. చిత్రగుప్తుని చిట్టాలో కీలు బొమ్మలం. కానున్నది కాకమానదు.

devil దయ్యం

✻ Idleman's brain is a devil's workshop.

సోమరిపోతు మేధ జుగుప్సకు / చిలిపితనానికి నెలవు.

discipline క్రమశిక్షణ

* Discipline is the core of good living.
  క్రమశిక్షణ మంచి / ఆదర్శ జీవితానికి గీటురాయి.
* Inculcate discipline in your disciple.
  నీ శిష్యునికి శిక్షణ ఉపదేశించు.
* Inculcate the discipline of the Sun.
  ఆదిత్యుని క్రమశిక్షణ అనుసరించు.
* A place for everything and everything in its place.
  వస్తువు తీసినచోటనుండి మళ్ళీ పెట్టాలి.
* Do your duty. నీధర్మం నెరవేర్చు.
* ధర్మ ఇవ జయతి = ధర్మమే జయిస్తుంది.
* ధర్మో రక్షతి రక్షితః 1. ధర్మాన్ని నీవు రక్షిస్తే, ధర్మం నిన్ను రక్షిస్తుంది.
  2. ఎవరు నిర్వర్తించిన ధర్మం వారిని కాపాడుతుంది.
* Discipline is revealed in every walk of life.
  జీవిత పంథలో ప్రతి ఘట్టములో క్రమశిక్షణ తెలియ జేయ బడుతుంది.

divorce విడాకులు

* Better half becoming a bitter half.
  సహధర్మచారిణితో వైరత్వం.

disease అస్వస్థత

* One should not be ashamed of disclosing disease.
  రోగం బయలు పరచవలె.
* Disease implies dis-ease. అస్వస్థత అనగా అవ్యవస్థ.
* రోగం రట్టు కాపురం గుట్టు. Proclaim dis-ease, hide family secret.
* It is no sin to have TB but it is sin to hide it.
  టి.బి. నేరం కాదు కాని దాన్ని దాచిపెట్టడం అవివేకం.

dog కుక్క, శునకం

* Every dog must have his day. —Swift

Every dog has his/ its day.
ప్రతివారికీ అదృష్టం/జయం కాచుకొని ఉంటుంది.

doubt శంక, అనుమానం

❋ With knowledge doubt increases. —Gothe
విజ్ఞానంతో శంకలు పెరుగుతాయి.

❋ అనుమానం పెనుభూతం. Doubt is like a big devil.

dress దుస్తులు

❋ Eat to please thyself, but dress to please others. —Franklin
తిండి తన వినోదం కాని దుస్తులు చూసేవారికి వినోదం.

drunkenness తాగుబోతుతనం

❋ Drunkenness is a momentary cessation of unhappiness. —Bertrand Russel, *The Conquest of Happiness*
తాగుబోతుతనం అసౌఖ్యానికి అశాశ్వత విరామం.

e

earn సంపాదించు

❋ Earn while you learn. అభ్యసించుతూ సంపాదించు.

eat తినుట

❋ Eat, when you are hungry –not before or after.
ఆకలిగొన్నప్పుడే తిను –ముందు కాదు వెనుకకాదు. —Sai Baba

❋ Eat to live, don't live to eat. మనుగడకు తిండి, తిండికి మనుగడ కాదు.

❋ అన్నేన క్షణికాప్రీతిః Eating is a temporary pleasure.

❋ A man is what he eats : వపురాఖ్యాతి భోజనమ్.

❋ Thou shouldst eat to live, not live to eat. —Cicero
జీవనానికి తిండి, తినడానికి జీవితంకాదు.

* The proof of the pudding is in the eating.

—Cervantes, *Don Quixote*

తిన్నతర్వాత తెలుస్తుంది తిండి రుచి.

economy మితచర్య, పొదుపు

* Economy in words is an art in speech-making.

పదాల్లోని క్లుప్తము ప్రసంగములోని చతురత సూచిస్తుంది.

* He who will not economize will have to agonize.

—Confucius

పొదుపు చేయని వాడు వ్యథకు పాలవుతాడు.

* Beware of little expenses; a small leak will sink a great ship. —Franklin

పైసల్ని కాపాడితేగాని రూపాయలుండవు ; చిరు రంధ్రాలుచాలు పడవ మునిగి పోవడానికి.

* *Speak less than thou knowest.*

—Shakespeare, *King Lear*, Act I.Sc. I

తెలిసినదానికన్నా తక్కువ మాట్లాడు; తెలిసినదంతా మాట్లాడ నవసరంలేదు.

eduction విద్య

* There is no education like adversity. —Disraeli

విపత్తు విద్య నేర్పుతుంది.

* Character is the most precious gift of education.

శీలమే విద్యసారాంశము. —Sai Baba

* Education should build character. —Sai Baba

విద్య శీలాన్ని సరిదిద్దుతుంది.

* విద్యా వినయ సంపన్నః. Education gives humility.

* విద్య విదేశబంధువు. Education is like an uncle in a foreign land.

* విద్యను దొరలు దోచలేరు, దొంగలు ఎత్తుకుపోలేరు. భ్రాతృజనం వచ్చి పంచుకోలేరు.

Education cannot be plundered, robbed; brothers do not claim share as in the case of parental undivided property.

* Education is for life and not just for living.

—Sai Baba

విద్య జీవితాంతం అవసరం, జీవనం గడపడానికి మాత్రమే కాదు.

* విద్య నిగూఢ గుప్తమగు విత్తము

— భర్తృహరికి ఏనుగు లక్ష్మణకవి అనువాదము

* విద్యార్థులకు గురువులకు గల సన్నిహితం

Attachment between the teacher and pupil.

శ్లో॥ ఓం, సహనావవతు, సహనౌ భునక్తు, సహవీర్యం కరవావహై
తేజస్వినా వధీతమస్తు, మావిద్విషావహై, ఓం శాంతిః శాంతిః శాంతిః

గురుశిష్యులగు మమ్ము ఆ పరమాత్మ రక్షించుగాక! మాకు పోషణమును కలుగజేయుగాక! మాకు విద్యావిషయమున సామర్థ్యమును కలుగజేయుగాక! తేజస్సుగల బ్రహ్మవిద్య మాకు తెలియబడుగాక! మాలో పరస్పరము ద్వేషము లేకుండును గాక !

emotion ఆవేశం, ఉద్వేగం

* Don't get heated by the fire of emotion.

ఆవేశం యొక్క ఆహుతికి మాడిపోవద్దు.

* భక్తివచ్చినా పట్టలేరు(పారవశ్యం వలన) పగవచ్చినా పట్టలేరు (కోపం వలన).

* *తన కోపమె తన శత్రువు,*
తన శాంతమె తనకు రక్ష, దయ చుట్టంబౌ,
తన సంతోషమె స్వర్గము,
తన దుఃఖమె నరక మండ్రు తథ్యము సుమతీ !

enjoy సంతోషించు

* Expectation is endless; enjoyment is the end enjoy =end of joy.
  ఆనందించటమే ఎదురుచూచుటకు అంతు.
* Enjoy the joy in reading.
  చదువులో ఆనందం చవిచూడు.

err తప్పుచేయు

* To err is human, to forgive divine.
  తప్పుచేయడం మానవత్వం, క్షమించటం దైవత్వం.

eschew త్యజించు

* Eschew anatomy of religion and pathology of caste. మతం వివరణ కులం కులీనత త్యజించు.

evil కీడు

* When you feel you cannot do good, at least desist from doing evil. — Sai Baba
  మంచి చేయలేకపోయినా పోనీ, చెడు మాత్రము చేయవద్దు.
* *The evil that men do lives after them; the good is oft interred with their bones.*
  —Shakespeare, *Julius Caesar* Act III Sc.2
  మనిషిచేసే దుష్టత్వం జీవితానంతరం ఉంటుంది. కాని అతను చేసిన మంచి పుడకలతో అంతమవుతుంది.
* పాపీ చిరాయువు. Evil is long- lived.
* To ward off evils and diseases
  శ్లో ॥ బుద్ధిర్బలం యశోధైర్యం నిర్భయత్వం అరోగతాం
  అజాడ్యం వాక్పటుత్వం చ హనుమత్ స్మరణాద్భవేత్.
  Recitation of the name of Lord Mighty Hanuman endows us with strength of wisdom, fame, cour-

age, fearlessness, absence of disease and evil; also, it grants us sanctity in speech.

example ఆదర్శం

- Being a good example is the best form of service.
  — Sai Baba

  మంచిమార్గం తొక్కడం సేవానిరతికి సోపానం. ఆదర్శప్రాయమైన జీవనం సేవతో సమానం.
- Be an example to others.

  ఇతరులకు ఆదర్శప్రాయంగా ఉండండి / జీవించండి.

exercise వ్యాయామం

- Exercise is the essence of health.

  వ్యాయామం ఆరోగ్య కీలకం.
- వరిచేనుకు నీరు ఎంత ముఖ్యమో జీవికి వ్యాయామం అంత ముఖ్యము.
- వ్యాయామంవలన పెక్కు రోగములు అరికట్టవచ్చు. Exercise checks many diseases.
- కండ(రము)లు ఉంటే కొండ పగుల గొట్ట గలవు.

f

face ముఖము

- Face is the index of mind. ముఖం భావసూచకం
- Nose is the rudder of the face.

  నాసిక ముఖానికి చుక్కాని.
- If the nose of Cleopatra had been a little shorter, the whole face of the world would have been changed.
  Pascal

  క్లియోపాట్రా ముక్కు కాస్త చిన్నదై ఉంటె, మొత్తం ప్రపంచ చరిత్ర మారి ఉండేది.

failure తప్పు

❋ Failures are stepping stones to success.

తప్పులవల్ల నేర్చుకోవాలి, అవి జయమునకు సోపానములు.

faith నమ్మకం

❋ Faith is the force of life. —Tolstoy

నమ్మకం జీవితంలో ఉరవడి.

fame ఖ్యాతి

❋ Fame is the perfume of heroic deeds —Socrates

యశస్సు ధీరునికి పరిమళగంధం.

farewell వీడ్కోలు

❋ Gesture of goodwill at the time of parting.

❋ Valedictory function at the end of a conference, bidding goodbye to delegates. వీడ్కోలు సందేశం.

❋ Bon voyage, Happy journey .

సురక్షిత యానం, సుఖ ప్రయాణం.

❋ In an accident site, heart- rending scenes were witnessed.

ప్రమాదము సంభవించిన ప్రాంతంలో హృదయ విదారణ దృశ్యాలు.

❋ Dead bodies were brought from the accident site. Tearful salute for the dead bodies and tearful farewell with heavy hearts for the departed souls!

ప్రమాదస్థలం నుండి మృతదేహాలను తరలించారు. మృతులకు అశ్రువందనం, బరువెక్కిన గుండెలతో అశ్రు తర్పణం, బాష్పజల్లు, కన్నీటిజల్లు, గుండెరొద. Tearful cremation అశ్రుపూరితవీడ్కోలు, శవదహనం, అంత్యక్రియలు జరిపారు.

❋ Inconsolable , fastigious family members and relatives of the deceased broke down emotionally; some fainted near the coffins.

ఓదార్చబడని కుటుంబ సభ్యులు, బంధువులు [illegible] మృతదేహాలపై బడి వారి ఆవేశాలు వెలిబుచ్చారు; [illegible] కొంతమంది స్పృహకోల్పోయారు.

* Bereavement in military personnel – Air, Sea (navy), Infantry

  మిలటరి సిబ్బంది లో మృతిపట్ల – వాయు, [illegible] సంతాపం వెలిబుచ్చారు. IAF(Indian Air Force) personnel reversed their arms and fired three rounds in the air. వాయు సేన సిబ్బంది తల క్రిందు [illegible] పర్యాయములు గాలిలోకి పేల్చారు.21 gun salute [illegible] ధ్వనులతో వందనం – గౌరవించుటకు [illegible] నమస్కారం, అభివందనం తెలియజేయు ప్రక్రియ.

* The last rites were performed with full military honours.

  మిలటరి హోదాలతో అంత్యక్రియలు జరుపబడినవి

* Placed wreaths on the departed.

  మృతదేహాలమీద పుష్పగుచ్ఛములు ఉంచారు. [illegible]

* Tearful farewell as the mortal remains were consigned to flames.

  చితిమంటలు పైకెగయుగా, అధికారలాంఛనాలతో [illegible] సమర్పించారు.

* The body of the former Chief Minister, who died on friday, was laid to rest on saturday with full State honours. Even as the body was lowered to the platform dais, policemen fired a volley of shots into the air as a mark of respect to the departed soul.

fashion ఫాషన్

❋ Fashion is a thing that changes.

మార్పుకు లోనయేది ఫాషన్.

fate విధి, కర్మ

❋ Fate leads the willing and drags along the reluctant. — Seneca

నమ్మకం ఉన్నవాడికి కర్మ ఆశాజ్యోతి; నమ్మకంలేనివాడిని ఇదే కర్మ లాగుతుంది.

fault తప్పు, అపరాధం

❋ The fault of others is easily perceived, but that of oneself is difficult to perceive. —Gautama Buddha

ఇతరులలోని తప్పుఎన్నటం తేలిక, కాని తనలోని తప్పుఎన్నుకోవటం కష్టం.

తప్పులెన్నువారు తమ తప్పులెరుగ
రయా విశ్వదాభిరామ వినురవేమ. — వేమన పద్యం

❋ Our own self-love draws a thick veil between us and our faults. — Earl of Chesterfield

దేహాభిమానమే మనతప్పులు కనబడకుండా కళ్ళకు గంత కప్పుతుంది.

❋ Faults are thick when understanding is poor.

సుహృద్భావము లేనప్పుడు తప్పులు పెద్దవిగా కనబడుతాయి.

fear భయం

❋ The only thing we have to fear is fear itself.

భయమే భయోత్పాదం. — F.D.Roosevelt, *Inaugural address*, 1933

❋ The fear of the Lord is the beginning of knowledge. దైవభీతి విజ్ఞానానికి నాంది. —Proverbs 1.7

film చిత్రం

Hollywood in America
Bollywood in Bombay; now Mollywood in

Mumbai; Tollywood in Telugu and Tamil.

fire చిచ్చు, అగ్ని

* There is no smoke without fire.

చిచ్చులేకుండా పొగ ఉండదు.

* అనలము అనగా అగ్ని. అలం=చాలును. ఎంత ఆహుతి ఇచ్చినా అగ్నిహోత్రుడు 'చాలును' అనడు.

God of Fire is never satisfied with offerings; ever accepting offerings.

flag జెండా, ధ్వజము

* Flag is the pride of the Nation.

జెండా జాతి గర్వం సూచిస్తుంది.

* *విజయా విశ్వ తిరంగా ప్యారా*

ఝండా ఊంఛా రహే హమారా ॥

ప్రియమైన మా త్రివర్ణపతాకం విజయంతో విశ్వంలో ఎత్తున రెపరెపలాడుతుండు గాక !

* Flagday: day on which money is collected for a charity ; a small paper flag is given to those who contribute money–this is organised in public places, schools etc.

* Flag half- mast.– indication of sorrow/grief.

జెండా సగం దిగటం –ఇది సంతాప సూచకం.

flatter ఇచ్చకములాడు

* It is easy to flatter; it is harder to praise.

ఇచ్చకములాడటం తేలిక; పొగడటం కష్టం. —Jean Paul Richter

flowers పుష్పములు

* Flowers are used on all occasions – happy or other wise; hence they are levellers of emotion.

Mumbai; Tollywood in Telugu and Tamil.

fire చిచ్చు, అగ్ని

❋ There is no smoke without fire.

చిచ్చులేకుండా పొగ ఉండదు.

❋ అనలము అనగా అగ్ని. అలం=చాలును. ఎంత ఆహుతి ఇచ్చినా అగ్నిహోత్రుడు 'చాలును' అనడు.

God of Fire is never satisfied with offerings; ever accepting offerings.

flag జెండా, ధ్వజము

❋ Flag is the pride of the Nation.

జెండా జాతి గర్వం సూచిస్తుంది.

❋ *విజయీ విశ్వ తిరంగా ప్యారా*

ఝండా ఊంఛా రహే హమారా ॥

ప్రియమైన మా త్రివర్ణపతాకం విజయంతో విశ్వంలో ఎత్తున రెపరెపలాడుతుండు గాక !

❋ Flagday: day on which money is collected for a charity ; a small paper flag is given to those who contribute money–this is organised in public places, schools etc.

❋ Flag half- mast.– indication of sorrow/grief.

జెండా సగం దిగటం –ఇది సంతాప సూచకం.

flatter ఇచ్చకములాడు

❋ It is easy to flatter; it is harder to praise.

ఇచ్చకములాడటం తేలిక; పొగడటం కష్టం. —Jean Paul Richter

flowers పుష్పములు

❋ Flowers are used on all occasions – happy or other wise; hence they are levellers of emotion.

* All Fool's Day సర్వమూర్ఖుల దినం.
* For fools rush in where angels fear to tread.

—Pope, *Essay on Criticism*

దేవదూతలు సంచరించడానికి భయపడే ప్రదేశాల్లోకి మూర్ఖులు జొరబడతారు.

* Answer a fool according to his folly.

—Proverbs XXVI .5

మూర్ఖునికి అతని మూర్ఖత్వానికి అనుగుణంగా సమాధానం చెప్పాలి.

* The fool is never satisfied while the wise man finds wealth in contentment. —Brahma Kumaris

మూర్ఖుడు ఎన్నడూ సంతృప్తి చెందడు. విజ్ఞుడు సంతృప్తిలోనే సంపద ఉందని గ్రహిస్తాడు.

Foot print పాదజాడ, పాద చిహ్నం

* Footprints of the great. మహానుభావుల అడుగుజాడల్లో.

Friend, friendship నేస్తం

* A friend in need is a friend indeed and in deed.

అవసరంలో ఆదుకొనేవాడే నిజమైన స్నేహితుడు.

* Admonish your friends privately, but praise them openly. —Syrus

స్నేహితులను పరోక్షంగా అదమాయించండి. కాని ప్రత్యక్షంగా పొగడండి. వారిని ఏకాంతముగా మందలించు, బహిరంగంగా మెచ్చుకో.

* సర్వశ్య శోకదగ్ధశ్య సుహృద్దర్శన మౌషధమ్.

దుఃఖాగ్ని చేత దగ్ధుడైన వాడికి మిత్రదర్శనమే ఔషధం.

* పాలలో నీళ్ళలాగా కలసిపోవాలి మిత్రుడు. దాంపత్య జీవితం గూడా ఇట్లాగే ఉండాలి.

Friendship is like the affinity between milk and

water. Husband and wife relationship should also be like this.

* Mould yourself as the best of a friend at the worst of times. అన్నివేళలా అత్యుత్తమ స్నేహితుడుగా రూపొందండి.
* చేయి చేయి కలుపుదాం చెలిమి విలువ తెలుపుదాం.
  Let us mingle hands, show the value of friendship.
* సహకారమే మనధ్యేయం సంక్షేమమే మనగమ్యం
  Co-operation is our aim, well- being is our goal.

  —యన్. టి. రామారావు
* Friendship is not a marketable commodity.

  —Deve Gowda, Prime Minister of India 1997

  స్నేహం బజారులో అమ్మబడే శాల్తీ/వస్తువు కాదు.

fuel ఇంధనము, అగ్ని, మంట

* ఇంధనము పొదుపు ఈ నాటి పిలుపు. Save fuel.
* Adding fuel to fire. అగ్నికి ఆజ్యం పోసినట్లు.
  నిప్పులో నెయ్యి వేసినట్లు. గాడిపొయ్యిలో ఘృతం పోసినట్లు. అలంకారం. మూలిగే నక్కమీద తాటికాయ పడినట్లు.గోరు చుట్టు మీద రోకలి పోటు.

function కార్యం

* Function hall, palace, place, platform, dais
  వేడుక నిర్వర్తించు హాల్, మహల్, రంగము, వేదిక.
* Glittering start–Kaleidoscopic variegated presentation of cultural items, dance programmes.
  అనేక రంగుల చిత్ర దర్శినివలె వివిధ రూపాల్లో చిత్ర విచిత్ర శోభతో కూడిన సాంకేతికి దృశ్యములు, నాట్య ప్రదర్శనలు.
* Delightful cultural evening–rendezvous for enthralling the audience; colourful cultural programmes.

  —A delight of the city

రస/కళ పరిజ్ఞానం గల సభాసదుల ఎదుట వివిధ వర్ణముల వెలుగుతో కూడిన సాంకేతిక రంగస్థలం —ఇదంతా నగర శోభను దేదీప్యమానంగా చిత్రిస్తూ ఉన్న దృశ్యం.

g G

gentleman పెద్దమనిషి

* Propriety of manners and consideration for others are the two main characteristics of a gentle man. —Disraeli

  పెద్దమనిషి లక్షణాలు : మర్యాద, పరచింతన.

get-together సాంగత్యం, అనుబంధం

* To foster togetherness; to dispel the feeling of unwantedness.కలసి కట్టుతనం పెంపొందించటానికి; నిరుపయోగత్వం అనే అపోహ తొలగించడానికి.

gift దానం, కానుక

* నారాయణసేవ.

  అన్నిదానాల్లోకన్నా అన్నదానం మిన్న. అన్నదానము మహోత్కృష్టము. నిత్యాన్నదాన పథకము, తిరుమల తిరుపతి దేవస్థానము.

* 'Merciful meals' to break Ramzan fast—all are invited. రంజాన్ నెలలో ప్రతిరోజు నిర్వహించు నిరాహారదీక్ష సాయంత్రానికి ముగిస్తుంది. అప్పుడు సామూహిక భోజనాలు. అందరూ ఆహ్వానితులే.

* Wedding gift. పెండ్లి కానుక.

* Good-will gift. శ్రేయోభిలాషి కానుక.

glitter మెఱయు

* All that glitters is not gold. —Cervantes, *Don Quixote*

  భాసించేదంతా బంగారం కాదు. మెరిసే దంతా మేలిమి బంగారంకాదు. తళతళలాడేదంతా స్వర్ణంకాదు.

* Polished brass will pass upon more people than rough gold. —Chesterfield

బంగారం షాపులోకన్నా ఇత్తడి దుకాణంలో ఎక్కువమంది ఉంటారు.

glory ఔన్నత్యము

* The glory of Hyderabad is

i) a large diamond by name Kohinoor excavated from Golconda was adorned as the centerpiece in the Coronet (Mukut) of Karna of Mahabharata some 4500 years ago.

ii) Nadir Shah of Persia exclaimed it ' KOH-I-NOOR' i.e."Mount of brilliance".

iii) now adorning the Royal Crown of Her Majesty the Queen Mother of England.

God దైవం, పరమాత్ముడు, భగవంతుడు

God is the doer, you are but the instrument.

—Sai Baba

చేసేది భగవంతుడే, నీవు ఆయన దూత మాత్రమే.

* 'I treat; He cures'.

మందులిచ్చేది నేను, నయముచేసేది భగవంతుడే.

* Every man is the embodiment of God. —Sai Baba

ప్రతిమనిషీ దైవ స్వరూపమే !

* The ideal of man is to see God in everything.

—Swami Vivekananda

* I see God in you. నీలో దైవాన్ని చూస్తున్నాను.

* *The sea hath no king but God alone.*

—Rosetti, *The White Ship*

మహాత్ములకు ప్రభువు దేవుడే,

* జయాపజయాలు దైవాధీనాలు.

Success and defeat are God-sent.

* Next to God, thy parents. —William Penn

మాతృదేవో భవ పితృదేవో భవ.

* Humanity is the Son of God. —Theodore Parker

మానవత్వం దైవం యొక్క ప్రతిరూపం

* Fear that man who fears not God.

దైవభీతి లేని వానిని చూసి భయపడండి. —Abd-El- Khader

* Man proposes, and God disposes.

—Ariosto, *Orlando Furioso*

తానొకటి తలచిన దైవమొకటి తలచును.

* The grace of God is like insurance. —Sai Baba

దైవకృప జీవితభీమాలాంటిది.

* Do good , See good, Be good—this is the way to God. —Sai Baba

మంచిని ఆచరించు, మంచివి చూడు, మంచిగా ఉండు—

దైవ- సాన్నిధ్యానికి ఇది మార్గం.

Also, think good .మంచిని గురించి ఆలోచించు.

* What God gives is never exhausted. What man gives never lasts. —Sai Baba

దేవుడిచ్చింది ఎన్నటికీ తరగదు. మనిషిచ్చింది ఎప్పటికీ ఉండదు.

* తల్లిదండ్రులే ప్రత్యక్ష దైవ స్వరూపులు; మాతృదేవో భవ, పితృదేవో భవ,

See God in mother and father.

* Duty is God, Work is Worship. —Sai Baba

నీవిధియే దైవం, నీదినచర్యయే దైవపూజ.

* నీ విధి నీవు నిర్వహిస్తే భగవంతుడు నీ నిధి అవుతాడు.

* భోజనం దేహానికి, భజన మనస్సుకు. —సాయిబాబా

Food is for the body, Bhajan is for the mind.

* దేవుడు అంతటా ఉన్నాడు. God is omnipresent. —సాయిబాబా
* As close as you are to God, so close is God to you. —Sai Baba

  నీవు పరమాత్మకు ఎంత దగ్గరగా ఉన్నావో, నీకు ఆయన అంత దగ్గరగా ఉంటాడు.
* Dedicate all your thoughts, words and deeds to Him. —Sai Baba

  నీ ఆలోచనలు, వాక్కులు మరియు చేతలు పరమాత్మునికి అంకితం చేయి.
* If you give up and surrender to the Lord, He will guide you and guard you. —Sai Baba

  శరణాగత వత్సలుడైన పరామాత్ముని శరణు వేడితే ఆయన నీకు దారి చూపించి నిన్ను కాపాడుతాడు.
* There may be differences among men, in physical strength, financial status, intellectual acumen—but, all are equal in the eye of God. —Sai Baba

  మానవుల మధ్య శారీరక బలంలో, ఆర్థిక స్తోమతలో, మేధాశక్తిలో, తారతమ్యం ఉండవచ్చునుగాని, ఆ పరమాత్ముని దృష్టిలో అంతా ఒకటే.
* God, the Highest Good. —Sai Baba

  దైవం ఉన్నత యోగ్యం.
* God is Omnipotent, All Powerful. God is Omni present, Present Everywhere. God is Omniscient, All knowing. —Sai Baba

  పరమాత్ముడు సర్వశక్తి వంతుడు, సర్వవ్యాపి, సర్వజ్ఞుడు.
* Godmadness. పరమాత్మ పిపాస.
* God, the master of all life.

  పరమాత్ముడు జీవితానికి నేత.

* Each country is but a room in the mansion of God.

—Sai Baba

ప్రతిదేశం భగవంతుని భవనంలో ఒకగది మాత్రమే.

* Man is a spark of the Divine. —Sai Baba

మానవుడు దైవాంశ సంభూతుడు.

* God alone is the giver of life, the guardian of life, and the goal of life. —Sai Baba

దేవుడొక్కడే జీవదాత,జీవరక్ష, జీవగమ్యం.

* God is Love, Live in Love. —Sai Baba

ప్రేమయే దైవం, ప్రేమలో జీవించు.

* శ్లో. ఐశ్వర్యస్య సమగ్రస్య వీర్యస్య యశసః శ్రియః
జ్ఞాన వైరాగ్య యోశ్చైవ షణ్ణాం భగ ఇతీరణా.
జ్ఞానైశ్వర్యయశోవీర్యవైరాగ్యలక్ష్మలకు 'భగ' మను సంజ్ఞ.
వీనితొ నొప్పారు వాడు భగ వంతుడు/ భగవానుడు.

* దేవుడ్ని దర్శించి వెళ్ళి పోతున్నప్పుడు 'పునః దర్శన ప్రాప్తిరస్తు'అనుకోవాలి.

gold బంగారం

* Marriage metal.వివాహ కానుక, శుభసూచకం.
* Yellow metal.మేలిమి బంగారం. Pure gold.
* Glitter of gold is a status symbol.స్వర్ణం తళుకు అంతస్తు బెళుకు.
* Insurance for one's security. మనుగడకు జీవితభీమా.
* Liquid gold : oil. నూనె, పెట్రోల్, డీసెల్, వగైరా.

good wishes అభినందనలు

* Many thanks for your good wishes which I/we reciprocate most heartily.

మీ శుభాకాంక్షలకు శతకోటి ధన్యవాదాలు.

great మహాన్

* Great wall of China—one of the seven wonders of the world.

చైనా మహాకుడ్యం—ప్రపంచ ఏడు వింతలలో ఒకటి.

* All great men come out of the middle classes.

—Emerson

మహాత్ములంతా మధ్యతరగతి కుటుంబాలనుంచి వచ్చినవారే.

* No man ever yet became great by imitation.

—Samuel Johnson

ఇంతవరకు ఎవ్వరు అనుకరణచేసి మహాత్ములు కాలేదు.

greed అత్యాశ

* Greed is the root of all evil. అత్యాశ చెడుకు మూలం.
* Journey of a greedy politician : ' Jai to Jail', 'politics to prison'.

అత్యాశ గల ప్రజానాయకుని యాత్ర : 'జై నుండి జైలు', 'రాజ్యపరిపాలన నుండి చెరసాల'.

greetings శుభాకాంక్షలు

* Sankranthi greetings.

సంక్రాంతి శుభాకాంక్షలు, సంక్రాంతి శుభాభినందనలు.

* మీ అందరికి ఆయురారోగ్య ఐశ్వర్యము, శాస్త్రీయ, పారి భాషిక, ఆధ్యాత్మిక జ్ఞానాభివృద్ధి నిత్యమూ కలుగుతూ ఉండాలని ఆకాంక్షిస్తూ.

—మీ శ్రేయోభిలాషీ ,మీ ప్రేమపాత్రుడు, మీ ఆదరాభిమాని

* మల్లెపూల సువాసనలతో
నువ్వుండల తియ్యదనంతో
రంగురంగుల రంగవల్లితో
ముసిముసి నవ్వులతో ముగ్గులవండి.

* Eid Mubarak— Ramzan greetings .

రంజాన్ పండుగ శుభాకాంక్షలు.

* Best wishes for a happy prosperous ''bright New year.
సుఖముగా తేజోవంతముగా వర్ధిల్లుతూ నూతన సంవత్సరం గడపండి.
నూతన (సం)వత్సర శుభాకాంక్షలు.
* భవ్యయువతకు దివ్యభవిత.
* Xmas. A merry Christmas to all our readers.
చదువరులకు ఉల్లాసమైన క్రిస్మస్ పండుగ.
* Good wishes showered on the bride and bridegroom. వధూవరులకు ఆశీర్వచనములు,శుభాకాంక్షలు.

,rief దుఃఖము

* Tears are the silent language of grief.

—Voltaire, *A Philosophical Dictionary*

బాష్పములు మూగ సంతాప భాష.
* దివంగతునకు ఘన నివాళి.
Rich tribute to the departed soul.
* Condolences to the grief- stricken relatives, kith and kin.
శోకనిమగ్నమైన బంధువర్గానికి, కుటుంబ సభ్యులకు తమ గాఢ సంతాపం వెలిబుచ్చారు.
* శ్రద్ధాంజలి ఘటించారు.
* వారు చేసిన సేవలు చిరస్మరణీయాలని కొనియాడారు.
Praised his services rendered to the society; they are worth remembering.
* ప్రథమ వర్ధంతి సందర్భంగా సమాధి వద్దకు వెళ్ళి ఘన నివాళులు అర్పించారు. సమాధిమీద పుష్పగుచ్ఛాలు ఉంచారు.
Rich tributes were paid to the departed leader on the occasion of his first death anniversary. Bouquets were laid on the grave; flowers offered.

* Poor feeding organised on the occasion.
అన్నదాన కార్యక్రమాలు చేబట్టారు/నిర్వహించారు.
* Statue decorated with flowers.
విగ్రహాన్ని పూలమాలలతో అలంకరించారు.

h H

habit అలవాటు

* Early to bed and early to rise, makes a man healthy, wealthy and wise.

—Franklin, *Poor Richard's Almanac*

* Habit,if not resisted, soon becomes necessity.

—St. Augustine

అలవాటును అరికట్టకపోతే ఆవశ్యకత అవుతుంది.

hair కేశములు, రోమములు

* His hair stood upright like porcupine quills.

—Baccaccio, *Decameron*

అతని జుట్టు గగుర్పాటు చెంది ముళ్ళపంది ముళ్ళ వలె నిటారుగా నిల్చింది.

hand చేయి

* Let not thy left hand know what thy right hand doeth. —Mathew VI.3

ఎడమచేతికి తెలియకుండా కుడిచేతితో దానం చేయి.

happiness సంతోషం

* The road to happiness is always under construction.

ఆనందం అంటే ఎండమావే. — Graffiti, *Deccan Chronicle*

happy సంతోషకర, శుభ

* Happy new year. నూతన సంవత్సర శుభాకాంక్షలు.
* Happy journey. శుభయాత్ర.

* Safe journey. సురక్షిత యానం.
* Happy new ear to a person who got a 'hearing aid'.
  నూతనంగా కృత్రిమ శ్రోత్రయంత్రం అమర్చుకొన్న వ్యక్తికి శుభసందేశం.

hardship కష్టం, ప్రయాస

* మూడు చెరువులనీళ్ళు తాగించారు.
  Made him land in hardship.

haste తొందర

* Haste makes waste. తొందర తిప్పలు పెడుతుంది.
  నిదానమే ప్రధానం.

head తల

* An old head upon young shoulders.

—English phrase

పడుచుదన దారుఢ్యంగల ముదుసలి.

* *Uneasy lies the head that wears a crown.*

—Shakespeare, *Henry* IV. Pt II-Act III Sc.1

రాజుగారి కిరీటం ఎంతో బాధ్యత యొక్క బరువే. కిరీటంతో పాటు సమస్యలు చాలా ఉంటాయి

health ఆరోగ్యం

* All philosophy in two words, sustain and abstain

—Epictetus

ఆరోగ్యమనే త్రాసుకు రెండు సిబ్బిల్లో ఒకవైపు జీవనాధార పోషణము రెండవవైపు ఉపోషణము.

* ఆరోగ్యంలో(వ్యవత్తు) యూవత్తు పోయి ఆరోగం మిగలకుండా చూసుకోవాలి సుమా !
* Be happy, be healthy. Health is happiness.
  హాయిగా ఉండండి, ఆరోగ్యంగా ఉండండి. ఆరోగ్యమే ఆనందము.

* Happiness lies first of all, in health.

—George William Curtis

ఆరోగ్యం ఆనందానికి ప్రధానం.

* ప్రతి మనిషియొక్క ఆరోగ్యం దేశం యొక్క సౌభాగ్యం.

Individual health is nation's wealth.

* The first wealth is health.

—Emerson, *The Conduct of Life*

ఆరోగ్యం ప్రాథమిక భోగం.

* Health lies in labor, and there is no royal road to it but through toil. —Wendell Phillips

చమట పట్టి శ్రమిస్తేనే ఆరోగ్యం ; దానికి మరి వేరే రాజబాట లేదు.

There is no short cut to long life, except by hard work.

* Hope you are in the pink /prime of health.

నీ ఆరోగ్యం తేటగా / పదునుగా ఉందని భావన/ ఆకాంక్షిస్తున్నాను.

* Youngmen wish: love, money and health. One day, they will say: health, money and love.

—Paul Geraldy

యువతలో కోరిక: ప్రేమ, ధనం, ఆరోగ్యం. క్రమేణ మార్పు: ఆరోగ్యం, ధనం, ప్రేమ.

* ఆరోగ్యమే మహాభాగ్యం, అదే దేశానికి సౌభాగ్యం.

—యన్.టి.రామారావు

Health is wealth, also it is nation's good fortune.

hear విను

* Went in at the one ear and out at the other.

—John Heywood, *Proverbs*

ఒకచెవిలో దూరి రెండవచెవిలోంచి బయటకు పోతుంది. అంటే ఆసక్తి చూపలేదని అర్థము.

✻ We have two ears and only one tongue in order that we may hear more and speak less.

—Diogenes

మనకు రెండు చెవులు ఒకే నాలుక ఉన్నాయి కాబట్టి ఎక్కువ విని తక్కువ మాట్లాడాలి.

heart హృదయం

✻ The way to a man's heart is through his stomach.

—Mrs Sarah Payson Parton, *Willis Parton*

ఆతిథ్యానికి ఆస్యవ్యాయామం. భోజనం ద్వారా ప్రీతి. అన్నదాత సుఖీభవ.

✻ A merry heart maketh a cheerful countenance.

—Proverbs XV .13

ఉల్లాసహృదయం ఆనందముఖవర్ఛస్సునిస్తుంది.

Heaven స్వర్గం

✻ Place believed to be the home of God and the angels and of good people after death.

—*Oxford Dictionary*

దైవం, దైవదూతలు, మరియు నిర్యాణం తర్వాత సజ్జనులు నివసించే స్థలం అని నమ్మకం.

✻ Heaven means to be one with God.

స్వర్గం దైవ సాన్నిధ్యం. —Confucius

✻ *A heaven on earth.* —Milton, *Paradise Lost*

Irumnuma in Urdu. ఉర్దూలో ధర్తి మీద స్వర్గం.

help సాయం

✻ *Light is the task when many share the toil.*

—Homer, *Iliad*

పెక్కుమంది శ్రమదానం చేస్తే కృషి తేలిక అవుతుంది.

hexagon షడ్భుజం

✻ In the hexagon of health hazards, viz. heart

attacks,obesity, diabetes mellitus, hypertension, th duo worry and tension, the trio smoking and drinking and drugs, one leads to the other; often the are coexistent and interlinked.

శరీర విపత్తుల షడ్భుజ చిత్రీకరణం : గుండె జబ్బులు, కొవ్వు శరీర షుగర్ వ్యాధి , రక్తపోటు, వ్యాకులతతో పరుగు జీవనం, సిగరె బీడి మరియు మాదక వ్యసనం — ఈ ఆరింటిలో ఒక అపవ్యస మరియొక దానికి దారి తీస్తుంది; అంతేకాదు, ఇవి తోడు దొంగలులా శరీరాన్ని పీడిస్తాయి.

Highness

* H.E.H.The Nizam of Hyderabad—' His Exalted Highness' became 'His Exhausted Highness'.

His Majesty

* King of England.
* Prior to India's Independence on Aug 15, 1947 th saying was"The Sun never sets on the British Empire." From the above date it was no longer true.

history చరిత్ర

* His story is history. మనుష్యుల కథే చరిత్ర.
* Assassination has never changed the history of the world. —Disrael

హంతకాలు అనాదినుండి జరుగుతున్నాయి.

home గృహం

* Home is where the heart is. —Pliny

ఇల్లు హృదయానికి నెలవు.

honesty నిజాయతి

Honesty is the best policy.

నిజాయతి సరసమైన పంథ. —Cervantes, *Don Quixot*

* Honour lies in honest toil. —Grover Cleveland

నిజాయతితో కూడిన శ్రమలో గౌరవం ఉంది.

* The honest is to be rewarded, the dishonest has to be punished.

నిజాయతి ఉన్నవాడిని బహుమానంతో సత్కరించాలి, (నిజాయతి) లేని వాడిని శిక్షించాలి.

oney-moon 'తియ్యని వెన్నెల'

* Holiday enjoyment by a newly married couple. Both honey and moon are inviting/ pleasure-evoking gestures and tastes.

నూతన వధూవరుల ఏకాంత విహారయానం. తేనె, వెన్నెల రెండూ శృంగారం రేకెత్తించే రసికతలు.

* Honey-moon stage of a drug.

ఔషధం కనిపెట్టిన తర్వాత తొలి విడత వాడుకలో ఉన్నశ్రేష్ఠ గుణం.

honour గౌరవం

* The bee is more honored than other animals, not because she labors, but because she labors for others. —St. Chrysostom

తేనెటీగ అన్ని జంతువుల్లో కల్లా గౌరవనీయమైనది, ఎందుకంటే అది కష్టపడటం మరియొకరికోసం గాబట్టి.

* The honor of a nation depends on the morality of that nation. —Sai Baba

జాతిగౌరవం ఆజాతినీతి మీద ఆధారపడి ఉంటుంది.

human నర, మానవ

* Five human values: Satya, Dharma, Shanti, Prema, Ahimsa. —Sai Baba

ఐదు మానవతా విలువలు: సత్య, ధర్మ, శాంతి, ప్రేమ, అహింస.

* సత్య, ధర్మ శాంతి ప్రేమల ద్వారా మానవజాతి సామాజిక నైతిక ఆధ్యాత్మిక అభివృద్ధికి తోడ్పడాలి.
* Thinking,discriminating and practice—all the three constitute the basic human characteristics.

—Sai Baba

ఆలోచన, విచక్షణ మరియు అభ్యాసము — ఈ మూడు మూలమైన మానవతా లక్షణములు.

humility నమ్రత

* The highest virtue is humility. —Sai Baba

వినయం మేలి గుణం.

* Life is a long lesson in humility.

—Barrie, *Little Minister*

జీవితం నమ్రత అనే శీర్షికలో దీర్ఘపాఠం.

* Humility is virtue. నిగర్వం ఒక సుగుణం.
* The one who can adjust in a situation with humility is always wise.

వేళకు లౌక్యం, వినయం, నమ్రత చూపించువాడే మేధావి.

humour హాస్యం

* Good humor is the sunshine of the mind.

—Bulwer-Lytton

సారస్యం మనసుకు వెలుగునిస్తుంది.

* Humour unites us in our common humanity.

—Egon Larsen

అవధానంలోని అప్రస్తుత ప్రసంగం అవధానానికి వన్నెనిస్తుంది.

I

idioms and phrases భాషీయములు, జాతీయములు మరియు పదసంపుటి

* Nothing succeeds like success.
  ఒకజయం మరికొన్ని జయాలకు దారి తీస్తుంది.
* get something off one's chest
  ఇతరులకు చెప్పుకొనుటయే మనోవ్యథకు ఉపశమనము.మనస్సులో ఉన్నది(మాట) బహిరంగ పరచడం.
* a bolt from the blue ఆశ్చర్య జనకం, మిన్ను విరిగి మీద పడినట్లు.
* hale and hearty నిండు కుశలము.
* after one's own heart తనకు అనుగుణంగా.
* speak from one's heart మనసువిప్పి చెప్పు.
* at one's beck and call అదుపాజ్ఞలలో.
* make do with something సర్దుకు పో.
* hit/miss the mark; miss the boat/bus
  అదృష్టం జారవిడుచు.
* forbidden fruit అందరాని పండును ఆశించినట్లు.
* God/Heaven forbid
  దేవుడు మేలు చేయుగాక, అట్లు జరుగకుండును గాక!
* God/Heaven help somebody వారికి భగవంతుడే రక్ష.
* catch somebody red-handed ప్రత్యక్షముగా పట్టుబడు.
* catch one's breath నిశ్చేష్టితుడు అవటం.
* at all costs ఎన్ని కష్టములకైనా ఓర్చి.
* over and above నెత్తికి నేలకు అనగా అత్యధికముగా.
* the ins and outs సవివరంగా, పుట్టుపూర్వోత్తరాలు.
* against all the odds ఎదురీదుతూ.
* odds and ends రకరకాలు.
* put an end to సమాప్తముచేయు.

* add fuel to fire/flames అగ్నిలో ఆజ్యము పోసినట్లు.
* at one's cost or at somebody's expense మరియొకరిని బాధించి.
* at the expense of something ఇంకొకదాని నష్టంతో.
* to do justice to somebody /something న్యాయము చేకూర్చు, ఎదుటి పని/ కృత్యము సరిగా నిర్వహించు.
* have an ear for music గాత్రాభిలాషి, సంగీతకళాభిమాని.
* have an eye for అభిరుచి కలిగి.
* have eye on దృష్టినిలుపు.
* worth its weight in gold అమూల్యం.
* A bird in the hand is worth two in the bush. దొరికింది ధృవం.
* Diamond cuts a diamond వజ్రాన్ని వజ్రంతోనే ఛేదించాలి.
* take something at its face value అనాలోచిత నిర్ణయం.
* as a matter of fact వాస్తవముగా.
* face to face (with somebody/ something)ముఖాముఖి.
* hard and fast rules కఠిన నిబంధనలు.
* A fool and his money are soon parted. మూర్ఖుని ధనం మూలుగుతూ ఉండదు, వ్యయమై పోతుంది.
* a fool's errand వృథాకార్యము, తెలివి మాలిన పని.
* a fool's paradise మిథ్యా సుఖం.
* make a fool of oneself నలుగురిలో చులకనగుట.
* put out (a fire) నిప్పు చల్లార్చు.
* set fire to నిప్పంటించు.
* have one foot in the grave కాటికి కాలు జాపుకు కూర్చున్న స్థితి.

* put one's foot down
  ప్రతికూలముగా నొక్కి వక్కాణించుట.
* put up with ఓర్చుకొను.
* set foot on పాదము మోపుట.
* set on foot ప్రారంభించు.
* to take to one's bosom; to take to one's fold. i.e. accept నిరాకరించ కుండా దగ్గరకు తీసుకొను.
* to put his foot in his mouth
  తెలివి తక్కువ ప్రసంగము.
* put one's best foot forward (to present oneself in the best perspective) (ఉచ్ఛ్రాయదశ మొదలిడుట).
* no pains no gains కృషిలేనిదే ఫలితం లేదు; కృషి చేయనిదే ఫలితం ఉండదు.
* no rains no grains అనావృష్టితో క్షామం.
* for want of లేని కారణమున.
* in force ప్రస్తుతము అమలులో ఉన్న.
* come into force అమలులోనికి వచ్చు.
* backward(s)and forward(s) ముందు వెనుకలు.
* from top to bottom ఆపాదమస్తకము. నఖశిఖ పర్యంతము.
* make fun of పరిహసించు, హాస్యాస్పదఘట్టముగా మార్చు.
* hand in hand కలసికట్టుగా.
* hand in glove తోడుదొంగలుగా ప్రవర్తించు.
* gain ground పురోగమించు ; గెలుపుపొందు.
* lose ground తిరోగమించు, ఓటమి పొందు.
* beg your pardon మన్నించండి ;(సంభాషణలో)మరియొకసారి విన్నవించండి.

* keep a promise ఆడినమాట తప్పకుండుట.
* break promise ఆడినమాట తప్పుట.
* lose sight of మరచిపోవు.
* keep it up పురోభివృద్ధిని నిలుపుకో.
* keep the ball rolling జరిగేది జరగవ్వండి.
  ప్రయత్నం సాగనివ్వండి
* on the horns of a dilemma
  సందిగ్ధావస్థ, ముళ్ళమీద కూర్చున్నట్లు.
* (love) at first sight చూసిందే చూపు వేసిందే కాలు.
* take by surprise ఆశ్చర్యచకితునిగా జేయు.
* take the trouble (of) శ్రమ తీసుకొను
* take one's hat off to somebody –' Hats off '
  ఒకరి ఉత్కృష్టతను పొగడు.
* give way to something లొంగిపోవు.
* stand in the way కర్తవ్యములో ఆటంకపరచు.
* go out of the way to help (somebody).
  కష్టములకోర్చి అయినాసరే సాయము చేయుట.
* in the family way గర్భిణితో ఉన్నది.
* mind one's own business తన కర్తవ్యం తనవంతే (ఇతరులతో జోక్యమేల ?)
* in great demand చాలా గిరాకీగా.
* in detail సవిస్తరముగ.
* hard up కష్టమైనస్థితి (ధన/భోజన లోటు).
* no doubt నిస్సందేహముగా.
* as clear as a crystal కరతలామలకము: అరటి పండు వలచి చేతిలో పెట్టినట్లు.

* gain time ఆచరణకు ముందు కొంత వ్యవధి/విరామం సంపాదించుకొనుట.
* run a risk ఆపదకు లోనగు/ గురియగు.
* blessing in disguise ముందు దురదృష్టంగాతోచినా తరువాత అదృష్టహేతువు.
* all of a sudden హఠాత్తుగా, అకస్మాత్తుగా
* off the track గానుగ బాటకు ఆవల; ప్రతికూలముగ.
* to let the cat out of the bag గుట్టు రట్టు అయినది.
* bed of roses సౌఖ్యదాయకము.
* bed of thorns అసౌఖ్యదాయకము.
* to beat about the bush డొంకతిరుగుడు పద్ధతి.
* to bell the cat సంఘక్షేమమునకై అపాయ భరితమగు ప్రయత్నము ఆరంభించుట.
* thrust one's nose into జోక్యము కలుగ జేసుకొను.
* steal the show/scene మెప్పుపొందు.
* still waters run deep
  నిలిచిన నీళ్ళు లోతుగా ఉంటాయి; మౌనంలో మర్మం దాగి ఉంటుంది.
* from the bottom of one's heart
  మనస్ఫూర్తిగా, హృదయపూర్వకముగా.
* bad blood (between two persons)
  (ఇద్దరిమధ్య) మిక్కిలి ఏవగింపు.
* in(full) bloom (తోటలోని చెట్లవలె) వృద్ధి
* to be in one's good books
  ఒకరి మన్ననపొందుట, ఒకరిదృష్టిలో తేజస్వి.
* break the ice స్పర్థలను ఛేదించుట.

* caught between the devil and the deep sea
ఇటు ముందు చూస్తే నుయ్యి, అటు వెనుక చూస్తే గొయ్యి. పెక్కు కష్టాలలో ఇరుక్కొను.
* to bring to light బహిరంగపరచు, బయల్పరచు.
* to burn the midnight oil (రాత్రి) ఎక్కువసేపు కృషిచేయు/ చదువుకొను.
* to burn the candle at both ends
అతిశ్రమతో శరీరమును క్షీణింపజేయుట.
* to nip in the bud
మొక్కై వంగనిది మ్రానై వంగుతుందా? కాబట్టి ఆదిలోనే అంతం చేయవలసిన(దురలవాటు).
* to call one names దూషించు
* to call a spade a spade నిర్భీతితో ఉన్నది ఉన్నట్లు చెప్పుట.
* to call to order(an assembly, court etc.)
అసెంబ్లి, న్యాయస్థానం వగైరా సంస్థలను కార్యనిర్వహణకు సిద్ధముచేయుట.
* to call off a strike సమ్మె విరమించు.
* to build castles in the air .
ఆశాసౌధములు నిర్మించుట; గాలిలో తేలిపోవు (నిరాధార) వాక్కులు; గాలిలో మేడలు కట్టుట.
* cock and bull story కట్టుకథ.
* (give) tit for tat బదులుకు బదులు, దెబ్బకు దెబ్బ.
* from cradle to grave(management), womb to tomb(services),birth to death (attention).
జీవితాంతము అనగా పుట్టుట నుండి గిట్టుట వరకు సేవ.
* cut the coat according to the cloth(available)(trim your needs to suit your means)
ఆదాయమునకు మించని వ్యయము.

* cut and dry ఉన్నది ఉన్నట్లుగా; బోళాపద్ధతి.
* out of date, out of fashion పురాతన; నవీన తళుకు లేకుండా.
* well-to-do లక్ష్మీపుత్రులు; ఐశ్వర్యవంతులు.
* go to dogs చెడిపోవు.
* raining cats and dogs కుంభవర్షం కురియుట.
* short cut తేలిక త్రోవ, సులభమార్గము.
* (face) as red as a beetroot కంది పోయిన (ముఖము).
* do away with నిలిపివేయు.
* get rid of వదలించుకొను.
* make both ends meet రాబడి, ఖర్చు సరితూగేటట్లు చేసుకొనుట.
* eleventh hour ఆఖరి క్షణం.
* by fair means or foul(means) న్యాయమార్గములోగాని అక్రమమార్గములోగాని
* take to one's heel కాలికి బుద్ధిచెప్పు అనగా పారిపోవు.
* take to heart మిక్కిలి వేదనపడు.
* by hook or by crook సబబుగాగాని, బేసబబుగా గాని. ఏదో ఒక విధముగా—న్యాయముగానో అన్యాయముగానో.
* kith and kin బంధుమిత్రులు; సన్నిహితులు.
* in lieu of బదులుగా.
* no love lost between మధ్యన విరసము ప్రకటించు.
* by all means సాయశక్తులా; అన్ని విధాలుగా.
* by no means ఏ దృష్టి కోణములో చూసినా
* tip of the iceberg కనపడేది నలుసుమాత్రమే : అసలు మీద కొసరే.
* to make up one's mind నిశ్చయము చేసుకొను; నిర్ధారణగా.

❋ make amends for లోటును సరిదిద్దు; లోపములను సర్దుబాటు చేయు.

❋ run riot స్వాధీనముతప్పి ప్రవర్తించుట.

❋ rule of thumb అనుభవరీత్యా (వివరణ సహితంగా కాకపోవచ్చు).

❋ keep in touch with
ఎఱుకలో ఉండు; ఉభయకుశలోపరి సందేశముల స్థితి.

❋ turn the tables on తారుమారు చేయు.

❋ to hold the tongue నోరు అదుపులో పెట్టుకొను.

❋ turn over a new leaf
నూతన పంథత్రొక్కు; కొత్త పద్ధతి అవలంబించు.

❋ turn a deaf ear వినిపించుకోకుండా ఉండుట.

❋ turn somebody/something down
త్రోసివేయు, నిరాకరించు.

❋ turn up కనపడు.

❋ familiarity breeds contempt అతి పరిచయం నిర్లక్ష్యమునకు దారితీయవచ్చును; సరసము విరసముకొరకే.

❋ touch one's forelock చెయ్యి ఎత్తి ఇంకొకరిని గౌరవించుట.

❋ take time by the forelock–seize opportunity
అవకాశమును వినియోగించుకొనుట.

❋ the time is up కాలపరిమితి తీరిపోయింది.

❋ in vain నిష్ఫలముగా.

❋ in the wake of వెంటనే ఒకకార్యం. యొక్క పర్యవసానంగా.

❋ to be at one's wits' end ప్రయత్న విఫలత చెంది దిగ్భ్రాంతినొందు

❋ calm/lull before storm ప్రళయము ముందు ప్రశాంతత.

❋ pennywise and pound – foolish
దూలాలు ప్రవాహంలో కొట్టుకు పోతుంటే గడ్డిపోచకు ఆశపడినట్లు

పైసల మీదే గాని రూపాయల మీదశ్రద్ధ లేకపోవుట.

Id Mubarak 'ఈద్ ముబారక్' అభినందనలు

immersion నిమజ్జనము

* Idols immersed in the sea.
  దేవుళ్ళను / విగ్రహాలను సముద్రంలో నిమజ్జన చేయడం.
* Ashes in the urn immersed in Ganges/Triveni.
  చితాభస్మము గంగానదిలో/త్రివేణీ సంగమంలో నిమజ్జనము గావించుట.
  Ashes consecrated and consigned to the waters of sacred rivers.
  చితిభస్మమును పవిత్రనదులకు నివేదనము చేసి ఆ నీళ్ళలో కలుపుట.
* He immersed himself totally in his work/job
  తనకార్యనిర్వహణలో పూర్తిగా నిమగ్నుడైనాడు.

India ఇండియా

* Bengal for writing, Punjab for bravery, Kashmir for beauty, Rajasthan for history, Maharashtra for victory, Mysore for silk,Haryana for milk, Himachal for apples, Orissa for temples,States for unity. And, above all, India for integrity.
  —Maryam Nigehan III C *Echo Magazine*, 1996-97 Nasr School, Hyderabad
* భారతదేశం భా: భావం ర: రాగం త: తాళం తో సమన్వయమైనది కావున భారతదేశం.

insomnia నిద్రలేమి రోగం

* You know your insomnia is serious when you can't fall asleep on the job.
* Insomniacs are always in search of a dream.
  —Graffiti, *Deccan Chronicle*

invention నూతన కల్పన

❋ Doubt is the father of invention. —Galileo

విచారణ(శంక) నూతనకల్పనకు మూలం.

Necessity is the mother of invention.

—Anonymous

ఆవశ్యకత నూతన కల్పనకు నాంది. —అనామధేయం

invocation ప్రార్థన

❋ *శ్లో. భానో భాస్కర మార్తాండ చండరశ్మే దివాకర*

ఆరోగ్య మాయుర్ విజయం శ్రియం మోక్షంచ దేహిమే.

Oh! Apollo, Sun-god Bless us with health, lon gevity, success, fame and bliss.

j

jokes ఛలోక్తులు

❋ Wealth can be a curse! –especially if your neighbours have it.

❋ You learn many things from children –one such, how much patience you have.

❋ A dventures of a file : A district collector indented for a foot-stool to be kept underneath his table. The file went into circulation; after queries and replies at various levels it grew in size to a height of two feet, by which time he was promoted as secretary of the department. He called for the file, closed it and used it as foot-stool.

❋ The traveling salesman was forced to stay over night in a hotel with rickety old furniture, famous for the antiques collected by the woman Manager.

"Good morning, Sir," the woman Manager greeted him, " I trust you slept well. You know, that bed in your room was a famous one. A sugar king once owned it." "No doubt in it, Madam," replied the salesman wearily, " I could feel all lumps in it all the night."

* A regular customer in a restaurant came with his wife and stayed overnight. Next morning at breakfast, while his wife was following him at a distance he asked the waitress slyly, " where is my honey?"

  " Oh!" said the waitress, " She left last week and got another job."

* An ingenious (not ingenuous) wife is one who finds out what her husband wants for dinner and then picks out a restaurant that serves it.

* While touring Europe, a man stopped at a small hotel in France and asked the Manager if the hotel had hot and cold water. "yes!" said the Manager, "Hot in summer and Cold in winter."

* Real estate joke: one partner: "How could you buy such a bad plot of ground?" "I must apologize," said the other partner, " but it was love at first sight !"

* The customer stormed into the real estate office. " That land you sold me is no good, " shouted the customer, "You said I could grow nuts on it!" "No, you misunderstood me," said the agent, " I said you could go nuts on it."

* పెళ్ళికి ముందు కళ్ళు తెరిచే వుంచుకో, ఆ తర్వాత కళ్ళు సగం మూసుకోటం ఎలాగూ తప్పదు. —బెంజమిన్ ఫ్రాంక్లిన్
* పెళ్ళి అనేది నిజంగా ఓ ఆపదే కాని ఎవరికీ తప్పని ఆపద అది.

—ఒక జోక్

* Children give a great comfort in your old age—and they help you to reach it faster, too.
* Of course, insanity is hereditary— you get it from your children.
* Middle age is the period of transition when the narrow waist and the broad mind begin to change places.
* Baby- sitting is a responsible job. It meets a cry ing need!
* Bachelor's apartment: the walls are full of draw ings and the sink is full of dishes.
* A local guy reports thus : he went to a wedding where the bride was so ugly that everybody began kissing the groom.
* A proud father introduced his son to his friend. The friend asked " How old are you sonny?" "When I 'm home I'm seven, " said the child, "and when I'm on a bus I'm five !"
* Vacation shopping in a restaurant : " Give me a dress to match my eyes," asked a woman. " I'm sorry, madam," replied the salesgirl, " We don't have any bloodshot dresses."
* A beautiful blonde trying to impress her friend : "There I stayed, " she said, "locked in a room with eleven men and each one trying to break down my

resistance. But I challenged them all !" "Good heavens, dear," her friend exclaimed, " were you kidnapped?" "Don't be silly! I was on jury duty."

* A guy to his colleague: " Look, he's a police reporter — he reports to the police once a month."
* The girl was arrested for stealing lingerie—but the judge acquitted her because it was her virgin slip.
* Compatible colour—definition: when your girl friend's lipstick is the same as your wife's.
* A lady claimed she keeps young by dieting, exercising, and lying about her age.
* "I'd like to know if Dr. Jones is reasonable in his charges." a patient asked the nurse. "By all means," she replied, " Dr. Jones does his best to bring ill ness within the reach of everyone."
* My doctor opines I need a complete change— so I'm changing my doctor.
* The doctor's twelve-year-old son and his playmate discussing about the presence of a skeleton in the doctor's consultation room:
  "How come the skeleton here?" asked the play-mate. "Oh that," said the doctor's son, "that's Dad's first patient."
* Judge to the habitually drunk culprit: " You are charged with habitual drunkenness. What have you to offer in excuse for your offense?" " Ha bitual thirst, your Honor."
* Pun on 'water': The fellow who drank whiskey and water was drunk. The guy who drank rum and wa-ter was pronounced drunk. The person who drank

brandy and water got drunk. Then he drank gin and water—same plight, got drunk. Then he drank wine and water, still got drunk. Now he's convinced that water is intoxicating!

❋ An old Bishop after a weary day was invited to a party. The hostess coyly inquired and offered, " A pot of tea, Bishop?"

"No tea," shouted the Bishop.

"A cup of coffee ?" "No coffee," came the reply. An understanding waitress whispered in his ear, "scotch and water, Bishop?" The Bishop's face brightened and he quipped, "no water."

❋ Teacher to a nine-year-old boy: "What does straight mean?" Boy: "without soda or ginger ale."

❋ He promised his wife he'd stop drinking– but he didn't promise he'd stop lying .

❋ Just because he is a little unsteady on his feet, don't think he is drunk. The alcohol in his hair tonic is probably seeping through and sinking to the bottom.

❋ The best things in life are freely available (e.g.air,water). It's the worst things that are so expensive.

❋ In a drug store a man ordered 25 cents worth of rat poison. Druggist: " Shall I wrap it for you,Sir." The man answers, " Not necessary, I'll eat it here."

❋ The quickest way to get a lot of individual attention is to make a mistake.

❋ Tests show that women prove better satellite pilots

than men. Women are excellent drivers (divers, too), given plenty of space.

* Traffic policeman to the hit-and -run driver: "How could you manage to run down that guy in broad daylight on a broad road?" Driver: "What to do!" "My windshield was cluttered with 'safety-first' stickers."
* A six-year old crying in school, " I don't like the school. I'll have to stay here until I'am sixteen." Teacher: " Don't worry child," said the teacher wearily, " I have to stay here until I am sixty- five!"
* The most difficult part of homework for sonny is getting both parents to agree on the same answer.
* Did you imagine about the bus that was so over crowded wherein even the driver had to move to the rear!
* Traffic on roads so dangerous– why? Do you know most dirvers are former pedestrians seeking revenge now.
* Rash drivers are those who think they own the road more than the car.
* The boyfriend told his girlfriend that his car needed a new muffler; soon she started to knit one!(also she threw the one she's wearing from her bosom on to the car).
* Mechanic to car owner : "Madam, there is a short circuit in the wiring." Lady: "Good Heavens, for goodness' sake, lengthen it."
* A guy installed hundred clocks around his house because he was taught 'time is valuable'.

❋ Young girl praising her fiancé : "Oh! he thinks in terms of millions." Friend: "What is his occupation?" Girl: "He's a bacteriologist."

❋ "This is a diamond engagement ring for you," he said to his fiancée, "take it."
"Oh ! it's beautiful, " she exclaimed, "But, honey, the diamond has a flaw in it, what to do."
" Love is blind. don't worry, accept it, " he pleaded.
Fiancée: "Blind, yes, of course," " but not stone blind!"

❋ Fashion is something that goes out of fashion as soon as everybody adopts it.

❋ A gambler who returned from vacation after a spree of gambling told his friend that he'd undergone 'Las Vagas Surgery', "I had my wallet removed painlessly," he quipped.

❋ There comes the girl who looks good in every thing but a mirror!

❋ A resolute sailor recruit refused to submit himself to the shaky scalpel of a young navy surgeon.
"Listen, Sir," he said firmly, " I joined the Navy to see this world, not the next one!"

❋ A couple celebrating their 20th marriage anniversary went to watch a sexy movie. After return, the spouse purred to her husband, " why is it you don't make love to me like those in the movies ?" "Don't be crazy," he roared, "Do you know how huge sums are paid to those fellows in the movies."

❋ His wife shares fifty-fifty on household expenses–

he furnishes the money and she furnishes the ex penses.

* His wife always craved for a more expensive apart ment. Her wish was fulfilled. The landlord raised the rent.
* Before marriage he used to hold his wife's hand for love. But after marriage he had to hold it in self-defence.
* Nowadays the only guy who likes to see a girl fully covered is her insurance agent.
* There are three rings involved in a marriage: en- gagement ring, marriage ring–and suffering.
* Science is so resourceful. It couldn't open a win dow in a running train, so it air- conditioned the train.
* Keeping a secretary: One boss to another ,"I lost the last Secretary " he said, " because we had so many coffee-breaks she couldn't sleep at nights."
* Boss to Secretary: " You're a smart dresser. You have a pleasant voice and you make good impres sion on customers."

  Secretary: " Thank you for the compliments– they are pleasing."

  Boss: " Enjoy them to the fullest." "Now we are going to scrutinize your spelling, punctuation and typing."
* Shorthand and Typewriting school, Young girl applicant being interviewed by the head of school. "You know! we stress punctuality and accuracy above everything."

Girl applicant: "what about speed?"
Head of school: "Well," came the reply, " In last year's classes, sixteen girls married their employers within the first six months!"

* Servant maids: A tired businessman's grueling day ended with an announcement from his wife that the servant maid had stopped work. " What was the trouble this time?" he inquired wearily. " You were," she charged, " rude to her and used insulting language this morning over the phone." "Good grief," he exasperated, " I thought I was talking to you."
* "Just look at the dust on the piano," the head of the family reprimanded the servant-maid, " It must be at least two months old!" Soon came the reply, "Then it has nothing to do with me, I 've been here for three weeks only."
* Some people get the idea that they are worth a lot of money simply because they have it!
* The downfall of some men is often due to the up start of some woman.
* A little old lady poked the low back of the bus driver with her umbrella, shouting "driver," " Is that the post office?"
"No, madam," he snapped, " that's my sacroiliac."
* "My dear," observed hubby, " you are wearing your wedding ring on the wrong finger!"
" I know, because I married the wrong man ," she quipped.
* The high school kid with unruly plaits of hair complained to his mother that he couldn't see well, so

she took him to the family doctor who gave a prescription, ' get that hair cut, first'.

* You never realise what a great conversationalist your kid is until your phone bill arrives.
* The head of the family claims he has seven controls on his TV set —His wife and six children.
* Old car: Everything else except the horn makes noise.
* An owner of an old junk car with a broken speed ometer was asked, "How do you gauge the speed of the car while driving?"

  "Oh! it 's easy," replied the car owner. "When I go at 30 miles an hour my lights rattle, at 40 miles an hour the fenders rattle."

  " Sounds interesting and ingenious," remarked the listener. The car-owner continued," when I go 50 miles an hour the wind shield begins to rattle. And when I reach 60 miles an hour my bones begin to rattle."
* A politician is one who shakes your hand before election and your confidence after(election).
* "But, Professor," exhorted the student, " I don't believe I deserve a zero."

  "Yes, that's true," replied the professor, "but it's the lowest mark I am empowered to give."
* Pregnant mother: "What would you like to have for Xmas (expected date of delivery) darling!— a baby sister or a baby brother?"

  Darling: " Well mother! if you could carry the load I'd rather have a pony."

- Ingenious: A teacher asked her class to give examples of coincidence. One child said, " My father and mother were married on the same day."
- The best way for any country to get a man on the Moon is to get a woman there first.
- Outstanding: A teacher handed back the answer papers after evaluation. She inquired, " Has any one to clarify any point?" "yes, ma' am, " replied one boy. " I can't read what you have written at the bottom of my paper." The teacher glanced at her remark and said– " I've written :' You must write more clearly.' "
- "Are you home - sick darling! " asked aunty a little girl away for the first time overnight.
  Girl: "No," she sobbed, " I am really sick– I want a sick Home."
- A man's three- year-old daughter asked his daddy the meaning of 'guaranteed' . He defined as ' good and lasting for a long time'.
  That night when the girl was going to bed, she bid, " Good night, guaranteed father."
- " Nurse!" the doctor shouted, " Where is the man in this bed?"
  " He couldn't get warm, " replied the nurse, " so I put him in bed with that lady running a 105- degree fever."
- " You should'nt be up and walking so soon," shouted the nurse. " you'll tear your stitches out."
  "What nonsense?"the patient grunted," Are the threads no good?"

* Husbands have heads on coins; may be wives have hands on them.
* Wife: " Darling, do you know you were saying nasty things about me in your sleep last night?" Husband: Honey, who was sleeping?"
* A man about to commit suicide by diving off a high bridge, was accosted by a cop, " why this depression?"

  "My wife ran away with my best friend," the man sobbed and said , " I miss him!"
* The angry guest called the room clerk. "There is a mouse in my room," she shouted.

  Clerk: " Madam, this is a three dollar room. Shift to a six- dollar one. You're entitled to a rat!"

some from George Q. Lewis and Mark Wachs

ourney యాత్ర

* Happy journey శుభ యాత్ర.

  Safe return క్షేమంకరమైన తిరుగుప్రయాణం.
* Bon voyage మంగళకరమైన ప్రయాణము.
* క్షేమంగా వెళ్ళి లాభంగా రండి.

  Go safe, return with a reward.

oy ఉల్లాసం

* The joyfulness of a man prolongeth his days.

  —Ecclesiastes. XXX.22

  మనిషి ఉల్లాసం మనుగడను పెంచుతుంది.
* A thing of beauty is a joy forever. —Keats

  అందమైన వస్తువు సదా ఉల్లాసభరితం.
* To a happy married couple: Joy, Joy this year, boy next year.

ఈ సంవత్సరం ఆనందం, వచ్చే సంవత్సరం పుత్రుని సంబరం.

judge జడ్జి, న్యాయాధిపతి

❋ The cold neutrality of an impartial Judge. —Burke

నిష్పక్షపాతమైన న్యాయాధిపతి యొక్క కటిక మధ్యస్థ తీర్పు

justice న్యాయం

❋ Delay of Justice is injustice. —Landor

న్యాయం ఆలస్యమయితే అన్యాయం అవుతుంది

❋ Justice delayed is justice denied.

ఆలస్యం అమృతం విషం.

k

karma కర్మ

❋ End of suffering coincides with the redemption of karma. కర్మవిమోచనం వ్యాధిశమనం.

king రాజు

❋ యథారాజా తథాప్రజా

As is the king, so is the kingdom.

kiss ముద్దు, అధరామృతం

❋ Proverbial kiss– Nelson Mandela to Shabana Azmi.

వాత్సల్యపూరితమైన అధరచాలనము – నెల్సన్ మండేలా షాబ్నాఅజ్మికి అందించినది.

know తెలుసుకొను

❋ As for me, all I know is that I know nothing. —Socrates

నామటుకు నాకు తెలిసిందంతా ఏమిటంటే 'నాకేమి తెలియదు' (గమనించారా ! ఆయన నమ్రత).

* Know thyself. నిన్ను నువ్వు తెలుసుకో. —Socrates

knowledge జ్ఞానం

* Knowledge is power జ్ఞానమే బలం.
* Knowledge is light. విద్యవెలుగు నలుగురికి పంచాలి.
* Knowledge is of two kinds. We know a subject ourselves, or we know where we can find the in formation about it. —Dr.Samuel Johnson

  సమాచారం రెండు రకాలు: మనకు తెలిసినది, లేదా ఎక్కడ తెలుసుకోవాలి అనే జ్ఞానం.
* Knowledge is strength. జ్ఞానమే శక్తి.
* Thirst for knowledge. జ్ఞాన తృష్ణ, జ్ఞానపిపాస

l

language భాష, శైలి

* There is only one language, the language of the Heart. —Sai Baba

  ఒకే ఒక భాష, అది హృదయభాష/ స్పందన.
* Hindi is the lingua franca in India.

  హింది ఇండియాలో ఎక్కువారి భాష.

laughter నవ్వు

* Peals of laughter నవ్వు తెరలు. నవ్వు కేకలు.
* Laughter, the best medicine నవ్వు నాణ్యమైన / ఉత్తమ ఉపశమనం.
* An optimist laughs to forget, a pessimist forgets to laugh. —Graffiti, *Deccan Chronicle*

  ఆశావాది కష్టాలు మరచిపోవటానకి నవ్వుతాడు, నిరాశావాది నవ్వటం మరచిపోతాడు.

* నవ్వు నాలుగు విధాల నష్టం /చేటు
  Yet, be guarded in indulging in laughter.
* నవ్విన నాపచేనే పండుతుంది. —సామెత
* నవ్వితే ముత్యాలు రాల్తాయా (మౌనంగా ఉన్నవారి మీద ఎద్దేవా)
  —సామెత

life జీవితం, మనుగడ

* Awareness is life. —Sai Baba
  జీవితం అంటే మెళకువ కలిగి ఉండటం.
* Life si God's gift, Nature's endowment.
  జీవితం దేవుని వరం, ప్రకృతి యొక్క శక్తి.
* Life is a challenge, meet it ! Life is a dream, realise it ! Life is a game, play it ! Life is love, enjoy it!
  —Sai Baba

  జీవితం ఒక సవాలు, ఎదుర్కొనండి ! జీవితం ఒక కల, కనండి ! జీవితం ఒక ఆట, ఆడండి ! జీవితమంటే ప్రేమ, కరుణ చూపండి! జీవితాన్ని ఆనందంగా గడపండి !
* Stages in life:
  శ్లో. దేహినోऽ స్మిన్ యథా దేహే, కౌమారం యౌవనం జరా
  తథాదేహాన్తర ప్రాప్తిః ధీరః తత్ర న ముహ్యతి.
  ఈ దేహంలో శైశవ -బాల్య -కౌమార-యౌవన-వార్ధక్య-మరణం అనేవి అవస్థలు. ఒక దేహంలో మరణావస్థను విడిచి ఇంకొక దేహంలోని శైశవావస్థకు పోతున్నాడు.
* భార్యాభర్తలు రూపాయి బిళ్ళకు బొమ్మ బొరుసు లాంటి వాళ్ళు.
  Wife and husband are the two sides of a coin (heads and tails).
* ఆడదాని వయసు, సొగసు, మనసు, దోచేవాడు మగవాడు.

* Life is a ride on a bicycle with FEAR and HOPE as its two wheels.
  జీవితం అనేది భయం ఆశ అనే రెండు చక్రాల సైకిల్.
* Exercise enhances cellular activity; activity prolongs longevity. కాయకష్టం కణములకుమంచిది; చురుకుదనం చిరాయుపునిగా చేస్తుంది.
* Life insurance: Live as a poor person and die as a rich felow.
  జీవితభీమా ఆదేశం: పేదగా బతికినా రాజులా చావు.
* Time is life . Wasting time is wasting one's life.
  కాలమే జీవితం, కాలాన్ని వృథాచేయటం అంటే జీవితాన్ని వృథా చేయటమే.
  —Brahma Kumaris
* Hope is a rope that swings you through life.
  జీవితంలో నిన్ను లాలించేది ఆశ ఒక్కటే.
  —Brahma Kumaris
* A rose can live amongst the thorns and yet never be injured by them; how about you?
  —Brahma Kumaris
  ముళ్ళ మధ్య గులాబిపువ్వు ఆ ముళ్ళతో గాయపడదు; మరినువ్వు?
* The tongue dances in the mouth amidst the teeth, without getting injured.
  నాలుక పళ్ళమధ్య నాట్యం చేస్తుంది, కాని గాయపడదు.
* Emulate flowers in life.
  జీవితంలో పువ్వులను ఆదర్శంగాపెట్టుకుని జీవించు.
* Flowers and food are offered in all occasions, happy or sorrowful.
  మంచిగాని, చెడు గాని పూలు మరియు ఆహారం తప్పవు.
* A cute definition: To some, life is a chart of snakes and ladders.

నెరవాది నిర్వచనం: కొందరికి జీవితం పరమపదసోపానపటం.

❋ The young should regard barriers as challenges.

కుఱ్ఱకారు/కుఱ్ఱవాళ్ళు ఆటంకములను సవాళ్ళుగా భావించాలి.

❋ Make the most of all that comes and the least of all that goes. —Sara Teasdale

వచ్చేదంతా రాబట్టుకో, పోయేదంతాపోనీ.

❋ We enter the world alone, we leave it alone. —Froude

ప్రపంచంలోనికి వచ్చేది ఒంటరిగా, ప్రపంచంనుండి వెళ్ళేది ఒంటరిగా.

❋ Life is a long lesson in humility. —Barrie, *Little Minister*

జీవితం అంటే నమ్రతతో కూడిన నడవడిలో దీర్ఘపాఠం.

❋ One must sail alone, sink alone.

జీవిత యాత్ర ఒంటరిగానే సాగాలి, ఒంటరిగానే అంతమవాలి.

❋ Life is a journey. Enjoy it.

జీవితయాత్ర సఫలీకృతం చేసుకో.

❋ Every man's life is a fairy tale written by God's finger. —Hans Christian Andersen

ప్రతివాడి జీవితం భగవంతుడు రాసిన కట్టుకథ.

❋ A usless life is an early death.

నిష్ప్రయోజన జీవితం శీఘ్రమరణంతో సమానం. —Goethe

❋ *Life is but an empty dream!*

జీవితం ఒక చిలిపి కలే గదా! —Longfellow, *A Psalm of Life*

❋ Live and let live. —Scottish proverb

బతుకు, ఇతరులను బతకనీ. —స్కాటిష్ సామెత

❋ *Let your life lightly dance on the edges of Time like dew on the tip of a leaf.* —Tagore, *Gardener*

తామరాకుమీద నీటిబొట్టువలె నీ జీవితం కాలచక్రం అంచున నాట్యమాడనీ.

* Men know life too early, women know life too late.

—Wilde, *A Woman of No Importance*

మగవాడు జీవితరహస్యం అతి తొందరగా తెలుసుకుంటాడు, ఆడది ఆలస్యంగా తెలుసుకుంటుంది.

* Love to live, live to love.

జీవించడానికి ఇష్టపడు, ప్రేమతో జీవించు.

* Live and let live, enliven.

దొరలా బతుకు, ఇతరులకు అదే కోరుకో, వారిని రంజింపజేయి.

* National interests must rank first to a good citizen.

యోగ్యుడైన పౌరునికి తనజాతి వెలుగు ప్రథమధ్యేయం.

* Innocence is pardonable, ignorance not.

అమాయకత్వం మన్నింపదగినది, అజ్ఞానంకాదు.

* Let not greed outstrip need. ఆశ అవశ్యకతను మించరాదు.
* Help/ allow the seed of talent to spread its roots.

ప్రజ్ఞను ప్రజ్వలింప జేయండి.

* Curb jealousy; don't curb talent.

అసూయను అణచివేయండి, ప్రజ్ఞనుకాదు.

* Decision, though thought over for years, is taken in a split second.

సంవత్సరాల తరపటి ఆలోచించినా, నిర్ణయం క్షణంలోనే తీసుకుంటారు.

* Life doesn't go on the same way ever.

జీవతమంటే గానుగ ఎద్దు పంథ కాదు.

* Life is a contract with destiny. జీవితం విధితో ఒప్పందం.
* Hatred is more durable than love.

ద్వేషం ప్రేమకన్నా మన్నిక కలది.

* The absence of a thing is more felt than its presence, e.g. a person.
ఏ వస్తువైనా ప్రత్యక్షంగా కన్నా పరోక్షంగా ఉన్నప్పుడే దాని విలువ తెలుస్తుంది, ఉదా. ఒక మనిషి.

* In a tree, tender leaves (not knowing their ultimate plight of decay) mock at old leaves.
చెట్టులోని లేత ఆకుపచ్చ ఆకులు (అవి గూడ ఒక కాలానికి రాలిపోయేవని తెలియక) పండుటాకులను చూసి ఎక్కిరిస్తాయి/ గేళిచేస్తాయి.

* Perhaps, truth alone is immortal; all else is mortal in this world.
పరికించి చూస్తే, సత్యం ఒకటే యుగయుగాలుగా శాశ్వతం; ఈ భువిలో తతిమ్మావన్నీ అశాశ్వతం.

* Can destiny be changed ? —No.
కానున్నది కాక మానదు.

* A care-free person follows the path of least resistance.
పరాకుతో ప్రవర్తించేవాడు అనిరోధక పంథ అవలంబిస్తాడు.

* In life: To know more; to be known more(on death: to be mourned more). జీవితంలో : జ్ఞానాభివృద్ది; తనకు గుర్తింపు ఉండాలి (అస్తమించగానే: తన మృతి పట్ల ఎక్కువ మంది శోకించాలి/సంతాపం వెలిబుచ్చాలి).

loan అప్పు

* For loan oft loses both itself and friend.

—Shakespeare, *Hamlet* Act I.Sc.3

అప్పుతో తరచుగా తనూ హరించిపోతుంది, తీసుకున్న వాళ్ళ స్నేహం తుడిచివేయబడుతుంది.

* Dread loan as fire. అప్పు నిప్పులాంటిది.
* అప్పులఅప్పారావుతో స్నేహం తప్పు

lose పోగొట్టుకొను

* One must be prepared to lose something to gain something.

 ఏదైనా పొందాలంటే ఏదైనా కోల్పోవాలి.

love ప్రేమ, సన్నిహితం

 Love they neighbour as thyself. నిన్ను నీవు ఎట్లా ప్రేమించుకుంటావో అట్లాగే పొరుగువారిని ప్రేమించు.

* ప్రపంచం ప్రేమమయం కావాలి.

 Universe should be full of Love. —Sai Baba

* ప్రేమకు పరిమితి లేదు. —సాయిబాబా

 Love knows no bounds.

* Foster Love, Live in Love, Spread Love.

 —Sai Baba

 ప్రేమను పెంచు, ప్రేమలో జీవించు, ప్రేమను పంచు.

* There is no love lost between us.

 మా మధ్య సన్నిహితం లేదులే. —Cervantes, *Don Quixote*

* Love is often a fruit of marriage. —Moliere

 ప్రేమ తరచుగా వివాహఫలం /ఫలితం.

* Love and jealousy are poles apart.

 ప్రేమ, అసూయ తూర్పు పడమరలు లాంటివి.

m M

Mahatma మహాత్ముడు

* October 2nd, birthday of Mahatma Gandhi coin cides with the inauguration of TB seals sale cam-

paign. Tuberculosis is caused by bacterium, Mycobacterium tuberculosis.

గాంధీజయంతి తేది 2వ అక్టోబర్‌నాడు టి.బి. సీళ్ళ అమ్మక పథకం ప్రారంభంచేస్తారు. క్షయవ్యాధి ఒక క్రిమి వలన సంభవిస్తుంది.

January 30th, deathday of Mahatma Gandhi coincides with World Leprosy Eradication Day and Leprosy Seals sale campaign. Leprosy is caused by bacteria, Mycobacterum leprae.

గాంధీ వర్ధంతి (పుణ్యతిథి) తేది 30వ జనవరినాడు. లెప్రసి(కుష్ఠువాధి) నివారణదినం మరియు కుష్ఠువ్యాధి సీళ్ళ అమ్మకపథకం ప్రారంభం చేస్తారు. కుష్ఠువ్యాధి ఒక క్రిమి వలన సంభవిస్తుంది.

This gesture evokes the blessings of Mahatma in the control of the twin scourges, cousins, tuberculosis and leprosy.

ఈ జ్ఞాపకార్థ అభినయం ఈరెండు తోడుజబ్బులు అరికట్టడానికి మహాత్ముని దీవెనలు వేడుకొనటం.

* Two Mahatmas of this century : Mother Teresa and Father Gandhiji – "messiah of the poor". Both had an "experiment with truth", to replace hatred by love; wrong by forgiveness, discord by harmony, doubt by faith and despair by hope.

— Deccan Chronicle

mankind మానవకోటి

* There is only one race, the race of mankind.
ఒకే ఒక తెగ/జాతి లేదా వంశం/కులం గలదే మానవకోటి.

—Sai Baba

* Man is a social animal. మనిషి సంఘజీవి. —Seneca

marriage వివాహం

* Marriage is a legal union between a man and woman as husband and wife. —*Oxford Dictionary*
* Marriages are made in Heaven; at times, in Hell.
  కళ్యాణ ఘడియ దగ్గర బడగానే కాబోయే అల్లుడు వెతుక్కుంటూ వస్తాడు. పెండ్లిళ్ళు దైవ నిర్ణయం; ఒకప్పుడు దుర్భరం.
* Marriage is an exercise in controlling the senses.
  వివాహం ఇంద్రియ నిగ్రహానికి అభ్యాసం. —Sai Baba
* Marriage is a public announcement of a private affair.
  వివాహమంటే ఇద్దరి మనోఐక్యతను బహిరంగ పరచుట
* సీతారాములవలె, పార్వతీ పరమేశ్వరుల వలె, లక్ష్మీనారాయణుల వలె సుఖంగా చిరకాలం జీవించండి.
* శ్రీరస్తు శుభమస్తు కళ్యాణమస్తు

  శ్లో. శ్రీరామపత్నీ జనకస్యపుత్రీ, సీతాంగనాసుందర కోమలాంగీ,
  భూగర్భజాతా భువనైకమాతా, వధూవరాభ్యాం వరదా భవన్తు.

  వివాహ మహోత్సవము జరుపుటకు దైవజ్ఞులు సుముహూర్తము నిశ్చయించినారు గాన తామెల్లరు బంధుమిత్ర పరివార సమేతముగా విచ్చేసి వధూవరులను ఆశీర్వదించి మా ఆతిథ్యము స్వీకరించి మమ్మానందింపజేయ ప్రార్థన. ....బంధు మిత్రుల అభినందనలతో
* కళ్యాణం అంటే శుభపరంపర మూడుముళ్ళు పడటం నయనానందకరం. సర్వ సన్మంగళాని భవన్తు.
* మనసున మనసైన జంటకు మా మనసైన శుభాకాంక్షలు.
* *శ్లో. జానక్యాః కమలామలాంజలిపుటే యాః పద్మరాగాయితాః*
  న్యస్తా రాఘవ మస్తకే చ విలసత్కుందప్రసూనాయితాః
  స్రస్తాః శ్యామలకాయకాంతికలితా యా ఇంద్రనీలాయితాః
  ముక్తాస్తాశ్శుభదా భవన్తు భవతాం శ్రీరామవైవాహికాః

టీక. వధూవరులారా! జానక్యాః = సీతాదేవియొక్క, కమలః తామరలవంటి, అమల = స్వచ్ఛమైన, అంజలిపుటే= దొప్పల వంటి దోసిలి యందున్న, యాః=యే, అవి(ఆముత్యాలు) పద్మరాగాయితాః పద్మరాగమణులవలె ఎఱ్ఱ వర్ణము(అరుణ వర్ణము) పొందినవో, యాః యే ముత్యాలు, రాఘవమస్తకే చ= రాముని శిరస్సు నందున(మీదన), న్యస్తాః=ఉంచబడినవై, కుందప్రసూనాయితాః=(తెల్లని) మల్లె పుష్పములవలె, విలసత్= ప్రకాశించుచున్నవో, అవి(ఆముత్యాలు) స్రస్తాః= జారినవై, శ్యామల కాయ= నీల శరీర, కాంతి = రంగును, కలితా= పొందినవై, ఇంద్రనీలాయితాః= ఇంద్రనీలమణులవలె (నీలముగా) ప్రకాశించుచున్నవో, శ్రీరామ వైవాహికాః= సీతారామ కళ్యాణము నందలి, తాముక్తాః= ఆ ముత్యములు, భవతాం= మీకు, శుభదాః= శుభముల నిచ్చునవి, భవన్తు = అగుగాక.

తాత్పర్యము :- వధూవరులారా! శ్రీ సీతారామ కళ్యాణ సమయమున జానకీదేవి కమలములవంటి హస్తముల జంటతో ఏర్పడిన దొప్పల వంటి దోసిలిలో తెల్లని ముత్యములు పద్మరాగమణుల వలె ఎఱ్ఱగా ప్రకాశించుచున్నవో, ఆ ముత్యములే తలంబ్రాలసమయమున శ్రీరామచంద్రుని శిరస్సున ఉంచబడి వికసించిన తెల్లని మల్లె పుష్పములను పోలుచున్నవో, తరువాత ఆముత్యములు జారుతూ శ్రీరాముని నీలమేఘశరీరకాంతిని గ్రహించి ఇంద్రనీలమణులవలె నీలముగా ప్రకాశించుచున్నవో అట్టిముత్యములు వధూవరులగు మీకు శుభములను కలిగించు గాక.

* అయం ముహూర్తః సుముహూర్తోఽస్తు
* శ్లో. *మాంగల్యం తంతునానేన మమ జీవనహేతునా*
  కంఠే బధ్నామి సుభగే త్వం జీవ శరదశ్శతమ్ ॥

మంగళసూత్రధారణ సమయంలో వరుడు ఉచ్చరించు శ్లోకం : ఓ సౌభాగ్యవతీ ! నా జీవనము కొరకు కారణమైన ఈ మంగళసూత్రమును

కట్టుచున్నాను. నూరేండ్లు వర్ధిల్లుము.(దీర్ఘాయుష్మంతురాలవుకమ్ము).

వధూవరులకు అందరి దీవెనలు:

శ్లో. శతమానంభవతి శతాయుః పురుషః

శతేంద్రియ ఆయుష్యేవేంద్రియే ప్రతితిష్ఠతి ॥

* Best wishes for a long and happy married life.

సుదీర్ఘ 'వైవాహికజీవితానికి' శుభాకాంక్షలు. మంగళాశీస్సులు

* May Heaven's choicest Blessings be showered on the young couple.

నూతన వధూవరుల పై ఆ పరమాత్ముని అంతులేని/ విలువగల దీవెనలు వెదజల్లబడుగాక.

* Wish you both a happy and prosperous wedded life.

మీ ఉభయుల దాంపత్య జీవితము సుఖశాంతులతో వర్ధిల్లుగాక.

* Convey our blessings to the newly married couple.

నూతనవధూవరులకు మా శుభాకాంక్షలు తెలియజేయండి.

* Nursery song:

Scissors and string, scissors and string,
When a man's single he lives like a king.
Needles and pins, needles and pins,
When a man marries his trouble begins.

memento జ్ఞాపిక

memento is a thing to be preserved for life.

జీవితాంతం జ్ఞప్తిచేసుకునేది జ్ఞాపిక.

memory జ్ఞాపకశక్తి

* We must always have old memories and young hopes. —Arsene Houssaye

మనకు దీర్ఘకాలపు జ్ఞాపకాలు, లేత ఆశలు ఉండాలి.

mercury పాదరసం

* White metal, quicksilver, the metal that flows.
  ద్రవించే లోహం.
* Mercury whitens gold పాదరసం బంగారాన్ని తెలుపుచేస్తుంది.
* Mercurial temperament నిలకడ లేని నడవడి.

might బలం

* Might is right. బలం చలామణి అవుతుంది.
* Mighty man is not able to fight with millimicron virus.
  సూక్ష్మాతి సూక్ష్మవైరస్‌తో స్థూలకాయుడు సమరం సలుపలేకుండా ఉన్నాడు.

milk పాలు

* తెల్లనివన్నీ పాలు కావు నల్లనివన్నీ నీళ్ళూ కావు.
  Appearances are deceptive.
  పై మెరుగులు చూచి మోసపోరాదు.
* Breast milk is the best milk for the baby.
  శిశువు(న) కు తల్లిపాలు శ్రేష్టం.

mind మనస్సు

* A feeble body weakens the mind. – Roussean, Emite
  దుర్బలమైన శరీరం మనస్సును క్రుంగదీస్తుంది.
* A feeble mind weakens the body.
  దుర్బలమైన మనస్సు శరీరాన్ని క్రుంగదీస్తుంది.
* You must make the mind the servant of God, not the slave of senses. —Sai Baba
  మీ మనస్సును దైవానికి అర్పించండి, తుచ్ఛభోగములకు బానిస కానీయకండి.
* *The mind is its own place, and in itself*

Can make a heaven of hell, a hell of heaven.

—Milton, *Paradise Lost*

మనస్సు మర్కటపోకడ పోతుంది. స్వర్గంలో నరకాన్ని, నరకంలో స్వర్గాన్ని సృష్టించగలదు.

* శ్లో: *ఉద్ధరేత్ ఆత్మనాऽऽత్మానమ్, నాऽత్మానమ్ అవసాదయేత్,*
ఆత్మైవహి ఆత్మనో బంధుః, ఆత్మైవ రిపుః ఆత్మ నః.

గీత, 6వ అ. శ్లో.5

మనుష్యుడు వివేకముతో గూడిన మనస్సు చేత తన్ను సంసారము నుండి ఉద్ధరించుకొనవలయును. మనస్సే మనుష్యునకు మిత్రము. విషయాసక్తమగు మనస్సే మనుష్యునకు శత్రువు.

* Desires fetter the mind. కోరికలు మనస్సుకు సంకెళ్ళు.

mistake తప్పు

* To tolerate some one else's mistake is one thing. To forgive them even greater.

ఇతరుల తప్పులను సహించటం విశేషమే అయినా ఆ తప్పులను క్షమించటం ఇంకా విశేషం. —Brahma Kumaris

* *తప్పులెన్నువారు తమ తప్పులెరుగరయా !*
విశ్వదాభిరామ వినురవేమ.

mob మూక

* It has been very truly said that the mob has many heads, but no brains. —Rivarol

మూకకు(మంది ఉన్నారుకాబట్టి) పెక్కుతలలున్నాయి కాని మెదడు లేదు.

moderation మితి

* Some people practise moderation to excess.

—Graffiti, *Deccan Chronicle*

కొందరు మితిని అతిగా అవలంబిస్తారు.

❋ Moderation should be the motto in life; abhor excess. అతి హాని, మితిహాయి.

❋ Food should not be too salty, too hot, too bitter, too sweet, too sour. —Sai Baba

అతి సర్వత్ర వర్జయేత్. అతివద్దు, మితిలో ఉండండి.

money డబ్బు

❋ Money comes and goes; Morality comes and grows. —Sai Baba

ధనం వస్తుంది పోతుంది; కాని నీతి మాత్రం పెరుగుతుంది.

❋ Money is a good servant but a bad master.

—Bacon

ధనం నీ అదుపులో ఉండాలి, నీవు దాని అదుపులోగాదు.

❋ If you would know the value of money, go and try to borrow some.

—Franklin, *Poor Richard's Almanac*

అప్పుకోసం పోతే ధనం విలువ తెలుస్తుంది.

❋ The almighty dollar. —Washington Irving

సర్వశక్తివంతమైన డాలర్.

❋ The love of money is the root of all evil.

—I Timothy. VI.10

ధనతృష్ణ చెడుకు దారితీస్తుంది.

❋ Money makes many things. ధనమూలమ్ ఇదమ్ జగత్.

❋ Man earns money, later money purchases him. మనిషి డబ్బును సంపాదిస్తాడు, తరువాత డబ్బు మనిషిని కొనుక్కుంటుంది.

❋ Money can't buy you love ఆదరణే మహాభోగం.

❋ Money is half the root of all evil; the other half is not having any.

సగం వ్యవహారాల్లో డబ్బు పాపిష్టిది; మిగతా సగంలో డబ్బులేనందున బాధ.

onument జ్ఞాపకచిహ్నం

* Deeds, not stones, are the true monuments of the great. —Motley
మహానుభావుల జ్ఞాపకార్థం చిహ్నాలు వారియొక్క చేతలు, అంతేకాని శిలలుకావు.

* Taj Mahal, *viz* , Mumtaj Mahal – the world's most famous monument to love.
తాజ్ మహల్ అనగా ముంతాజ్ మహల్ – ప్రేమకు ప్రతిరూపం.

* Hydrocephalus is a monument to TB meningitis.
బృహత్ శిరస్సు మెదడు క్షయకు మరపురాని మాలిన్య చిహ్నం.

motor cycle

* Beware! Tempting drive leads to a death ride.
మోటర్ సైకిల్ మితిమీరిన వేగం మృత్యు బాటకు దారితీస్తుంది.

muscle పేశి, కండరం

* The same group of muscles gives rise to smile or frown. ఒకే పేశీ సముదాయం చిరునవ్వుకు, కోపమునకు కారకము.

music సంగీతం

* భగవంతునికి భక్తునికి మధ్య వారధి సంగీతం. —గాయని టి.తులసి

* Music is divine. గానం భగవత్ ప్రీతి.

n

name పేరు

* A good name is all that you should aspire for, during your life. —Sai Baba

మంచి పేరు ప్రతిష్ఠ జీవిత గమ్యం అని కృషి చేయాలి.

* Name is the insignia of one's identity.
  నామధేయం తమ పరిచయమునకు కీలకం.

nature ప్రకృతి

* Nature is a volume of which God is the author.
  ప్రకృతి అనే గ్రంథానికి దైవం గ్రంథకర్త. —Harvey
* Nature is the best teacher. ప్రకృతి గురువుతో సమానం.
* Nature and Time are the best healers.
  ప్రకృతి, కాలం— ఈరెండూ మానవ కోటికి మనుగడలు.

necessity ఆవశ్యకత

* Necessity is often the spur to genius.
  ఆవశ్యకత తరచుగా మేధకు ముల్లులాంటిది. —Balzac
* Necessity makes even the timid brave. —Sallust
  ఆవశ్యకత పిరికిపందను గూడ పరాక్రమశాలిగా చేస్తుంది.
* Necessity is the mother of invention.
  ఆవశ్యకత నూతనకల్పనకు నాంది.
  తల్లిపాల కోసం తడువు కొనటం పురిటి బిడ్డ నైజం.

neighbour ఇరుగు పొరుగువారు

* We can live without our friends but not without our neighbours. —Thomas Fuller
  స్నేహితులు లేకుండా జీవించవచ్చుగాని ఇరుగుపొరుగువారు లేకుండా జీవించలేము.
* When your neighbour's house is afire, your own property is at stake. —Horace
  ఇరుగుపొరుగు వారి ఇల్లు నిప్పు అంటుకుంటే నీ ఆస్తికి ముప్పు.
* Thou shalt love thy neighbor as thyself.
  ఇరుగుపొరుగు వారిని ప్రేమతో చూడు. —Leviticus.XIX.18

nerve నరం, నాడి

* The same nerve gives rise to pleasure or pain.

  సుఖానుభూతికి, బాధకు ఒకే నాడి కారకం.

news వార్త

* News spreads like wild fire.

  వార్త కారుచిచ్చులా పాకుతుంది.

* వార్త ఒక వార్తా పత్రిక. Vartha is a Telugu newspaper.

* If a man bites a dog, that is news. —John Bogart

  మనిషి కుక్కను కరిస్తే అది ఒక వింత వార్త.

* Newspapers are the world's mirrors.

  వార్తా పత్రికలు విశ్వం యొక్క ప్రతిబింబాలు. —James Ellis

noble కులీనత గల

* Noble fathers have noble children. —Euripides

  పులిపిల్ల పులే.

* Nursing is a noble profession.

  నర్సుల సేవ కులీనతగల వృత్తి.

O

oath ప్రమాణం

oath-taking cermony by the ministers.

మంత్రుల ప్రమాణ స్వీకారం.

* As rigid as on oath. ప్రమాణమంత పటిష్టమైనది.

* Oath hath a sacred value. ప్రమాణమందు పవిత్రత కలదు

obesity కొవ్వు కాయం

* Obesity is tyranny of fat cells in the body.

  కొవ్వుకాయం శరీరంలోని కొవ్వు కణముల క్రూరప్రభుత్వం.

* Let not broad mind and narrow waist change places.

* Girth control మొత్తతగ్గించండి.

obituary చావు వార్త

* Leader is dead.

నాయకుని మృతి; నాయకుని కన్ను మూత. ఆయనను కొనియాడారు. ఆయన చేసిన సేవలను శ్లాఘించారు.

* చావుకబురు చల్లగా చెప్పమన్నారు.
* భగవత్సన్నిధికి చేరారు.

Attained the Lotus Feet of the Lord; slept in the Lord; called to Glory; Burial mass at church;Memorial Service.

* నిర్యాణం—స్వర్గస్థులైనారని తెలుపుటకు చింతిస్తున్నాం.
* తీవ్ర సంతాపం వెలిబుచ్చారు Express deep sorrow.
* మరణంపట్ల దిగ్భ్రాంతిని వ్యక్తం చేశారు.

Expressed shock over the bereavement.

* వారి ఆత్మశాంతించుగాక !

Homage: May the soul rest in peace.

* వారు చిరస్మరణీయులుగా ఉండుగాక !

May he / she be ever remembered.

* నిర్యాణం death. * Tearful homage బాష్పతర్పణం
* అనురాగస్మృతి Loving remembrance.
* పరమపదించినారు. He/she is dead.
* Nation bade a tearful farewell to the departed soul. అస్తమించినవారికి అశ్రుపూరిత వీడ్కోలు.
* Host of dignitaries being invited to the 'funeral dais'. సంతాపవేదిక మీద ఆసీనులవమని పెద్దలకు విజ్ఞప్తి.
* Mortal remains consigned to flames.

దేహాన్ని దహనం చేస్తున్నారు.

* The flames of the pyre soaring high.
  చితి మంటలు పై పైకి ఎగసిపోతున్నాయి.
* Rich tributes paid to the departed soul.
  దివంగతుడైన వీరునకు ఘనంగా నివాళులు అర్పించారు, శ్రద్ధాంజలి ఘటించారు. కీ॥శే॥ అనగా కీర్తిశేషుడు(లు) తరించారు.
* వర్ధంతినాడు దివ్యస్మృతి.
  Fond remembrance on death anniversary.

* నిక్కమైనమంచి నీలమొక్కటె చాలు
  తళుకుబెళుకు రాళ్ళు తట్టెడేల
  కులమునుద్ధరించు కొడుకొక్కడెచాలు
  విశ్వదాభిరామ వినురవేమ.

obsequies నిర్యాణం తర్వాత అంత్య క్రియలు
* దశదిన కర్మ, దశాహం, పెద్దకర్మ. Tenth day ceremony.
* Obituary obsequies.
  అశ్రుతర్పణంతో ఉత్తరక్రియలు జరుపుతున్నారు.

obstacle ఆటంకం

Obstacles fortify the spirit. –Brahma Kumaris

ఆటంకాలు ఆవేశాలను/ ఆశయాలను ఉద్వేగ పరుస్తాయి/ ఉత్తేజ పరుస్తాయి.

occasion సందర్భము
* Flowers, fruits and food form part of the celebrations,auspicious or inauspicious, merry or sorrowful, e.g. birth or death; birthday or deathday celebrations. Hence these three are considered sacred.
  పుష్పములు, ఫలములు, భోజనం, శుభ అశుభకార్యంలోను, ఉల్లాస

మరియు విషాద ఘట్టములోను చోటు చేసుకుంటాయి, ఉదా. పుట్టుక సంబరంలోనూ, గిట్టుట విషాదంలోనూ, జయంతి నిర్వహణలోనూ వర్ధంతి కార్యక్రమంలోనూ, ఈ మూడూ వాడుతూ ఉంటారు. కాబట్టి ఇవి పవిత్రమైన వస్తువులు; వాటికి పురుడు, మైల ప్రభావములులేవు అనగా అవి ఈ భావనకు అతీతము.

old వృద్ధ

❋ వృద్ధనారీ పతివ్రత.

❋ 'Old is gold'—who dare deny gold is precious!
వృద్ధాప్యం స్వర్ణయుగం— స్వర్ణం విలువైనది కాదనుటకు ఎవరికి దమ్ములున్నాయి?

❋ Add life to years, not years to life.
వయస్సు వృద్ధికే గాదు, వయస్సు ఉల్లాసానికి కృషిచేయండి.

❋ వృద్ధాప్యంలో రోజుకు దోసెడు బియ్యం, పిడికెడు పప్పు, చెమ్చానూనె చాలు.

order క్రమం

❋ Order is Heaven's first law.

—Pope, *An Essay on Man*

క్రమం పాటించడం సృష్టిలో ప్రథమ సూత్రం.

oyster ముత్తెపు చిప్ప

❋ If oysters tolerated grit there would be no pearls.

—*Medicine Digest*

ముత్తెపుచిప్పలు సహనం ప్రదర్శిస్తే ముత్యాలు ఉండవు గదా.

p

pain బాధ

❋ The same nerve gives pain or /and pleasure.
అదేనాడి నొప్పిని కలుగజేస్తుంది ఉల్లాసాన్ని కలుగజేస్తుంది.

* *We are born in other's pain,*
And perish in our own.

—Francis Thompson, *Daisy*

తల్లి (పురిటి) నొప్పిలో పుడ్తాం, మన నొప్పితో కన్నుమూస్తాం.

* The pain of the mind is worse than the pain of the body. —Syrus

మనోవ్యథ శరీర బాధకన్నా ఉత్కృష్టం.

* What causes the most pain— The mistake or the criticism for the mistake? —Brahma Kumaris

వ్యథకు కారణం ఒక తప్పా? లేకదానిపై వినబడే విమర్శా ?

painting చిత్రపటం

* A picture is a poem without words. —Horace

చిత్రపటం పదములులేని పద్యం.

parents తల్లి దండ్రులు

మాతృదేవో భవ, పితృదేవో భవ.

* కష్ట పెట్టబోకు కన్నతల్లిమనస్సు,
నష్ట పెట్టబోకు నాన్నమనసు,
తల్లి తండ్రులన్న దైవసన్నిభులురా,
లలిత సుగుణజాల ! తెలుగుబాల !

passion మనోభావం

* Unguided passions lead to the downfall of the human being.

పగ్గం లేని మనోభావాలైన కామక్రోధాలే మనిషి పతనానికి కారణాలు.

patience తాలిమి

* Be patient with your patient.

రోగిపై తాలిమి చూపండి.

* Patience pays in the long run.

సహనం సమస్యలను సరిద్దిదుతుంది.

* *We are born in other's pain,*
And perish in our own.

—Francis Thompson, *Daisy*

తల్లి (పురిటి) నొప్పిలో పుడ్తాం, మన నొప్పితో కన్నుమూస్తాం.

* The pain of the mind is worse than the pain of the body. —Syrus

మనోవ్యథ శరీర బాధకన్నా ఉత్కృష్టం.

* What causes the most pain– The mistake or the criticism for the mistake? —Brahma Kumaris

వ్యథకు కారణం ఒక తప్పా? లేకదానిపై వినబడే విమర్శా ?

painting చిత్రపటం

* A picture is a poem without words. —Horace

చిత్రపటం పదములులేని పద్యం.

parents తల్లి దండ్రులు

మాతృదేవో భవ, పితృదేవో భవ.

* *కష్ట పెట్టబోకు కన్నతల్లిమనస్సు,*
నష్ట పెట్టబోకు నాన్నమనసు,
తల్లి తండ్రులన్న దైవసన్నిభులురా,
లలిత సుగుణజాల ! తెలుగుబాల !

passion మనోభావం

* Unguided passions lead to the downfall of the human being.

పగ్గం లేని మనోభావాలైన కామక్రోధాలే మనిషి పతనానికి కారణాలు.

patience తాలిమి

* Be patient with your patient.

రోగిపై తాలిమి చూపండి.

* Patience pays in the long run.

సహనం సమస్యలను సరిద్దిదుతుంది.

గలగలా గోదారి కదలిపోతుంటేను
బిరబిరా కృష్ణమ్మ పరుగులిడుతుంటేను
బంగారు పంటలే పండుతాయి
మురిపాల ముత్యాలు దొరులుతాయి
అమరావతీ నగర అపురూప శిల్పాలు
త్యాగయ్య గొంతులో తారాడు నాదాలు
తిక్కయ్య కలములో తియ్యందనాలు
నిత్యమై, నిఖిలమై నిలిచి ఉండేదాక
రుద్రమ్మ భుజశక్తి, మల్లమ్మ పతిభక్తి
తిమ్మరుసు ధీయుక్తి, కృష్ణరాయని కీర్తి
మాచెవుల రింగుమని మారు మ్రోగేదాక
నీ ఆటలే ఆడుతాం —నీ పాటలే పాడుతాం
జై తెలుగు తల్లీ ! జై తెలుగు తల్లీ ! —శంకరంబాడి సుందరాచారి

peace శాంతి

❋ Remove ego and desire and you have peace.

—Sai Baba

అహం, కోరికలు దూరం చేయండి, శాంతి దగ్గరకొస్తుంది/ లభిస్తుంది.

❋ Fountain of Peace within. —Sai Baba

అంతర్ శాంతి జ్వాల.

pen కలం

❋ The pen is the tongue of the mind.

కలం మనస్సు యొక్క రసజ్ఞ. —Cervantes, *Don Quixote*

❋ The pen is mightier than the sword.

కత్తి కన్నా కలం పదును.

❋ Pen friends promote penmanship .

కలం పరిచయం కళాపోషకం.

❋ The ink of the scholar is more sacred than the blood

of the martyr. —Mohammed, *Tribute to Reason*

పాండిత్యుని కలంలోని సిరా బొట్టు ప్రాణత్యాగి రక్త బిందువు కన్నా మిన్న.

penny పెన్ని, కాసు

* Penny-wise, pound-foollish. —Burton

పైసలను ఖాతరు చేసి రూపాయలు వదులుకొనుట.

* కోటి విద్యలు కాసు కొరకే.

permanent శాశ్వతం

* Youth and beauty are not permanent.

వయసు, సొగసు శాశ్వతం కావు.

physician వైద్యుడు

* He is the best physician who is the most ingenious inspirer of hope. —Samuel Taylor Coleridge

ఆశను రగిలించేవాడే అసలైన భిషక్కు.

* The physician heals, Nature makes well. —Aristotle

వైద్యుడు నయం చేసే వరకే, ప్రకృతి బాగుచేస్తుంది.

* Nature, time and patience are the three great physicians. —H.G.Bohn

ప్రకృతి, కాలం, ఓర్పు: మూడు ఉన్నత భిషక్కులు.

* God heals and the doctor takes the fee. —Franklin, *Poor Richard's Almanac*

భగవంతుడు నయం చేస్తాడు, డాక్టరు ఫీసు తీసుకుంటాడు.

pilgrimage తీర్థయాత్ర

* Wish you Divine Darshan of the Deity .

దైవం యొక్క దివ్యదర్శన ప్రాప్తిరస్తు !

pleasure ప్రీతి

* There is no pleasure without a tincture of bitterness. వగరు గూడా ఒక రుచి. —Hafiz

వేపపువ్వు ఉగాది ఉల్లాసానికి చురుకు.

* The pleasure of your presence is mine.

మీ సన్నిధి మా పెన్నిధి.

practice సాధన

* Do not preach; practice. —Sai Baba

బోధనలు కావు, చేతలుకావాలి.

Practice makes a man perfect.

అభ్యాసము కూసువిద్య, అభ్యాసం **పరిపూర్ణ**తను కలుగజేస్తుంది.

prayer ప్రార్థన

* శ్లో॥ శుక్లాంబరధరం విష్ణుం శశివర్ణం చతుర్భుజమ్।
ప్రసన్నవదనం ధ్యాయేత్ సర్వవిఘ్నోపశాంతయే॥

* శ్లో॥ అగజానన పద్మార్కం, గజానన మహర్నిశమ్।
అనేకదం తం భక్తానామ్ ఏకదంత ముపాస్మహే॥

* శ్లో॥ గురుర్బ్రహ్మా గురుర్విష్ణుర్గురుర్దేవో మహేశ్వరః
గురు స్సాక్షాత్పరం బ్రహ్మ తస్మై శ్రీ గురువే నమః

* చిత్తశుద్ధిలేని శివ పూజలేలరా విశ్వదాభిరామ వినురవేమ!

* జీవుని దెలియక వేఱుగ
దేవుని భ్రమదిరుగు నరుడు దేవుడు తలపన్
జీవుండని వివరించిన
భావింపగ ముక్తి బట్టబయలగు వేమా!

* శ్లో॥ మాతా చ పార్వతీదేవీ, పితాదేవో మహేశ్వరః।
బాంధవాః శివభక్తాశ్చ, స్వదేశో భువనత్రయమ్॥

* తల్లి పార్వతి యగు తండ్రియౌ శంభుడు
ప్రమథగణము లఖిల బంధు వితతి
తనకు పుట్టినిల్లు తనరి కైలాసము
విశ్వదాభిరామ వినుర వేమ!

వందే మాతరం

* వందేమాతరం వందేమాతరం
సుజలాం సుఫలాం మలయజ శీతలాం
సస్యశ్యామలాం మాతరం; వందేమాతరం
శుభ్ర జోత్స్నా పులకిత యామినీం
ఫుల్లకుసుమిత ద్రుమదళ శోభినీం
సుహాసినీం సుమధుర భాషిణీం
సుఖదాం వరదాం మాతరం వందేమాతరం. —బంకించంద్ర ఛటర్జీ

తాత్పర్యము: భాతమాతకు వందనం. మంచి నీటితో , తియ్యని పండ్లతో, చల్లనిగాలులతో, పచ్చని పైర్లతో విలసిల్లే భారతమాతకు వందనం. రాత్రులు తెల్లని వెన్నెలకాంతులతో పులకిస్తూ, పూలు విరబూసిన చెట్లతో శోభిస్తూ, ఆహ్లాదకరమైన నవ్వులతో, మధురమైన మాటలతో మాకు సుఖాలు కలిగిస్తూ, వరాలనిచ్చే భారతమాతకు వందనం.

* అసతోమా సద్గమయ తమసోమా జ్యోతిర్గమయ మృత్యోర్మా అమృతంగమయ.

Oh! Lord Lead us from untruth to truth,darkness to light. mortality to immortality.

* శ్లో. రశ్మి మంతం సముద్యంతం దేవాసుర నమస్కృతమ్
పూజయస్వ వివస్వంతం భాస్కరం భువనేశ్వరమ్.

May the lord Sun-god shining with a golden hue, Lord of the Universe, who is the bestower of Light, target of worship of all other Gods and Rakshasas shower His Divine grace and bright ness on our readers.

* Universal prayer

సర్వేజనా స్సుఖినో భవంతు. Let all people be happy.

సమస్త లోకా స్సుఖినో భవంతు.

Let all countries be happy.

* మాతృదేవో భవ పితృదేవో భవ ఆచార్య దేవో భవ అతిథి దేవోభవ! సర్వేమిత్ర బాంధవా స్సుఖినో భవంతు. లోకా స్సమస్తా స్సుఖినో భవన్తు.

precaution ముందు జాగ్రత

* Precaution is pre-caution.
* Precaution is better than cure.

ముందుజాగ్రత చికిత్స కన్నా మేలు.

predict రాబోవు సంగతులు చెప్పగలుగుట

* వానరాకడ ప్రాణంపోకడ ఎవరూ ఊహించలేరు.

Rainfall and life-exit– No one can predict.

prevention నివారణ

* Prevention is better than cure. నివారణ చికిత్స కన్నా మేలు.
* Vaccination is a preventive measure against dis ease. వ్యాధి నివారణకు టీకామందు.

pride గర్వం, మదం

* Pride goeth forth on horse back, and cometh back awalking.

problem సమస్య

* View a problem from various angles.

సమస్యను పెక్కు కోణాలనుంచి చూడు.

proverbs I సామెతలు

* Better bend than break. —Scottish proverb

తాడుతెగే దాకా లాగవద్దు. —స్కాటిష్ సామెత

* Open confession is good for the soul.

—Scottish proverb

పొరపాటు యొక్క బాహ్య నివేదనము ఆత్మకు శాంతి కలుగజేస్తుంది.

—స్కాటిష్ సామెత

❋ There is no pillow so soft as a clear conscience.

—French proverb

స్వచ్ఛమైన అంతఃకరణము/ అంతరాత్మను మించిన ఆసరా మరొకటిలేదు. —ఫ్రెంచి సామెత

❋ Too many cooks spoil the broth.

—English proverb

వంటవాళ్ళు ఎక్కువైతే వంటకాలు బాగుండవు. చేతులు ఎక్కువపడితే చవి చస్తుంది. —ఇంగ్లీషు సామెత

❋ Even the lion has to defend himself against flies.

—German proverb

మృగరాజు కూడ మక్షికాలనుండి కాపాడుకోవాలి. —జర్మన్ సామెత

❋ Despair doubles our strength. —English proverb

క్షోభం శక్తిని ద్విగుణీకృతం చేస్తుంది. —ఇంగ్లీషు సామెత

❋ The nearer the bone, the sweeter the meat.

అస్థిమజ్జ అంగిటికి సిరి —English proverb

❋ A burnt child dreads /shuns the fire.

—English proverb

కాలిన పిల్లడు చిచ్చుకు భయపడుతాడు. —ఇంగ్లీషు సామెత

❋ The eyes believe themselves; the ears believe other people. —German proverb

కండ్లు వాటిని అవి నమ్ముకుంటాయి; కర్ణములు ఇంకొకరిని నమ్ముతాయి. —జర్మన్ సామెత

❋ None but a mule denies his family.

—Moroccan proverb

తనవారిని ఒల్లనివాడు పరమ మూర్ఖుడు. —మొరాక్కన్ సామెత

❋ A father is a banker provided by nature.

—French proverb

తండ్రి సృష్టికర్త ఇచ్చిన ధననిధి. —ఫ్రెంచి సామెత

* Gratitude is the heart's memory. —French proverb

కృతజ్ఞత హృదయ స్పందన. —ఫ్రెంచి సామెత

* Habits are at first cobwebs, then cables. —Spanish proverb

అలవాట్లు గోరంతవి కొండంతలవుతాయి. —స్పానిష్ సామెత

* Gray hair is a sign of age, not of wisdom. —Greek proverb

నెరసిన వెంట్రుకలు వయసు ముదిరిన లక్షణం, కాని వివేకి యొక్క లక్షణం కాక పోవచ్చు. —గ్రీకు సామెత

* Haste makes waste. —English proverb

తొందర వ్యర్థమునకు దారి తీస్తుంది. —ఇంగ్లీషు సామెత

* Make haste slowly. —Latin proverb

ఆతురమును అరికట్టు తొందర తగ్గించు. —లాటిన్ సామెత

* Two heads are better than one. —English proverb

ఒకటి కన్నా రెండు తలల ఆలోచన మేలు. —ఇంగ్లీషు సామెత

* He who has health has hope, and he who has hope has everything. —Arabian proverb

ఆరోగ్యం ఉన్నవాడికి ఆశ ఉంటుంది, ఆశ ఉన్నవాడికి అన్నీ ఉంటాయి. —అరేబియన్ సామెత

* Clever father, clever daughter; clever mother, clever son. —Russian proverb

నేర్పుగల తండ్రికి నేర్పుగల కుమార్తె; నేర్పుగల తల్లికి నేర్పు గల తనయుడు. —రష్యన్ సామెత

* Hope for the best, but prepare for the worst.

కీడెంచి మేలెంచు. —English proverb

క్షేమంకోరుకో, కాని కీడుకు సిద్ధమవు. —ఇంగ్లీషు సామెత

* You may lead a horse to water but you can't make him drink. —English proverb

గుఱ్ఱాన్ని నీళ్ళకుండి దగ్గరకు తీసుక వెళ్ళగలవుగాని దాని చేత నీరు తాగించలేవు. —ఇంగ్లీషు సామెత

❋ A good husband should be deaf and a good wife blind. —French proverb

అనువైన భర్త వినకుండా, అనువైన భార్య చూడకుండా ఉండాలి.

—ఫ్రెంచి సామెత

❋ A deaf husband and a blind wife are always happy couple. —Danish proverb

చెవిటి మగడు గుడ్డి భార్య: వీరిది అన్యోన్య దాంపత్యం. —డేనిష్ సామెత

❋ You can't get blood out of a turnip. —English proverb

రక్తం అంత తేలికైన పణం కాదు.

❋ Many a true word is spoken in jest. —English proverb

అనేక సత్యములు హాస్యవచనములలో వెలువరింపబడవచ్చు.

పరిహసించేటప్పుడు సత్యం బయట పడుతుంది. —ఇంగ్లీషు సామెత

❋ If you lend, you either lose the money or gain an enemy. —Arabian proverb

అప్పిస్తే ఆ డబ్బు పోతుంది, లేదా శత్రువును ఏర్పరచుకుంటావు.

—అరేబియన్ సామెత

❋ Like mother, like daughter. —English proverb

తల్లిలాంటి కూతురు. —ఇంగ్లీషు సామెత

❋ Like father, like son. —Latin proverb

తండ్రిలాంటి కొడుకు. —లాటిన్ సామెత

❋ From listening comes wisdom, and from speaking repentance. —Italian proverb

వినేవాడు వివేకి, వాగేవాడు పశ్చాత్తాపం పడుతాడు.

—ఇటాలియన్ సామెత

❋ It is better for a woman to marry a man who loves her than a man she loves. —Arab proverb

స్త్రీ తను వలచిన వానిని గాకుండ తన్ను వలచిన వానిని పెండ్లాడుట శ్రేయస్కరము. —అరబ్ సామెత

* Weeping bride, laughing wife; laughing bride, weeping wife. —German proverb

ఏడ్చే పెళ్ళికూతురు నవ్వే భార్య; నవ్వే పెళ్ళికూతురు ఏడ్చే భార్య.

—జర్మన్ సామెత

* The woman cries before the wedding; the man afterward. —Polish proverb

స్త్రీ పెండ్లిముందు కంటతడి పెడ్తుంది; పురుషుడు పెండ్లితర్వాత.

—పోలిష్ సామెత

* An apple a day keeps the doctor away.

—English proverb

రోజుకొక ఆపిల్‌పండు ఆరోగ్యానికి శ్రేష్టం. —ఇంగ్లీషు సామెత

* Misery loves company. —English proverb

దుఃఖములో ఉన్న వాళ్ళకి తోడుకావాలి. —ఇంగ్లీషు సామెత

* Misfortunes always come in by a door that has been left open for them. —Czech proverb

దురదృష్టాలు చెప్పకుండా వస్తాయి. —జెక్ సామెత

* When I had money everyone called me brother.

—Polish proverb

నాకు డబ్బు ఉన్నప్పుడు అందరు అన్న అని పిలిచేవారు.

—పోలిష్ సామెత

* When money speaks the truth is silent.

—Russian proverb

ధనం ఏలితే సత్యం దాగుతుంది. —రష్యన్ సామెత

* If the mountain won't come to Mohammed, Mohammed must go to the mountain.

—English proverb

❋ Sticks and stones will break my bones, but names will never hurt me. —English proverb

కర్రలు, రాళ్ళు ఎముకలను విరగగొట్టాయి కాని తిట్లు ఏమి చేయలేవు.

—ఇంగ్లీషు సామెత

❋ Make hay while the sun shines. —English proverb

దీపం ఉండగా ఇల్లు చక్కబెట్టుకో. —ఇంగ్లీషు సామెత

❋ One man's meat is another's poison.

లోకోభిన్న రుచిః —English proverb

❋ A fool may ask more questions in an hour than a wise man can answer in seven years.

—English proverb

మూర్ఖుల ప్రశ్నల సమాధానాలు మేధావికి కష్టం.

❋ It is better to be safe than sorry.

—American proverb

చింతించటం చేరువకు రానీయకుండా సురక్షితంగా ఉండటం మంచిది. —అమెరికన్ సామెత

❋ Every man is the architect of his own fortune.

—English proverb

ప్రతివాడు తన భాగ్య(లక్ష్మి) రేఖను తనేచిత్రించుకోవాలి.

—ఇంగ్లీషు సామెత

❋ A man is a lion in his own cause.

—Scottish proverb

మనిషి తన స్వవిషయంలో సింహపరాక్రముడే.

—స్కాటిష్ సామెత

❋ Speech is silver; silence is golden.

—German proverb

మాట మంచిదే, మౌనం ఇంకా మంచిది. —జర్మన్ సామెత

❋ Still waters run deep. —English Proverb

1. మర్మం దాగి ఉంటుంది, జాగ్రత

* Never trouble trouble till trouble troubles you.

—American proverb

కష్టం అసహనమైతే తప్ప ఆ కష్టాన్ని కష్టపెట్ట వద్దు.

—అమెరికన్ సామెత

* He that seeks trouble always finds it.

—English proverb

కష్టం అనుకునేవాడి బ్రతుకు కష్టమే. —ఇంగ్లీషు సామెత

* It takes all sorts to make a world.

—English proverb

లోకోభిన్న రుచిః —ఇంగ్లీషు సామెత

* If wishes were horses, beggars might ride.

—English proverb

గుర్రం విలువ రౌతు మీద ఆధారపడి ఉంటుంది.

—ఇంగ్లీషు సామెత

* The game is not worth the candle.

—French proverb

* Think much, speak little, and write less.

—Italian proverb

ఆలోచన మెండు, మాట్లాడటం మితం, వ్రాయుటం తక్కువ అభ్యసించాలి. —ఇటాలియన్ సామెత

* Two wrongs do not make a right.(In mathematics -x- = +) —English proverb

తప్పు తప్పే. —ఇంగ్లీషు సామెత

* Forty is the old age of youth; fifty is the youth of old age. —French proverb

నలభై యౌవనం ముదరటం; యాభై వృద్ధాప్యానికి యౌవనం.

—ఫ్రెంచి సామెత

* Never trouble trouble till trouble troubles you.

—American proverb

కష్టం అసహనమైతే తప్ప ఆ కష్టాన్ని కష్టపెట్ట వద్దు.

—అమెరికన్ సామెత

* He that seeks trouble always finds it.

—English proverb

కష్టం అనుకునేవాడి బ్రతుకు కష్టమే. —ఇంగ్లీషు సామెత

* It takes all sorts to make a world.

—English proverb

లోకోభిన్న రుచిః —ఇంగ్లీషు సామెత

* If wishes were horses, beggars might ride.

—English proverb

గుర్రం విలువ రౌతు మీద ఆధారపడి ఉంటుంది.

—ఇంగ్లీషు సామెత

* The game is not worth the candle.

—French proverb

* Think much, speak little, and write less.

—Italian proverb

ఆలోచన మెండు, మాట్లాడటం మితం, వ్రాయుటం తక్కువ అభ్యసించాలి. —ఇటాలియన్ సామెత

* Two wrongs do not make a right.(In mathematics -x- = +) —English proverb

తప్పు తప్పే. —ఇంగ్లీషు సామెత

* Forty is the old age of youth; fifty is the youth of old age. —French proverb

నలభై యౌవనం ముదరటం; యాభై వృద్ధాప్యానికి యౌవనం.

—ఫ్రెంచి సామెత

* The noisiest drum has nothing in it but air.
—English proverb

చప్పుడు చేసే భేరీలో గాలి తప్ప మరేమీలేదు.
—ఇంగ్లీషు సామెత

* Vows made in storms are forgotten in calms.
—English proverb

కష్టాల్లో మొక్కుకున్న మొక్కు(బడు)లను సుఖాల్లో మరుస్తారు.
—ఇంగ్లీషు సామెత

* Good men must die; but death cannot kill their names. —An old proverb

మంచిమానవులు మరణించక తప్పదు; వారి పేరు మృత్యువు తుడిచివేయలేదు. వారు అమరులు. —ఒక పాత సామెత

* He who is guilty believes all men speak ill of him. —Italian proverb

అపరాధి అందరూ తన గురించి చెడ్డగా మాట్లాడుకుంటున్నారని అపోహ పడతాడు. —ఇటాలియన్ సామెత

* There are two great pleasures in gambling: win ing and losing. —French proverb

జూదంలో రెండు ఉల్లాసాలున్నాయి : గెలుపు, ఓటమి.
—ఫ్రెంచి సామెత

* Idleness is the nest where mischief lays its eggs.
—Proverb

సోమరితనం అనేగూట్లో కొంటెతనం గుడ్లు పెడ్తుంది. —సామెత

* Patience, and the mulberry leaf becomes a silk gown. —Chinese proverb

సహనం, పట్టుపురుగుఆకు వేుళవించినయుడల సిల్క్‌గౌను రూపొందుతుంది. —చైనీస్ సామెత

* You are what you eat. —An old proverb

తనువు రూపం తిండి ప్రభావం. వపురా ఖ్యాతి భోజనమ్.

—ఒక పాత సామెత

* గోరంతదీపం కొండంత వెలుగు. —తెలుగు సామెత

* Opportunity makes the thief. —English proverb

పరిస్థితి ఒకవ్యక్తిని దొంగగా మార్చవచ్చు. —ఇంగ్లీషు సామెత

* They who sow in tears shall reap in joy.

కష్టే ఫలీ. —English proverb

* Slow and steady wins the race.

నిదానమే ప్రధానము.

* Christmas comes but once a year.

సంక్రాంతి సాలున కొకసారే.

* Time and tide wait for none.

కాలం, ప్రవాహం ఎవరి కొరకు ఆగవు.

* Every tide has its ebb. 1.ఆటూ పోటూ - రెండూ భరించాలి.

2. పెరుగుట విరుగుట కొరకే. (Lifco Dictionary)

* Make hay while the sun shines.
Strike the iron when it is hot.

దీపం ఉండగానే ఇల్లు చక్కబెట్టుకో.

గాలి వీచినప్పుడే తూర్పార పట్టుకో.

* A stitch in time saves nine.

సమయానికి తగు జాగ్రత్త తీసుకో.

* As is the king so are the subjects.

యథారాజా తథాప్రజా.

* Empty vessels make much noise.

నిండుకుండ తొణకదు.

అన్నీ ఉన్న విస్తరి అణగి మణగి పడి ఉంటుంది; ఏమిలేని విస్తరి ఎగిరి ఎగిరి పడుతుంది.

* Distance lends enchantment to view.
  దూరపు కొండలు నునుపు.
* The face is the index of the mind.
  ముఖము భావసూచకము.
* Do in Rome as Romans do.
  నలుగురితో పాటు నారాయణ.
* Money makes many things. ధనమూలమిదం జగత్.
* కంచే చేను మేస్తే.........
  When the fence eats away the crop, how can the crop be protected ?
* All is well that ends well. ఆది అంతమునకు నాంది.
  తుది సౌఖ్యం వాంఛనీయం.
* Many a slip between the cup and lip.
  చేతి కందినది నోటికి అందుట లేదు.
* All that glitters is not gold.
  మెరిసేదంతా బంగారం కాదు.
* You can't have the cake and eat it too.
  భక్షించిన తర్వాత భక్ష్యము ఏమి ఉంటుంది?
* Casting pearls before swine.
  పంది బురద మెచ్చు పన్నీరు మెచ్చునా? పందికేమి తెలియు పన్నీటి ;
* Misfortunes never come single.
  గడ్డు సమస్యలు/ కష్టాలు ఒకటిగ రావు.
* Man proposes God disposes.
  తానొకటి తలచిన దైవమొకటి తలచును.
* Birds of the same feather flock together.
  దొర దొరల్లోకి పోతాడు, దొంగ దొంగల్లో చేర్తాడు.

* Faults are thick when love is thin.
  ప్రేమ కరవైతే తప్పులకు తావు జాస్తి.

proverbs II సామెతలు

* తగుదునమ్మా... ఏదో సామెత చెప్పినట్లు.
* అరటిపండు వలిచి చేతిలో పెట్టినట్లు.
* సామెత లేని మాట–ఆమెతలేని ఇల్లు.
* మనిషికి మాటే అలంకారము మాటకు సామెతే ఆభరణం.
* మనిషికి ఒక మాట గొడ్డుకి ఒక దెబ్బ.
* పదిమంది నడచింది బాట; నలుగురితో పాటు నారాయణ.
* చేతులు కాలిన తరువాత ఆకులు పట్టుకున్నట్లు.
* జోగిజోగి రాసుకుంటే బూడిద రాలినట్లు.
* పేరుగొప్ప ఊరుదిబ్బ.
* ముప్పై తిప్పలు పెట్టి మూడు చెరువుల నీరు తాగించినట్లు.
* దీని భావమేమి తిరుమలేశ?
* కారణం లేకుండా కార్యం ఉండదు.
* నిజం నిలకడ మీద తెలుస్తుంది.
* తీగెకు/చెట్టుకు కాయ బరువా ? * నిమ్మకు నీరెత్తినట్లు.
* మంత్రాలకు చింతకాయలు రాల్తాయా.
* చల్లకొచ్చి ముంత దాచుకున్నట్లు.
* పరోపకారమ్ ఇదం శరీరమ్.
* పూజకన్నా బుద్ధి–మాట కన్నా మనసు ప్రధానం.
* పూజకొద్దీ పురుషుడు ; కేశములకొద్దీ కొప్పు.
* గోరంత దీపంబు కొండంత వెలుగు.
* శనగలు తింటూ ఆముదాలు చేతిలో పెడతారు.
* గోరుచుట్టు మీద రోకలిపోటు.
* చదువుల సరస్వతులు.

* కష్టే ఫలీ. శ్రమే ఫలీ—శ్రమ ఏవ జయతే.
* బూడిదలో పోసిన పన్నీరు.
* ఎక్కడ వేసిన గొంగళి అక్కడే.
* దరిద్రుడి పెండ్లికి వడగండ్లవాన.
* కష్టాలు కలకాలం కాపురం ఉండవు.

Even this passes away.

* రొట్టె విరిగి నేతిలో పడ్డట్లు.
* అమావాస్య తరువాత పూర్ణిమ రాదా.
* నోరు మంచిదయితే ఊరు మంచిదవుతుంది.
* అక్కరకు వచ్చినవాడే అయినవాడు.

A friend in need is a friend indeed, i.e. in deed.

* పచ్చగా ఉంటే పదిమంది చుట్టాలు.
* ముంజేతి కంకణానికి అద్దమెందుకు
* ఏ ఎండకా గొడుగు పట్టాలి.
* నవ్విన నాప చేనే పండుతుంది.
* ఆహారం పట్ల వ్యవహారం పట్ల మొగమాటం పనికిరాదు.
* ఇంట గెలిచి రచ్చ గెలువు.
* అరచేతిలో వైకుంఠం చూపించినట్లు.

* సతి లేని పతి వెలలేని రాయి/ నాణెము.

No life without a wife.

* ఆడదాని నోట్లో నువ్వుగింజ నానదు/దాగదు.
* వృద్ధనారీ పతివ్రత.
* తలలు బోడులైన తలపులు బోడులగానా!
* స్త్రీ అబలగాదు సబల; స్త్రీ సుకుమారి.
* స్త్రీ కి సిగ్గే అలంకారం; అహంకారం గూడాను.

* కవితకు మెప్పు కాంతకు కొప్పు .
* జుట్టు ఉన్నమ్మ ఏ కొప్పైనా పెట్టవచ్చు, ఆ కొప్పు ఎటుతిప్పి అందమే.
* ఎంతవారైనా కాంతాదాసులే.
* ఢీల్లీకి రాజైనా తల్లికి కొడుకే.
* ఇంటి కళ ఇల్లాలే చెబుతుంది.
* గాజులచెయ్యి గలగలలాడితే ఇల్లు కలకలలాడుతుంది.
* తల్లిని నమ్మినవాడు ధరణిని నమ్మినవాడు చెడడు.
* చిన్నప్పుడు తల్లి చూడవలె—పెద్దయినాక పెండ్లాము చూడవలె.
* చద్దికూడు తిన్నమ్మ మగని ఆకలి ఎరుగదు/ఎరుగనట్లు.
* ఆడపిల్ల పుట్టినప్పుడే ఆదరువు పుడుతుంది, పుట్టినిల్లు మెట్టిన ఇల్లు- ఈ రెండింటిని ఉద్ధరించేది స్త్రీమూర్తియే.
* ఇల్లాలిచదువు ఇంటికి వెలుగు.

పెళ్ళి

* సృష్టికి జాతి సంరక్షణ ప్రథమ/ ప్రధాన ధ్యేయం.
* బ్రహ్మచారి ముదిరినా బెండకాయ ముదిరినా పనికిరాదు.
* వియ్యానికైనా కయ్యానికైనా సమత ఉండాలి.
* ఆలు లేత నారు ముదురు కావాలి.
* కాకి ముక్కుకు దొండపండు.
* పరిణయం దైవ నిర్ణయం.

  Marriages are made in Heaven.
* కక్కొచ్చినా కళ్యాణం వచ్చినా ఆగదు.
* విఘ్నేశ్వరుడి పెళ్ళికి వేయి విఘ్నాలు.
* గతికితే అతకదు.
* దేవుడి పెళ్ళికి అందరూ పెద్దలే.
* ఊళ్ళో పెళ్ళయితే కుక్కలకు హడావిడి.
* ఢిల్లీ పాదుషా కూతురైనా పెళ్ళికొడుకుకు లోకువే.

* అచ్చమ్మ పెళ్ళిలో బుచ్చమ్మ శోభనం.
* ఆయెనమ్మా పెళ్ళి అణిగె నమ్మారంధి.
* నిత్యకళ్యాణం పచ్చతోరణం.
* ఇల్లుకట్టిచూడు, పెళ్ళిచేసిచూడు, పాతకారు కొనిచూడు, పుస్తకం పబ్లిష్ చేసిచూడు.

అల్లుడు

* అల్లుడు పదో గ్రహం. జామాతా దశమగ్రహః
* అల్లుడికి అత్తాశ గొడ్డుకు దూడాశ.
* అంగట్లో అన్నీ ఉన్నాయి కాని అల్లుడి నోట్లో శని ఉన్నది.
* అల్లుడికి బెట్టు, ఇల్లాలికి గుట్టు(ఉండాలి).
* అల్లుడితో భోజనం కొడుకుతో చదువు(కోరుకో).

అత్తా–కోడలు

* అత్తింటి కాపురం కత్తిమీద సాము.
* అత్తవారిల్లంటే కత్తుల బోను.
* అత్తా ఒక ఇంటి కోడలే. కోడలు కొన్నాళ్ళకు అత్తకాబోతున్నది.
* ముందు ఉన్న పండ్ల కంటే వెనుక వచ్చిన కొమ్ములువాడి.
* అత్తపెట్టే ఆరళ్ళు కనపడుతవి కాని– కోడలు చేసే కొంటె పనులు కనపడవు.
* అత్త మీద కోపం దుత్తమీద చూపినట్లు.

భర్త

* భరించే వాడు భర్త..
* ఊళ్ళేలే కొడుకు కన్నా ఉపాదానము ఎత్తుకునే మొగుడు మేలు.
* కాడిని మోసే వాడికి తెలుసు బరువు.
* భర్త బడాయి భార్య మీదనే. మొగుడి/ ఆయనబడాయి ఆలిమీద.
* చనువు చేపిన ఆలు చంకనెక్కు.

* ఆలికి అన్నం పెట్టడం ఊరికి ఉపకారమా.
* బుద్ధి కొద్దీ రాత పుణ్యం కొద్దీ పురుషుడు.

పిల్లలు

* మూడు ముళ్ళు పడగానే ఒడినిండాలని అనుకోవడం సహజం.
* ఈఎడాదిలో ఇద్దరూ ఒకటైతే మరుఏడాదిలో ముగ్గురు అవాలి.
* సుతులు లేని వారికి గతులు లేవు.
* కడుపున పుట్టిన బిడ్డ కొంగుకు కట్టిన రూక.
* తీగెకు కాయ బరువా, పండ్లు చెట్లకు భారమా.
* ఎవరి బిడ్డ వారికి ముద్దు. కాకి పిల్ల కాకికి ముద్దు.
* పువ్వు పుట్టగానే పరిమళిస్తుంది.

సంసారం

* ఇల్లు అలకంగానే పండుగ కాదు.
* పసిపిల్లలు, త్రాగుబోతులు నిజం చెప్తారు.
* కొరివి పెట్టేవాడు కొడుకు.
* అమ్మ అయినా అడగందే పెట్టదు.
* సంసారం ఒక సాగరం.
* మబ్బుల్లా కమ్ముకొచ్చిన అపార్థాలు మంచులా కరిగిపోవాలి.
* సంసారాన్ని స్వర్గం చేసుకోవాలి.
* ఆలి కోరినకోక అంతరిక్షపునౌక.
* ఆలుమగల మధ్య కలహం అద్దంమీద ఆవగింజతంతు.
* పడుగు పేక కలిస్తే గుడ్డ— ఆలుమగలు కలిస్తే ఇల్లు.

మొగుడు(పెనిమిటి) /నాథుడు/ మినిష్టరు(పాలకుడు,ప్రభువు)మీద ఎద్దేవా సామెత:

* కట్టుకున్నదానికి కట్టుడు చీర తేలేడు గాని పక్కింటి దానికి పట్టు చీర తెచ్చినట్లు.

ంతుడు

* నారు పోసినవాడు నీరు పోయకమానడు.
* కొండంత దేవునికి కొండంత పత్రి పెట్టగలమా.
* ఉండ్రాళ్ళ మీద భక్తా విఘ్నేశ్వరుడి మీద భక్తా.
* దృష్టి దేవుడి మీద చిత్తం చెప్పుల మీద.
* వ్రతం చెడ్డా ఫలం దక్కవలె.
* తాను ఒకటి తలిస్తే దైవము ఇంకొకటి తలిచినట్లు.
* దేవుడు వరమిచ్చినా పూజారి వరమీయడు.

ం

* డబ్బు లేని వాడు డుబ్బుకు కొరగాడు.
* పైసాలో పరమాత్ముడున్నాడు.
* రూకలేని వాడు భువిలో కాసుకు కొరగాడు.
* రూకలేక పోతే కాటికి గూడ కొరగాడు.
* రూపాయే దైవము రా, రూపాయే లోకము రా.
* ధనమూలమిదం జగత్.
* విత్తంకొద్దీ విభవము—(విద్యకొద్దీ వినయము; కేశములకొద్ది కొప్పు)
* దమ్మిడీ ఆదా లేదు— క్షణం తీరిక లేదు.
* డబ్బుకు కాలానికి లంకె. Time is money.
* సంపదలో మరపులు ఆపదలో అరుపులు.
* సొమ్ము ఒకడిది సోకు ఒకడిది.

ఆకలి—ఆహారం

* ఆకలి రుచి ఎరుగదు— నిద్ర సుఖమెరుగదు.
* ఏ పూజ తప్పినా పొట్ట పూజ తప్పదు.
* తింటేఆయాసం తినకుంటే నీరసం.
* తింటే కదలలేను— తినకుంటే మెదలలేను.
* కూటికోసం కోటి విద్యలు.

* ఏ పాటు తప్పినా సాపాటు తప్పదు.
* పొరుగింటి పుల్లకూర రుచి.
* జిహ్వాకొక రుచి పుర్రెకొక బుద్ధి.
* తింటే గారెలు తినాలి — వింటే భారతం వినాలి.
* ఆకలి ఆరోగ్యసూచకం.
* ఏడుమెతుకులు తింటే ఏనుగంత శక్తి వస్తుంది.
* తిండికి ఏనుగ పనికి పీనుగ.
* మందగిరి మాంసగిరి కావలెను.

రోగాలు — మందులు — వైద్యాలు

* ఆరోగ్యమే మహాభాగ్యం. Health is wealth.
* కాని ఈ రోజుల్లో మహాభాగ్యముంటేనే ఆరోగ్యం (గుండె ఆపరేషన్‌కు లక్ష రూపాయిలు)
  Now-a- days Wealth is health (in these days of heart surgery)
* రాయి వంటి మనిషికి ఏ రుగ్మతైనా రావచ్చు.
* రాగం లేని వాడు రోగంరాని వాడు లేడు.
* కమ్మని రోగాలు తియ్యనిమందులు.
* రోగం రట్టు కాపురం గుట్టు.
* జరుగుబాటు ఉంటే జ్వరం అంత సుఖం లేదు.
* రోగికి బక్క కోపం.
* యోగికి, రోగికి, భోగికి నిద్రలేదు(ఇది మా డాక్టర్లకు నిత్యానుభవం)
* పడిశం పది రోగాలపెట్టు.
* వ్యాధికి మందుగాని విధికి మందా!
* కుదిర్చినదే వైద్యం మాన్పినదే మందు.
* పెరటి చెట్టు వైద్యానికి పనికిరాదా?

విధి-కర్మ

* విధి వ్రాసిన వ్రాలు ప్రకారమే జరుగుతుంది.
* శివుని ఆజ్ఞ లేనిదే చీమైనా కుట్టదు.
* కానున్నది కాకమానదు — రానున్నది రాకమానదు.
* వెన్న తీయబోయేటప్పటికి కవ్వం విరిగినట్లు.
* అదృష్టవంతుణ్ణి చెరిపే వారూలేరు — దురదృష్టవంతుణ్ణి బాగుపరచేవారూ లేరు.
* చేసుకున్నవారికి చేసుకున్నంత మహాదేవ.
* కలిమి లేములు కావడి కుండలు.
* బండ్లు ఓడలగును — ఓడలు బండ్లగును.
* రామేశ్వరం పోయినా శనేశ్వరం తప్పిందికాదు.
* తప్పించుకు తిరుగు వాడు ధన్యుడు సుమతీ!
* ఎక్కడికి పోయినా ఏలినాటి శని తప్పదు.
* తంతే బూరెల గంపలో పడ్డట్లు.
* తంతే గారెల బుట్టలో పడ్డట్లు.

మరణం

* పుట్టుట గిట్టుట కొరకే.
* వానరాకడ ప్రాణంపోకడ ఎవ్వరెరుగుదురు?
* ఎంతపండినా కూటికే ఎంత ఉండినా కాటికే.
* నిన్న చస్తే ఇవ్వాళ్ళటికి రెండు. ఇవాళ్ళచస్తే రేపటికిరెండు.
* నిన్న ఉన్నవాడు నేడులేడు.
* చావుకబురు చల్లగాచెప్పమన్నారు.
* నీతో వచ్చేది నీ మంచితనమే.
* కాటి దగ్గర మాటలు కూటి దగ్గర ఉండవు.
* మరణం మృత్యుదేవత పిలుపు.

q

quarrel ఘర్షణ

* When one will not, two cannot quarrel.
  ఒకరు ఘర్షణకు దిగకపోతే, ఇద్దరు ఎలా పోట్లాడుకోగలరు?
  —Brahma Kumars

question ప్రశ్న

* Question is not the answer for a question.
  ప్రశ్నకు ప్రశ్న జవాబుకాదు.
  పృచ్ఛకులు ‘ అవధానము’ నకు జీవం పోసేవాళ్లు.

ueue క్యూ

* Forming a queue is a self - imposed discipline.
  క్యూ/ వరుస ఏర్పరచుకొనడం తమకుతాము విధించకున్న క్రమశిక్షణ.
* Queue up for a ride in bus. బస్సు ప్రయాణీకులు బస్సు ఎక్కేముందు క్యూ/వరుస పాటించాలి.
* Queue for cremation, too. శవదహనానికి గూడ క్యూ.

iiz క్విజ్

* Which among the following two statements was made by Satya — Sai Baba.
  Love is God. God is love. (Love is God)
* Which among the following two statements was made by Mahatma Gandhi?
  Truth is God. God is Truth (Truth is God)

పొడుపు కథలు

* తెల్లటి పొలంలో, నల్లటి విత్తనాలు
  చేత్తో చల్లుతారు, నోట్తో ఏరుతారు (అక్షరాలు)
* కాటుక రంగు — కమలము హంగు
  విప్పిన పొంగు — ముడిచిన క్రుంగు (గొడుగు)

* తొండమున్నా ఏనుగగాదు, రెక్కలున్నా పక్షిగాదు
ఆరుకాళ్ళ చీమ గాదు, కోకయున్నను సీతగాదు (సీతాకోక చిలుక)
* నిగ నిగలాడే నిర్మల వస్తువు
ఘుమ ఘుమలాడే గుమ్మగు వస్తువు,
భుగ భుగమండే పరిమళ వస్తువు,
నీటికి నానదు, గాలికి కరుగు, నిప్పుకు మండు (కర్పూరం)
* జీడివారి కోడలూ సిరిగలవారికి ఆడపడుచూ
వయస్సులో కులికే వయ్యారీ వైశాఖమాసంలో వస్తుంది
(మామిడిపండు)
* పండుగాని పండు (విభూతి పండు)
పువ్వుగాని పువ్వు (కుంకుమ పువ్వు)
కజ్జిగాని కజ్జి (జీల కజ్జి)
గొడుగు గాని గొడుగు(కుక్క గొడుగు)
* ఏ రాయి వద్దన్నా ఆరాయి కావాలి
ఇది మన జీవితానికి ముఖ్యం (ఉప్పురాయి)
* రాజావారి తోటలో రోజాపూలు. చూసే వారేగాని
కోసేవారు లేరు. (నక్షత్రాలు)
* వేయి కళ్ళ పులి ఏట్లో వేటాడ బోయింది. (వల)
* ముక్కు మీదకెక్కు ముందరి చెవులు నొక్కు
టక్కుల నిక్కుల టెక్కూ జారిందంటే పుటుక్కూ (కళ్ళ జోడు)
* ఆ.వె. తండ్రి కొడుకు లొక్క తరుణిని రమియింప
పుత్రు లిద్ద రొంది పోరు గలుగ
నొకని జంపి రాజ్య మొకని కిచ్చిన ప్రభు
వాతడిచ్చు మాకు నఖిల సిరులు.

సూర్యుడు, యముడు—వీరు తండ్రీ కొడుకులు. వీరు కుంతీదేవిని పొందగా కర్ణుడు, ధర్మరాజు కలిగారు. యుద్ధంలో కర్ణుని చంపించి

ధర్మరాజుకు రాజ్యమిప్పించిన ప్రభువు శ్రీకృష్ణుడు. ఆయన మాక
అఖిల సిరులు ఇచ్చుగాక!

quotations ఉద్ధారములు

* Behind every argument is someone's ignorance
—Graffiti, *Deccan Chronic*

* We are more inclined to hate one another for points on which we differ, than to love one another for points on which we agree.
—Charles Caleb Coton

* Where there is an open mind there will always be a frontier. —Charles F Kettering

* We are not permitted to choose the frame of our destiny. But what we put into it is ours.
—Dag Hammarskjold

విధివ్రాతను దిద్దలేము, కాని మనవిధిని దిద్దగలం.
—దేగ్ హమ్మార్డ్స్కజోల్డ్

* Nine-tenths of wisdom is being wise in time.
సమయస్ఫూర్తియే వివేకం. —Theodore Roosevelt

* A critic is a necessary evil and criticism is an evil necessity. —Carolyn Wells
సమాజంలో విమర్శించేవారు ఉండటం తప్పదు; విమర్శ తప్పని సరి ప్రతిబంధకం.

* The robbed that smiles steals something from the thief. —William Shakespeare

* Divide and rule, a sound motto. Unite and lead, a better one. —Johann Wolfgang von Goethe

* Words are like water—the assumption being that it moves in any direction. —Bernard Malamud

❋ Trust the friends today as if they will be enemies tomorrow. —Baltasar Gracian

❋ Butter wouldn't melt in her mouth.

—Author not known—Commented by Lewis C. Henry

అమాయికంగా అగపడుట, నిజంగా అమాయికత్వంగా ఉండకపోయినా.

❋ To die is poignantly bitter, but the idea of having to die without having lived is unbearable.

—Erich Fromm

❋ Hope has as many lives as a cat or a king.

—Henry Wadsworth Longfellow

❋ People are trapped in history and history is trapped in them.

ప్రజలు చరిత్రలో మరుగుపడి ఉన్నారు, చరిత్ర ప్రజల్లో మరుగుపడియున్నది.

❋ A ruler who does not help his friend or harm his enemy is useless. —Sir Omar Hyat Khan Tiwana

❋ I am ashamed at myself for not following my conscience. —A.R Antulay

అంతఃకరణశుద్ధి అన్ని వేళలా కాపాడుతుంది.

❋ Even if God came to Earth and did business, he will avoid paying tax.

—Finance Minister P. Chidambaram

❋ Give your son a fish ... he eats today.
Teach him how to fish ... he eats every day.

—Pennar

❋ When the rich wage war it is the poor who die.

—Jean-Paul Sartre

మేధావులు యుద్ధం చేస్తే దురదృష్టవంతులు ఆహుతి అవుతారు.

❋ There is not anything in the world so much abused

as this sentence: Let public safety be the supreme law. —John Selden

❋ *Give them through our hands, this day their daily bread and by our understanding love, peace and joy.* — the *Bible*

❋ Defer not till tomorrow, to be wise. Tomorrow's Sun to thee may never rise.

--William Congreve

ఏపనినీ రేపటికి వాయిదా వేయవద్దు. రేపు అనే రోజు నీకు రాదేమో.

❋ One who can not appreciate a good dinner can hardly be expected to appreciate anything else.

—Dr. Samuel Johnson

విందు భోజనంలోని సుఖం తెలుసుకోలేనివాడు దేనినీ తెలుసుకోలేడు.

❋ No man can exist without pleasure.

ఉల్లాసం కోరని జీవి ఉండదు. —St. Thomas Aquinas

❋ In the face of an obstacle which is impossible to overcome, stubbornness is stupid.

—Simone De Beauvoir

అసహాయ స్థితిలో మూర్ఖత్వం అవివేకం.

❋ The difference between rich and poor is that the poor do everything with their own hands and the rich hire hands to do things. —Betly Smith

ఉన్నవాళ్ళు బీదవాళ్ళ చేత చేయిస్తారు; బీదలకు తమకు తామే సాయం.

❋ Men are convinced of your arguments, your sincerity and the seriousness of your efforts only by your death. —Albert Camus

❋ And what a delight it is to make friends with some

one you have despised! —Colette

అయిష్టానికి విరుగుడు స్నేహితం.

* They who'll play with cats must expect to be scratched. —Miguel de Cervantes
* Make the most of all that comes and the least of all that goes. —Sara Teasdale

వచ్చేదాన్నంతా రాబట్టుకో, పోయేదాన్ని పోనీ.

* "The Japanese are" according to an English authority on Japanese humour, " like the ancient Indians in their animism, the ancient Greeks in their polytheism, the Romans in their bureaucracy, the Chinese in their acceptance of fate, the Germans in their sentimentality, the Spanish in the value they set upon their honour, the French in their politeness, the Amercans in a certain mercurial quality, the ancient Mexicans in their sadism, the Italians in the love of life, and the English in their love of nature." —P.S. Sharma
* What counts is not necessarily the size of the dog in the fight–but the size of the fight in the dog. —Dwight D Eisenhower
* Faith, hope and love –of the three love important Diana is love. —Archbishop of Canterbury, *The Funeral of Diana*, 1997
* Ask not what your country can do for you. Ask yourself what you can do for your country. — John F. Kennedy
* The best way to predict the future, is to create it yourself. —*Time magazine on HCL*, 1997

* The real fault is to have faults and not amend them.
  తప్పులను సరిదిద్దు కొనకపోవటమే పెద్ద తప్పు. —Confucius
* Experience is the name everyone gives to their mistakes. —Oscar Wilde
  అనుభవం అనేది తమ తప్పుల పట్టిక యొక్క సింహావలోకనం.
* Genius is one percent inspiration and ninety -nine percent perspiration. —Thomas Edison
* Woman: the peg on which the wit hangs his jest, the preacher his text, the cynic his grouch and the sinner his justification. —Helen Rowland

r

religion మతం

* There is only one religion–the religion of Love.
  ఒకే మతం–అదే ప్రేమ మతం. —Sai Baba

remembrance స్మరణము

* Both birthday and dealthday are celebrated for Mahatma.Flowers, fruits and food form part of the offering.His figure is garlanded on his birthday (జయంతి),his statue is garlanded on the deathday (వర్ధంతి); fruits distributed to patients in hospitals, food is offered to the poor.

  మహాత్మునికి జయంతి, వర్ధంతి రెండూ జరుపుతూ ఉంటారు. పూలు, పండ్లు, అన్నం ఈ రెండింటిలో చోటుచేసుకుంటాయి అనగా పూలతో ఆయనపుట్టిన రోజున గౌరవిస్తారు.విగ్రహాలను వర్ధంతినాడు అలంకరిస్తారు, ఆస్పత్రుల్లో రోగులకు పండ్లు పంచిపెడతారు,ఊళ్ళో అన్నదానం చేస్తారు.

respect మర్యాద, గౌరవం

❋ Give respect, take respect.
మర్యాద ఇచ్చి మర్యాద పుచ్చుకో.

❋ Be courteous –then others will bestow courtesy on you.
మర్యాద/సరసము గా ఉండు – ఇతరులు నీవైపు మర్యాద ప్రదర్శిస్తారు.

❋ In all respects keep giving respect.
ఎల్లవేళలా అందరికీ గౌరవం ఇవ్వాలి. –Brahma Kumaris

❋ The best way to take respect is first to give respect.
మర్యాద పుచ్చుకోవాలంటే/ఆశించాలంటే ముందు మర్యాద ఇవ్వాలి.

❋ దేహో దేవాలయః ప్రోక్తో : దేహమే దేవాలయమని చెప్పబడుచున్నది.
Respect the body as a temple.

❋ శరీరాన్ని రోగమందిరం చేయవద్దు.
Don't make the body a den of diseases.

retirement పదవీవిరమణ

❋ Retires gracefully.

❋ On the eve of retirement.

❋ Laid down office.

❋ One should retyre his limbs, not retire.

rhyme యమకము, ప్రాసము

Nursery Rhymes

❋ "What is your fortune, my pretty maid?"
"My face is my fortune, sir," she said.

❋ Twinkle, twinkle, little star!
How I wonder what you are,
Up above the world so high,
Like a diamond in the sky!

–Anne Taylor, *Rhymes for the Nursery*

* Sticks and stones may break my bones,
But words can never harm me.

—Old English Rhyme

* Lucy Locket lost her pocket,
Kitty Fisher found it,
Not a penny was there in it,
Only ribbon round it.

* Ring-a-ring O' roses,
A pocket full of posies
Hush-a, Hush-a, we all fall down.

* Baa, baa, black sheep, have you any wool ?
Yes sir, yes sir, three bags full,
One for the master, and one for the dame,
And one for the little boy that lives down the lane.

* One, two, three, four, five,
Once I caught a fish alive;
Six, seven, eight, nine, ten,
Then I let it go again.

* Jack and Jill
Went up the hill,
To fetch a pail of water;
Jack fell down,
And broke his crown,
And Jill came tumbling after.

* Ding, dong, bell
Pussy's in the well.
Who put her in ?
Little Tommy Thin.
Who pulled her out?
Little Tommy Stout.

riddles చిక్కు ప్రశ్నలు

❋ It has no teeth but it bites. What is it? [Shoe]

❋ If you take out one from nine, it makes ten. How is it possible?
[Take Roman number IX ; if you take out one from it, it makes ten]

❋ It is placed on the table. It is cut and distrib uted amongst the players. But it is not edible. What is it? [playing card]

❋ Why is 'T' called an island?
[Because it is in the midst of WATER]

righteousness శుద్ధాత్మ, మంచితనం

❋ If we safeguard Righteousness, it will, in its turn, safeguard us. —Sai Baba

శుద్ధాత్మ కలిగి ఉంటే రక్షణ కలదు.

rights హక్కులు

❋ మగవారితో పాటు మగువలకు గూడా సమానమైన హక్కులు కల్పించాలి. —యన్.టి.రామారావు

Women should be provided equal rights as men.

❋ People should not be conscious of their rights alone, but of their reponsibilities too.

—Babu Rajendra Prasad, President of India

ప్రజలు హక్కుల కోసమే పోరాడటంకాదు బాధ్యతలు తెలుసుకోవాలి.

s S

safe సురక్షితం, క్షేమం

❋ The trodden path is the safest. —Legal Maxim

నలుగురు తొక్కిన బాట నిర్భయమైన బాట.

* Safety gets precedence over hurry.
  పరుగు కంటె పదిలం ప్రధానం.
* Safety week. భద్రత వారోత్సవాలు.

saint ఋషి, సిద్ధుడు

* Saint abroad, and a devil at home.

—Bunyan, *Pilgrim's Progress*

  ఇంట్లో ఈగల మోత, బయట పల్లకీల మోత.

salutations దండములు, అభివందనములు

* నమస్కారములు, నమస్కృతులు.
* Salutations, obeisance.
  వందనము, వందనసమర్పణ. నమస్సుమాంజలి.

Sankranti సంక్రాంతి

* Sankranti greetings. సంక్రాంతి శుభాకాంక్షలు.
* Happy Sankranti. శుభ సంక్రాంతి, సంక్రాంతి సంబరం.
  Bhogi, Pongal greetings. భోగిపండుగ భోగములు.

sayings సూక్తులు

* Two minuses make one plus
  but two wrongs don't make a right.
  – x – = + కాని రెండు తప్పులు ఒక ఒప్పుగాదు.
* Give vent to one's spleen ఆవేశం బయల్పరచుట.
* To lose one's temper. కోపము తెచ్చుకొను.
* The horoscope is a horror-scope for somebody.
  కొందరికి జాతకం అంటే భీతిఉత్పాదకము.
* Desperate situations call for desperate remedies.
  కఠోర పరిస్థితుల్లో కఠిన చర్యలు.
* Familiarity breeds contempt.

అతివినయం ధూర్తలక్షణం.

అతిచనువు ద్వేషకారణముకాగలదు.

* A gentleman is a man who can disagree without being disagreeable.

అహితముగా ఉండకుండా భిన్నాభిప్రాయము వెలిబుచ్చువాడే పెద్ద మనిషి.

* God helps those who help themselves.

స్వయంకృషి సలుపువారు దైవసాన్నిధ్యంలో ఉంటారు.

* Necessity has no law. ఆవశ్యకతకు చట్టంలేదు.

* An optimist sees an opportunity in every calamity; a pessimist sees a calamity in every opportunity.

ఆశావాది ప్రతి ఆపదను అవకాశంగా భావిస్తాడు; నిరాశావాది ప్రతి అవకాశంలోని ఆపదేగ్రహిస్తాడు.

* A pessimist will remark "Ah ! the glass is half empty, it is my bad luck " ; while an optimist gets satisfied saying "O.K. the glass is half full, let us enjoy."

గ్లాసు సగం ఖాళీగా ఉంటే, "నా దురదృష్టం" అని వాపోతాడు నిరాశావాది; " గ్లాసు సగం నిండి ఉందికదా, తాగి మజా చేస్తాను" అని తృప్తిపడ్తాడు ఆశాజీవి.

* Have a place for everything and have everything in its place.

ప్రతి వస్తువు తీసిన చోటే పెట్టాలి, అనువైన చోట ఉంచాలి.

* Man endures pain as an undeserved punishment; woman accepts it as a natural heritage.

పురుషుడు బాధను అయుక్త శిక్షగా భావించి ఓర్చుకుంటాడు కాని స్త్రీకి (పురిటి) నొప్పులు సహజ **అనుభవమే కదా**.

* Rome was not built in a day.
* There is a skeleton in every house.
  ప్రతి ఇంటిలో ఒక లొసుగు ఉంటుంది.
* Empty vessels make more noise.
  1. అన్నీ వున్న విస్తరి అణగి మణగి పడి ఉంటుంది. ఏమి లేని విస్తరి ఎగిరి ఎగిరి పడుతుంది.
  2. ఖాళీపాత్రలు ఎక్కువ శబ్దం చేస్తాయి.
* You cannot teach old dogs new tricks.
  తర్ఫీదు పొందిన కుక్కలకు నూతన యుక్తులు బోధించలేవు.
* We are here today and gone tomorrow.
  మనమంతా ఇవ్వాళ్ళ ఉండి రేపు పోయే వాళ్ళం.
* Walls have ears. ఇతరులు వింటారు, జాగ్రత.
* Nature, the best healer, the best teacher.
  ప్రకృతి నయము చేసే శక్తి, బోధన చేసే గురువు.
* Nude but not lewd.
  దిగంబరి కాని కామాతురములేదు.
* From rags to riches.
  లేమి నుండి కలిమికి వచ్చుట. చెడి బతక వచ్చును గాని బతికి చెడటం సహించలేడు మనిషి.
* కలిమిలేమిలు కావడికుండలు.
* ఇల్లలకంగానే పండుగకాదు.
* *వానాలు కురవాలి, వరిచేలు పండాలి*
  మానాన్న తేవాలి, మా అమ్మ వండాలి
  మా పొట్ట నిండాలి.

science శాస్త్రం

* Art is I, Science is we. —Claude Bernard
  కళ నాది; శాస్త్రం మనది.

* Science and Art belong to the whole world, and before them vanish the barriers of nationality.

—Goethe

శాస్త్రం, కళ ప్రపంచానికంతటికి వర్తిస్తుంది, వీటికి జాతి విచక్షణ లేదు.

* Science is organised knowledge.

శాస్త్రం క్రమరీతి జ్ఞానం. —Spencer, *Education*

scooter స్కూటర్

* Its darker side : Let it not be death ride for the poor pillion rider.

వెనుక కూర్చున్నవానికి మృత్యుబాట కాగూడదు సుమా.

sea సముద్రం

* All the rivers run into the sea, yet the sea is not full. —Ecclesiastes.1.7

నదులన్నీ సముద్రంలోకి ప్రవేశించినా సముద్రం నిండదు.

security రక్షణ చర్య

* Security beefed up in the troubled spot.

అల్లర్లు ఉన్న ప్రాంతంలో రక్షణ చర్యలు కట్టుదిట్టం చేశారు.

selfishness స్వార్థం

* సొంతలాభం కొంతమానుకు

పొరుగు వాడికి తోడుపడవోయ్ —గురజాడ

* A selfish person is like a shell fish.

స్వార్థపరుడు గుల్లలో నుండు జలజంతువులాంటివాడు.

service సేవ

* Service to humanity is service to God.

మానవసేవ మాధవ సేవ ; నరుని సేవ నారాయణసేవ ; ఆర్తులసేవ అనిరుద్ధిని సేవ ; జనులసేవ జనార్ధన సేవ ; ప్రజలసేవ పురుషోత్తముని సేవ ; మందిసేవ మధుసూదనుని సేవ.

* Love must express itself as Service. —Sai Bat

ప్రేమయే సేవకు ప్రతి రూపం. సేవయే ప్రేమకు ప్రతిరూపం.

* *My heart is ever at your Service.*

—Shakespeare, *Timon of Athens* Act I. Sc.:

నాహృదయం నీ సేవకు ఎల్లప్పుడు అంకితం.

* Service is spiritual discipline. —Sai Bab:

సేవ ఆధ్యాత్మిక (క్రమ) శిక్షణ.

shadow నీడ

* Coming events cast their shadows before.

ఉరుములు, మెరుపులు వానకోసమే. —Campbell

* Death is the shadow of birth.

గిట్టుట పుట్టుటను ఆశ్రయించే ఉంటుంది. పుట్టుట గిట్టుట కొరకే మృత్యువు మానవుని వెంటాడుతూనే ఉంటుంది.

* Fear follows like a shadow.

భీతి నీడలా వెంటాడుతుంది.

shy సిగ్గు, లజ్జ

* వయసు వచ్చిన పిల్లకు సిగ్గు ఆభరణం

Shyness is an ornament to the young girl.

sight దృష్టి

* Seeing is believing. దృష్టి లో నున్నది దృష్టాంతము.

* Out of sight out of mind.

దృష్టి నుండి తప్పితే మనస్సు నుండి తప్పినట్లే.

silence మౌనం, నిశ్శబ్దం

* మౌనం అర్ధాంగీకారం Silence is half-acceptance.

* Be silent and safe-silence never betrays you.

—John Boyle O'Reilly, *Rules of the Road*

మౌనం సురక్షితం – నిన్ను మౌనం వంచన చేయదు.

* Silence is golden. మౌనం విలువైనది.
* Silence is not only the absence of sound but also stillness of the mind.
  నిశ్శబ్దం శబ్దం లేక పోవటమే కాదు, మనస్సు నిశ్చలత కూడా .
* In the examination hall please be silent ; observe silence. పరీక్ష హాల్లో దయచేసి నిశ్శబ్దం పాటించండి.

simple సరళం

* Indeed, to be simple is to be great.

—Emerson, *Literary Ethics*

  సరళం ప్రసిద్ధికెక్కిన వారి లక్షణం
* Be simple and sincere. —Sai Baba
  సరళత కలిగి నిష్కపటంగా సంచరించు.

skeptic sceptic సందేహశీలుడు

* Great intellects are skeptical. —Nietzsche
  మహా మేధావులు సందేహ శీలులు.

skill నైపుణ్యం

* Don't kill skill. నైపుణ్యాన్ని అణచివేయవద్దు.

sky ఆకాశం

* Sky is the limit. ఆకాశం హద్దు.

sleep నిద్ర

* What sweet is to the taste, so sleep is to the brain.
  రుచికి తీపి ఎట్లామధురమో మేధకు నిద్ర అట్లాంటిది.
* Fatigue is the best pillow. —Franklin
  అలసట చక్కటి దిండు.
  నిద్ర సుఖమెరుగదు, ఆకలి రుచి ఎరుగదు.

* *O sleep, O gentle sleep,*
  Nature's soft nurse.

—Shakespeare, *HenryIV.* Pt II.Act III Sc.1

ఓ నిద్రా (దేవత), ఓ సుఖనిద్రా, ప్రకృతి చల్లని చూపు.

smile చిఱు నవ్వు, మందహాసము, మందస్మితము

* Mention a word which is mile long between two s's: smiles.
* Smile, do not laugh.
  చిరునవ్వు నవ్వు, పెద్దగా నవ్వ వద్దు.
* స్మితముఖి, స్మితా పాటిల్ - ఈమె తనముఖములో స్మితము చిలకరిస్తుంది / చిందిస్తుంది.
* Better smile than frown.
  చిరునవ్వు నవ్వు, ముఖము చిట్లించ వద్దు.
* Smile is the spice of life, humour the pep of it.
  చిరునవ్వు, ఛలోక్తి మనుగడను మరులు కొలుపుతాయి.
* అరవిందాసన సుందరీ మందహాసం.

smoke పొగ

* There can be no smoke without fire.
  చిచ్చు లేనిదే పొగ లేదు.

smoking పొగ పీల్చడం

* A cigarette is the perfect type of perfect pleasure.

—Oscar Wilde

సిగరెట్ సంపూర్ణ ఉల్లాసానికి పసందైన మార్గం.

* Quit smoking. బీడి, సిగరెట్ పొగ మన పగ—త్యజించు.
* Smoking is injurious to health.
  బీడి, సిగరెట్, చుట్ట పొగ ఆరోగ్యానికి హానికరం.
* *పొగతాగని వాడు దున్నపోతైపుట్టున్* —కన్యాశుల్కము
* పొగతాగినవాడు దుమ్మెపోవున్.

* పొగతాగుట పులినోట్లో తలకాయపెట్టినట్లే.
* పొగపీలిస్తే ప్రాణానికి స్వస్తి.
* పొగ పీలిస్తే రణము(cancer) పుడుతుంది. కాన్సరు చావుకు దారి తీస్తుంది. చావు కోరుకుంటే పొగ పీల్చు.

society సంఘం, సమాజం

* Man has to recognize the indebtedness to society and his duty towards it. —Sai Baba

  మనిషి సంఘజీవి. సంఘానికి తను ఋణపడి ఉన్నానని గ్రహించి సంఘసేవ చేయాలి.
* Society is built upon trust. —South

  సంఘం యొక్క ఘనత నమ్మకం మీద ఆధారపడి ఉంటుంది.
* We cannot change society; only the individual can change.

  —Jiddu Krishna Murthy

  సంఘాన్ని మార్చలేం; సంఘ సభ్యుడు మారవచ్చు.

soil భూమి, గడ్డ

* Sons of the soil. ధర్తిపుత్రులు.

  తన ధరణి ధర/ వెల అమూల్యం.
* మట్టిమీద మమకారం ప్రపంచ వ్యాప్తం— ధనం, బలం, మతం, ఆస్తి, అంతస్తు అనేవి మనుష్యులను వేరుచేస్తాయి గాని తను పుట్టిన గడ్డ మాతృభావం వలె అందరిని సమానంగా చూస్తుంది. గడ్డమీద అభిమానం ఉగ్గు పాలతో పుడ్తుంది.

soul ఆత్మ

* A person who is not soul-strong cannot achieve anything.

  ఆత్మ బలం లేనివాడు దేనిలోనైన రాణించలేడు/నెగ్గలేడు.
* *శ్లో: న జాయతే మ్రియతే వా కదాచిత్*

  నాయం భూత్వాऽ (అ) భవితా వా న భూయః,

అజో నిత్యశ్ శాశ్వతోऽ యం పురాణః
న హన్యతే హన్యమానే శరీరే. —గీ త. 2 వ.అ. శ్లో.20

ఈ ఆత్మకు ఒకప్పుడు లేక తరువాత ఉండటం(అంటే పుట్టటం), ఒకప్పుడుండి తరువాత లేకపోవటం (అంటే నశించటం) అనే అవస్థలు లేవు.ఈ ఆత్మకు జననమరణములు, వృద్ధి క్షయములును లేవు. శరీరము నష్టమైనను ఈ ఆత్మ వినష్టము కాదు అనగాఆత్మ అవినాశి.

sow విత్తనములు చల్లు

* As you sow, so you reap.ఇప్పుడు కష్టపడి విత్తనాలు ఎట్లా చల్లుతావో, రేపు కోతలు కోసి సుఖపడుతావు.(అనగా ఫలం పొందుతావు). కష్టే ఫలీ

speech ప్రసంగం

* What the orators want in depth, they give you in length. —Montesquieu
  ప్రసంగ సారాంశం నొక్కి చెప్పాలని ప్రయత్నించి ప్రసంగాన్ని పొడిగిస్తారు.
* Speech is the index of the mind. —Seneca
  మాట భావ సూచకం.
* Hear much; speak little. —Bias
  ఎక్కువ విను, తక్కువ మాట్లాడు.
* Scolding others spoils your tongue.
  ఇంకొకరిని దూషిస్తే మననోరే కలుషితమవుతుంది.

speed వేగం

* Speed thrills but kills.
  పరుగు ఝుళిపిస్తుంది; ప్రాణం తీస్తుంది కూడాను.
* వేగం కాదు ముఖ్యం భద్రత మన లక్ష్యం.

stampede మంది కిక్కిరిసి తోసుకొనుట. ఒక్కుమ్మడి మృతి.
Occurs in temples, fairs, melas, sports stadia, pushkarams, etc.

గుళ్ళల్లో, సంతల్లో, వినోదరంగస్థలాల్లో, క్రీడారంగ స్థలాల్లో, పుష్కరాల్లో తరచుగా జరుగుతుంటుంది.

* Governor/Chief Minister expressed grief/sorrow/ shock; offered condolences to the families of the victims of the mishap—announced ex-gratia pay ment / assistance of Rs. 50,000/- each to the families of persons who were killed in the stampede. A high level judicial enquiry ordered. Meanwhile miscreants loot victims.

గవర్నర్/ ముఖ్యమంత్రి సంతాపం/ దిగ్భ్రాంతి వెలిబుచ్చారు. చనిపోయిన వారి కుటుంబాలకు సంతాప సూచక పరామర్శలు అందజేశారు. ప్రతి కుటుంబానికి 50,000 రూపాయిల నగదు ఎక్స్‌గ్రాషియాగా ప్రకటించారు. ఈ తొక్కిసలాట ఎట్లా సంభవించింది అని తెలుసుకొనటానికి ఉన్నత స్థాయి న్యాయ విచారణ జరుపవలసిందిగా ఉత్తరువులు జారీ చేశారు. ఇంతలో దుండగులు అక్కడి దురదృష్టవంతులు పరాకుగా ఉన్న సమయం చూసి దోపిడీలు మొదలు పెట్టారు. పాపం, చూడండి ఇదీ లోకరీతి!

* Lok Sabha, Rajya Sabha accuse the authorities for mismanagement.

యాజమాన్యానికి పరిస్థితిని అదుపులో పెట్టడం చేతకాలేదని లోక్‌సభ, రాజ్యసభ నిందించాయి.

storm తుపాను

* There can be no rainbow without a cloud and a storm. —J.H. Vincent

మబ్బు, తుపాను లేకుండా ఇంద్రధనుస్సు ఉండదు.

* Storm in a tea cup –'*Much Ado about Nothing*'. —Shakespeare's play

* He used to raise a storm in a teapot. —Cicero

లిటరల్ translation టీ కప్పులో తుపాను.

A great deal of fuss generated by a trivial thing.

గోరంతలను కొండంతలు చేయు; గోటితో తీసే దాన్ని గొడ్డలి తో నరికి నట్లు.

stupid శుంఠ

* There is no sin except stupidity. —Oscar Wilde

మూర్ఖత్వం కన్నా పాపం ఇంకొకటి/మరొకటి లేదు.

* పండిత పుత్రః శుంఠః

success జయము, సాఫల్యం

* Nothing succeeds like success. —Oscar Wilde

గెలుపునుమించిన జయంలేదు. జయాన్నిమించిన గెలుపులేదు.

సాఫల్యం జయాన్ని సిద్ధించడమే.

* Hearty congratulations on your success in the examination.

పరీక్షలో కృతార్థులైనందుకు హృదయపూర్వక అభినందనలు.

suffering బాధ

* Although the world is full of suffering, it is full also of the overcoming of it. —Helen Keller

ప్రపంచంలో బాధ ప్రబలి ఉన్నా బాధ నివారణోపాయములు గూడా ప్రబలి ఉన్నాయి.

suicide ఆత్మహత్య

* It is cowardice to commit suicide.

ఆత్మహత్య పిరికితనం. —Napolean, 1817

t T

table manners

* They say fingers were made before forks, and

hands before knives. —Swift, *Polite Conversation*

చేతులు,వేళ్ళు కత్తుల కంటే ముందే సృష్టింపబడినవి.

aste రుచి

* Mango contains both tastes, sour and sweet.
  మావిచిగురు మూలం— కాయపులుపు, పండుతీపి.
* Delicious: a great sumptuous meal, exquisite cuisine—pleasing to the palate; stay tuned for the next dish. After finishing, express grateful thanks.
  పదార్థాలు కమ్మగా ఉన్నాయి; మధురం, షడ్రసోపేతం, రుచికరం; ఆసక్తి వాత్సల్యం జత చేసి వంటకాలు తయారుచేశారు.ఒకటి కన్నా ఇంకొకటి నోరు ఊరిస్తున్నది. వరుసగా వడ్డన అందుకోండి. తిన్నతర్వాత 'అన్నదాత సుఖీభవ' అనాలి.
* Taste for fire arts లలిత కలలంటే అభిరుచి.

acher అధ్యాపకుడు, బోధకుడు

* The teachers of tomorrow are the students of today. నేటి విద్యార్థులే రేపటి అధ్యాపకులు. —Sai Baba
* Men learn while they teach. —Seneca
  అభ్యసించుటకు అవకాశాన్నిచ్చేది బోధన.

Telugu తెలుగు

* దేశభాష లందు తెలుగు లెస్స.
* మధురమైనది మన మాతృభాష.
* తెలుగు భాష తేనె కన్నా తీపికలది/తీయనైనది.
* Telugu, Italian of the East.
  తెలుగును 'ఇటాలియన్ ఆఫ్ ది ఈస్ట్' అని పొగడియున్నారు.
* కనులవిందైన సీమ మన కోనసీమ.
* ఎంత చక్కని దోయి ఈ తెలుగు తోట
  ఎంత పరిమళమోయి ఈ తోటపూలు —కందుకూరి వీరభద్రరావు

* కల్లోల గౌతమీ వెల్లువల కృష్ణమ్మ తుంగభద్రాతల్లి
పొంగి పొరలినచాలు ధాన్యరాసులు పండు.........

—వేములపల్లి శ్రీ కృష్ణ

* శ్రీశైల దాక్షారామ కాళేశ్వరములనెడి త్రిలింగక్షేత్రముల మధ్య దేశము ఆంధ్రము. తెలుగువారు త్రిలింగ దేశస్థులు.

tension ఆందోళన

* Tension maketh a man vulnerable to disease.
ఆందోళన ఆరోగ్యానికి చేటు.

thorn ముల్లు

* Wherever there are roses, there are thorns too.
గులాబీ పుష్పములు ముళ్ళతో కూడి ఉన్నవి.

thought ఆలోచన

* Tame your thoughts. ఆలోచనలు అదుపులో పెట్టుకో.

tiger పులి

* A tiger in a cow's hide. గోముఖవ్యాఘ్రం.
* చలి పులి. biting cold.

time కాలం

* The present is a product of the past, but it is also the seed for the future. —Sai Baba
వర్తమానకాలం భూతకాలం యొక్కపంట; అంతేగాదు, ఇది భవిష్యత్తుకు బీజం కూడా.
* Lost time is never found again. —Aughey
గడచిన కాలం తిరిగిరాదు. Lost time is never regained.
* Time and tide wait for nobody.
కాలచక్రాన్ని, సముద్రపుపోటుని ఎవరూ ఆపలేరు.
* Lose an hour in the morning, and you'll be all day hunting for it. —Whately

ఉదయం ఆలస్యం చేసిన గంట రోజంతా నిన్ను వేటాడుతూనే ఉంటుంది.

* Time is money. —Bulwer-Lytton, *Money*
కాలం అన్నిట్లో కన్నా విలువైనది.

* You are the master of your time.
నీ కాలానికి సమయానికి నీవే అధినేతవు.

* One should feel guilty if one wastes time.
కాలయాపన చేస్తే తన్ను తాను నేరస్థునిగా భావించుకోవాలి.

* Waste of time is waste of talent.
కాలం వృధా అయితే తెలివితేటలు వృధా అయినట్లే

* Your time is precious; it is national asset.
మీ కాలం విలువైనది; అది మీ జాతి సంపద.

* We must use time as a tool, not as a couch.
కార్య నిర్వహణ చేయండి, కాలయాపన వద్దు. —John Kennedy

* The hour passed, the nearer the grave —Time lost is never regained.
కాల చక్రం తిరుగుతుంటే కాటికి చేరువ — గడచిన కాలం తిరిగిరాదు.

* Procrastination is the thief of time.
పనిదొంగ కాలవిలంబ(న)ము చేస్తుంటాడు. —John Adair

tongue నాలుక

* Let not your tongue cut your throat.
నీ నాలుకతో నీ గొంతు కోసుకోకు!

* Tongue is the most powerful instrument on earth.
రసజ్ఞ ధర్తి మీద ధాటియైన ధురీణి.

* A slip of the foot we may recover, but a slip of the tongue leaves a deep imprint.
కాలు జారితే వెనక్కు తీసుకోగలం: కాని మాట జారితే వెనక్కు తీసు

కోలేం, కలకాలం నిలచియుంటుంది. —Brahma Kumaris

* శ్లో: జిహ్వాగ్రే వసతే లక్ష్మీః జిహ్వాగ్రే మిత్ర బాంధవాః
జిహ్వాగ్రే బంధనప్రాప్తిః జిహ్వాగ్రే మరణం ధ్రువమ్.

Human being acquires wealth and prosperity through his speech, i.e. tongue; achieves friendship and relationship through his talk, i.e, tongue; gets entangled into the affairs in this mundane world through his deliberations, i.e, tongue. In the end, he lands in the lap of death also through his last words, viz, tongue. Thus tongue is a powerful instrument right from birth to death.

* Tame your thoughts and tongue.
నీ ఆలోచనలను, నాలుకను అదుపులో పెట్టు.

trifle అల్పం, స్వల్పం

* After all, a quarrel between mist and fog.
మంచుకి పొగమంచుకి ఉన్న భేదమంత స్వల్పం.(అనగా లెక్కలోకి తీసుకునే అంత మనస్పర్థకాదు).

trio త్రయం

* సత్యం, శివం, సుందరం. Truth, Bliss, Beauty.

trouble కష్టం

* Never trouble trouble till trouble troubles you,
— American proverb

* *To take arms against a sea of troubles.*
కష్టపరంపరను జయించు — Shakespeare, *Hamlet*, Act III. Se I

* Troubles, like babies, grow larger by nursing.
—Lady Holland

కష్టాలు (పిల్లల వలె) లాలన చేస్తే పెరుగుతాయి.

* కష్టాల్లో మొక్కుకున్న మొక్కుబడులను సుఖాల్లో మరిచిపోతారు.

Vows made in storms are forgotten in calms.

trus నమ్మకం

* Trust but verify. —Russian proverb

నమ్ము కాని ఋజువుచేసుకో.

truth సత్యం

* సత్యమేవ జయతే. Truth alone triumphs.
* In judging myself I shall try to be as harsh as truth, as I want others also to be.

సత్యం మనిషికి కఠోర పరీక్ష; అది అతని శీలానికి నిదర్శన.

—Mahatma Gandhi

* Truth has no fear. Untruth shivers at every shadow. —Sai Baba

సత్యానికి భయం అంటూలేదు. అసత్యం ప్రతినీడనూ చూసి కంపిస్తుంది.

* In quarreling, the truth is always lost. —Syrus

పోట్లాటలో సత్యం మరుగుబడి పోతుంది.

* Time is precious, but truth is more precious than time. —Disraeli

కాలం విలువైనది, కాని కాలంకంటే సత్యం ఇంకా విలువైనది.

* Truth is immortal; error is mortal.

—Mary Baker Eddy, *Science and Health*

సత్యం శాశ్వతం; తప్పు అశాశ్వతం.

* సత్యంవద ధర్మంచర. Speak truth, do your duty.
* నిజం నిప్పులాంటిది. Truth is flawless.
* Time has a way of revealing truth.

కాలానికి నిజాన్ని నిరూపించే శక్తి ఉంటుంది.

—Brahma Kumaris

* Truth is God. —Mahatma Gandhi

సత్య స్వరూప స్సర్వేశ్వరః —జాతిపిత గాంధి తాత

u

ugly కురూపి, అందహీనం

❋ Nobody's sweet heart is ugly. —J.J Vade

ఎవరి ప్రేమిక వారికి కురూపికాదు. తా(ను) వలచినది రంభ.

understanding అవగాహన

❋ అవగాహనతో అనర్థాలను, అపోహలను, అనుమానాలను జయించ వచ్చు.

unity ఏకత్వం

❋ United we stand; divided we fall.

కలసిఉంటే కలదు సుఖం.

❋ Unity is strngth. ఏకత్వం బలం.

❋ కలసి శ్రమిద్దాం ప్రగతి సాధిద్దాం.

Let us toil together, achieve progress.

❋ Unity in diversity. భిన్నత్వంలో ఏకత్వం.

university విశ్వవిద్యాలయం

❋ A University is a seat of Learning.

సకల విద్యలకు నిలయం విశ్వవిద్యాలయం.

untouchability అంటరానితనం

❋ అంటరానితనం పెద్దమచ్చరా, అది జాతి జనుల కాల్చు కారు చిచ్చురా.

—కె. పద్మజా చౌదరి

unwillingness అయిష్టం

❋ You can take the pony to the pond but cannot make it drink (water).

గుర్రాన్ని నీళ్ళ కుండి దగ్గరకు తీసుక వెళ్ళొచ్చుగాని, నీరు తాగించలేం.

❋ Nothing is easy to the unwilling. —Thomas Fuller

ఇష్టం లేక పోతే అంతా కష్టమే.

upanayanam ఉపనయనము

❋ శ్రీరస్తు శుభమస్తు అవిఘ్నమస్తు

శ్లో: కృష్ణాజినం దర్భమయీ చ మౌంజీ పాలాశదండః పరిధానశాటీ
యజ్ఞోపవీతం చ దిశంతు నిత్యం వటోశ్చిరాయుశ్శుభకీర్తి విద్యాః

స్వస్తి శ్రీ ..... సంవత్సర.. తిథి....వారం....నక్షత్రం... సమయం చి॥ ... కి ఉపనయన మహోత్సవము మా గృహమందు జరిపించుటకు దైవజ్ఞుల చేత నిర్ణయించడమైనది గావున మీరు సకుటుంబముగా విచ్చేసి వటువును ఆశీర్వదించి మదర్పిత చందన తాంబూలాదుల స్వీకరించి మమ్మానందింపచేయ కోరుచున్నాము.

మంగళమ్ మహత్

శ్రీ శ్రీ శ్రీ

ఇట్లు
శ్రీ....
శ్రీమతి...

❋ 'Sacred thread' ceremony. ద్విజుడు వర్ధిల్లుగాక !

v V

valour valor శౌర్యం, పరాక్రమం

❋ Discretion, the better part of valour.

—Beaumont and Fletcher

వివేచము/విచక్షణ శౌర్యంలోని శ్రేష్ఠభాగం.

vanity గర్వం, బోగు బడితనం

❋ ధనవ్యయం మనోసుఖం.Spend money, seek comfort.

❋ Vanity bag: తేజరిల్లు వనిత ముస్తాబు పేటిక

variety నానావిధత్వం

❋ Variety is the spice of life. నానావిధత్వము మనుగడకు మెరుపునిస్తుంది. లోకోభిన్నరుచిః

venom గరళం

❋ Scorpion has venom in its sting, the serpent has venom in its fawns but the wicked has venom all over his body.

తేలుకు కొండిలో ఉంటుంది విషం; పాముకు కోరల్లో ఉంటుంది గరళం, కాని ఖలుడైన మనిషికి ఒళ్ళంతా ఉంటుంది విషం/కపటం.

via media మధ్యస్థ

❋ పాము చావకుండా బడితె విరగకుండా. ❋ గోడ మీద పిల్లి వాటం.

vice దుష్టగుణం

❋ Idleness and ignorance are the parents of many vices. —C.P. Brown

సోమరితనం,అజ్ఞానం పలుదౌష్ట్యములకు అగ్రగాములు.

victory జయం

❋ Take failure and victory coolly. —Sai Baba

జయాపజయములను ఉదాసీనతతో గ్రహించు.

VIP

Very important person. అతి ప్రముఖ వ్యక్తి. అతి ముఖ్యమైన వ్యక్తి.

❋ Some VIPs assume airs of a heaven-born class.

వీరిలో కొందరు స్వర్గాన్నించి భూమికి దిగి వచ్చిన వారి వలె ప్రవర్తిస్తారు.

❋ Son-in-law gets VIP treatment.

అల్లుడికి అతి ప్రముఖవ్యక్తి హోదా లభిస్తుంది.

virtue సన్మార్గం, సద్గుణం, సుశీలత

❋ The root is education and the fruit is virtue.

విద్యమూలం, వినయం ఫలం —Sai Baba

విద్య వేరు లాంటిది అనగా మూలం: సద్గుణం దాని ఫలం.

VVIP

Very very important person.ముఖ్యాతిముఖ్యమైన వ్యక్తి.

❋ In a marriage the bride and bridegroom are VVIPs and the guests are VIPs.

వివాహంలో వధూవరులు VVIP లు, అతిథులు VIP లు.

W

wake మేల్కొల్పు

❋ It is not good to wake a sleeping lion.

—Philip Sidney, *Arcadia*

హాని కలుగజేయు పనులు చేయవద్దు

want కోరిక

❋ Be satisfied with what you have, not what you want.

ఉన్నదానితో తృప్తిపడు, కోరికలకు మితంలేదు.

war యుద్ధం

❋ *O war! thou son of Hell!*

—Shakespeare, *Henry VI*, Pt II Act V. Sc.2

ఓ యుద్ధమా ! నరక కూపమా!

❋ *The brazen throat of war.*

యుద్ధ భేరీలు మోగుతున్నాయి. —Milton, *Paradise Lost*

❋ War is the science of destruction.

యుద్ధం వినాశశాస్త్రం. —John S.C. Abbott

❋ Arrangements on war- footing to help flood-affected people.

వరద బాధితుల సహాయార్థమై యుద్ధప్రాతిపదిక మీద సన్నాహాలు జరుగుతున్నాయి.

* A war of attrition of tissues in disease.
  జబ్బులో కణజాలము ఆహుతి.
* The ballot is stronger than the bullet. —Lincoln, 1856
  ఓటు కత్తి కన్నా శక్తివంతమైనది.

waste వృథా

* Don't waste money, time, food and energy. —Sai Baba
  ధనం, కాలం, ఆహారం, శక్తి వృథా చేయకండి.
* Do not waste a single moment, in idling or loose living. —Sai Baba
  సోమరితనంలోగాని వ్యర్థ జీవనంలో గాని కాలం క్షణమైనా వృథా చేయవద్దు.

watch గమనించు

* W Words
  A Action
  T your Thought
  C Character
  H Heart —Sai Baba
  మీ వాక్కులు, చేతలు, ఆలోచనలు, శీలము, హృదయము ఎల్లప్పుడు గమనిస్తుండండి.

water నీరు, జలం

* నీరే ప్రాణాధారం. Water is the prop for life.
* నీటి కోసం ప్రయత్నాలు . —యన్.టి.రామారావు
  Struggle for water.
* For a nation: Fame with water, famine without water. జలము ఉంటే క్షేమం, లేకుంటే క్షామం.
* వ్యాజస్తుతి

క. సిరిగలవానికిఁ జెల్లును
దరుణులఁ బదియారువేలఁదగఁ బెండ్లాడన్
దిరిపెమున కిద్ద ఱాండ్రా?
పరమేశా! గంగవిడుము, పార్వతి చాలున్.

ways of the world లోకరీతి

* చావు మేళం విషాదంలో సాగుతూ ఉంటే పెళ్ళిమేలం 'బరాత్' లో ఎదురువస్తుంది.

Marriage procession faces the tearful death procession.

* పెద్దల (రాణి) చావు పెండ్లితో సమానం అనగా రెండు ఘటన(ము)లు ఎంతో తీవిగా చేస్తారు.

The funeral of Princess Diana in 1997 shaped up as more intense (media) event than her wedding to Prince Charles in 1981.

* నింద లేనిదే బొంది పోదు.

* నిజం నిలకడ మీదగాని తెలియదు.

* "Prince Charles weeps bitter tears of guilt": *Daily Mail* –though Princess Diana accompanied by her boy friend , Dodi died in a car driven by a drunk chauffeur in a foreign city, Paris, utterly unrelated to any such plot by Prince Charles (to kill Diana).

* Bitter truth has to be gradually desensitized and acclimatized. తినగ తినగ వేము తియ్యనుండు.

* Cheap imitation is life's shallowness.
పులిని చూసి నక్కవాత పెట్టుకున్నట్లు అర్థంలేని అనుకరణ జీవిత విలువను తగ్గిస్తుంది.

* Luck clicks those who work conscientiously.

మనస్సాక్షిగా పనిచేసే వారికి అదృష్టం యొక్క అవతరణ కద్దు.

* Xerox does nothing in original, yet it is in demand. జిరాక్స్ చేసేది నకిలీ, అయినా బహుళావశ్యకం.
* Strategy for success: జయమునకు సోపానములు

 1. To know more and to be known more . జ్ఞానం వృద్ధి చెందాలి; మనిషికి గుర్తింపు ఉండాలి. ఎక్కువ తెలుసుకోవాలి, ఎక్కువగా తెలుసుకొనబడాలి.

 2. To respect more and to be respected more. మర్యాద ఇచ్చి మర్యాద పొందటం.

* Religion is a way of life. మతం జీవన పంథ.
* Faith, hope, love —the three angles in the triangle of life.

 నమ్మకం, ఆశ, ప్రేమ—జీవిత త్రికోణంలోని మూడు కోణములు.
* అవును, కాదు అనడం కష్టం. 'చూద్దాం' అనడం సులభం.

 —చుక్కపల్లి పిచ్చయ్య

 'Yes' or 'No' may be difficult for a problem. ' Let us see' attitude is ideal.
* తృప్తి చొరవను కుంటుపరచకూడదు. —చుక్కపల్లి పిచ్చయ్య

 Contentment should not eclipse ambition.
* Do what you say—say what you do.

 చెప్పేది చేయి—చేసేది చెప్పు.
* సరసుడు, సహృదయుడు Simple and good-hearted.
* We often have to put up with most from those on whom we most depend. —Baltasar Gracian

 మనం ఎవరి మీద్దైతే బాగా ఆధారపడ్డామో వారితో సర్దుకు పోవటం చాలా అవసరం.

* He who learns nothing from the past will be punished by the future. —Zarathushtra

గతం నుంచి నేర్చుకొననివాడు భవిష్యత్తులో బాగుపడడు.

* Strive for intellectual refinement and spiritual enlightenment.

బుద్ధి కుశలత, ఆధ్యాత్మిక వెలుగు కొరకు పాటుపడు.

* ఏకస్తపః: meditate in solo ద్విరధ్యాయీ: study in duet త్రిభిర్గీతం: sing in trio చతుఃపథమ్: travel in company.

* Mass prayers.సామూహిక ఆధ్యాత్మిక/ పారమార్థిక సాధన.

* Justice without force is impotent; force without justice is tyranny. —Pascal

సేనాబలంతోలేని న్యాయం నిర్వీర్యం; న్యాయంలేని సేనా బలం క్రూరం/ క్రూరప్రభుత్వం.

* ఏ నిముషానికి , ఎవరికి ఏమి జరుగనున్నదో ఎవరు ఊహించగలరు?
Who can forecast what happens to whom at what moment in life ?

* ధర్మాన్ని కాపాడండి—ఆ ధర్మం మిమ్ములను కాపాడుతుంది.

* The secret of a successful budget in a parliament: Take from the rich and give to the poor.

పార్లమెంట్‌లో బడ్జెట్ కిటుకు; ధనవంతుని దగ్గర సేకరించి పేద/ బీద ప్రజకు తోడ్పడుట.

* Let sleeping dogs lie.

నివురు గప్పిన నిప్పుతో చెలగాటం వద్దు.

* Some remedies are more dangerous than the disease itself.

ఆటంకం కన్నా దాన్ని అరికట్టే సాధనలు మరింత ప్రమాదం కావచ్చు.

* A twin- pregnancy is like a double-decker bus.

కవలపిల్లల గర్భిణీ స్త్రీ మేడ బస్సు వలె నడుస్తుంది.

* All that glitters is not gold; all that wheezes is not asthma.

ways of the world (contd.) లోకంరీతి, లోకం పోకడ.

* Whatsoever is to our advantage will appear right to us. మనకు ఎది వీలో అది సరియైనదని తోస్తుంది.
* We do not usually look into a matter from the stand-point/ point of view of the other fellow.
  విషయాన్ని ఇంకొకరి దృష్టి రీత్యా మనం తరచు చూడం.
* The only thing certain about litigation is its uncertainty. (కోర్టు) వ్యాజ్యంలో సంధిగ్ధం తప్పదు.
* Discussion is an exchange of intelligence. Argument is an exchange of ignorance. —Bill Gold
  చర్చ అంటే తెలివి తేటలను ఇచ్చిపుచ్చుకోవడం. వాదం అజ్ఞానం సూచిస్తుంది.
* It is upto every one to work out his own salvation or damnation. —Zarathushtra
  'ఉద్ధరేత్ ఆత్మనాऽऽత్మానమ్' అన్నట్లు తన్నుతానే ఉద్ధరించుకొన వలయును, లేదా తన్నుతానే అధోగతిలోనికి తోసుకున్నట్లవుతుంది.
* Your past foretells your future.
  నీ గతం నీ భవిష్యత్తు గురించి చెప్తుంది.
* No doubt new brooms sweep well but an old one is good for the corners.
  కొత్త చీపుళ్ళు బాగా ఊడుస్తాయి కాని పాత చీపురుతో మూలలు బాగా తుడవ వచ్చు .
* హరికథ అయి పోంగానే ' కథకంచికి మనం ఇంటికి'.
  Thought of home after a religious discourse.
* Kind words can be short and easy to speak, but their echoes are truly endless.
  —Mother Teresa

హార్దిక పదాలు హ్రస్వపూరితం మరియు తేలికగా ఉన్నప్పటికీ వాటి ప్రతిధ్వనులు అంతటా వ్యాపించి ఉంటాయి. —మదర్ తెరీసా

* Dictatorship: one with ' do -or- die' legislation.
నిరంకుశప్రభుత్వం అంటే 'చేయి,లేక పోతే చావు' అనే శాశనం ఇచ్చేది.

* The successful revolutionary is a statesman, the unsuccessful one a terrorist.
విప్లవవీరులలో గెలిచినవాడు రాజకీయవేత్త, ఓడిపోయినవాడు టెర్రరిస్టు (ఉగ్రవాది, భీతిగొలుపువాడు).

* చేస్తూన్నా పోట్లాడేది కుమారుడు, పోట్లాడుతున్నా చేసేది తల్లి.
—జిల్లెళ్ళమూడి అమ్మ

* లోకకళ్యాణం కొరకు: సర్వలోక/భూత హితే రతః. సర్వేజనా స్సుఖినోభవన్తు.
లోకా స్సమస్తా స్సుఖినోభవన్తు. సర్వేమిత్రబాంధవా స్సుఖినోభవన్తు. శుభం భూయాత్.

* 'శ్రమ ఏవ జయతే' 'Toil alone triumphs'.

* Work is worship.
'పనియే పూజ'. *శరీరయాత్రా అపి చ తే న ప్రసిద్ధ్యేత్ అకర్మణః.*

* Approach to heart is through stomach.
కడుపే కైలాసం. రాగానే కాఫీ ఇస్తె హృదయాన్ని చూరగొన్నట్లు.

* Be good to all, do good to all. Think good to all.
మంచిగా ఉండు, అందరికి మంచిచేయి. సర్వులకు మంచిని కోరుకో.

* కూసేగాడిద వచ్చి మేసే గాడిదను చెరచింది.
Idleman's brain is a devil's workshop.
Idleman disturbing a busy person.

* Man proposes, God disposes.
మనిషి ఆలోచన ప్రదాత, దైవం విధాత.

* చుట్టూ వున్న చీకటిని తిట్టుకుంటూ కూర్చోడం కన్నా చేతనైన సాయం

చేసి చిరు 'దీపం' వెలిగించడం మిన్న. —టాగోర్

* Where there is a will, there is a way.
  పట్టుదల ఉంటె పని జరుగుతుంది.
* కష్టాలు, కన్నీళ్ళు కలకాలం ఉండవు.
  Obstacles and sorrows are not permanent.
* Man is a mistake- maker— to err is human.
  తప్పుచేయుటం మనిషి జీవితంలో జరుగనిది కాదు.
* The law should take its own course.
  చట్టం తన పంథాలో పోవలసినదే.
* Some think that the way of impressing one's importance is by belittling/ harassing others.
  తన ప్రాముఖ్యత తెలియజేయడానికి ఇంకొకరిని చిన్న చూపు చూడగూడదు.
* Boozers and guzzlers are pampered by bootleggers. తాగు బోతులకు తథాస్తు అనేవాళ్ళున్నారు.
* The more inaccessible a VIP is, the greater is his greatness. దొరకని/అందని దొర గొప్పతనం మిన్న.
* Unity in diversity–a popular saying o.k.; but let there not be diversity in unity!
  భిన్నత్వంగా ఉన్నా ఏకత్వం –సరే, మంచిది; కాని ఏకత్వంలో భిన్నత్వం రాకూడదు!
* లోకో భిన్నరుచిః. Tastes/choices differ from person to person in this world.
* it is not uncommon to blame more
  the lorry driver than the bus-driver,
  the bus-driver than the car-driver,
  the car driver than the motor-cyclist,
  the motor-cyclist than the cycle rider

in the wake of an accident, even if the latter is at fault. The way of the world is to blame the higher vehicle.

wealth ధనం

* Health is Wealth–agreed; in these days of by- pass surgery and organ transplantation Wealth is Health.
  ఆరోగ్యమే మహాభాగ్యము; కాని గుండె ఆపరేషన్లు, అవయవమార్పిడి జరుగుతున్న ఈ రోజుల్లో మహాభాగ్యముంటేనే ఆరోగ్యము.
* Riches either serve or govern the possessor.
  భాగ్యాలు మనిషికి తొత్తు, మనిషిని వంచేవి కూడా. —Horace
* All wealth is the product of labor.
  కష్టేఫలీ. —Locke
* No good man ever became suddenly rich.
  యోగ్యుడెవ్వడు త్వరితగతిలో ధనవంతుడుకాలేదు. —Syrus

weapon ఆయుధం

* Many people use anger as a weapon.
  చాలామంది కోపాన్ని ఒక ఆయుధంగా ఉపయోగిస్తుంటారు.

—Brahma Kumaris

weather శీతోష్ణస్థితి

* *As a rule man is a fool*
  When it's hot he wants it cool,
  When it's cool he wants it hot,
  Always wanting what is not. — Anonymous
  వేడియున్నప్పుడు చలినిగోరు,
  చలి యున్నప్పుడు వేడిమినాశించు,
  ఏది లేదో అద్దానిని వాంఛించు,
  మనుజుడెంత వెఱ్ఱి మూర్ఖుడో సుమా !

* When two Englishmen meet, their first talk is of the weather. — Samuel Johnson

ఇద్దరు ఆంగ్లదేశీయులు కలువగానే, వాతావరణం గురించి తొలిముచ్చట.

wedding పెండ్లి, వివాహము

Marriage ceremony, see/చూడండి blessings, marriage.

వధూవరులను దీవించుట. సర్వసన్మంగళాని భవన్తు. దీర్ఘ సుమంగళీ భవ. శుభం సౌభాగ్యం.

* May the Lord Almighty shower His choicest blessings on this happy married couple.

ఈ జంటకు భగవంతుని దీవెనలు.

* Wedding gift. వివాహ కానుక.
* Wedding ring.

పెండ్లిలో వధూవరులు ఉంగరాలు మార్చుకొనుట ఒక ముచ్చటైన ఆనవాయతీ.

* నాలుగు కళ్ళు రెండయినాయి, రెండు మనసులు ఒకటయినాయి.
* Joy, Joy this year, boy next year.

ఈ సంవత్సరం ఆహ్లాదం, ఆనందం వచ్చే సంవత్సరం అబ్బాయి.

wedlock పాణిగ్రహణం , వివాహబంధం

* కళ్యాణ ఘడియ ప్రాప్తిరస్తు!
* పెళ్లి పందిరిలో వేదికపైని పెళ్ళి పీటల మీద పౌరోహితుల వేదమంత్రములతో బాజా భజంత్రీల వాయిద్యాల మాటున, ఆత్మీయుల దీవెనల నేపథ్యంలో మూడు ముళ్ళుపడాలి. అరుంధతిని చూసేమేరకు ఈ ఇద్దరి జోడీసిద్ధం. శుభపరంపర ప్రాప్తిరస్తు!

welcome ఆహ్వానం, స్వాగతం, సుస్వాగతం

* Red Carpet welcome to Prime Minister, followed

by 19 or 21 gun salute as he inspected a ceremonial guard of honour. Hearty welcome accorded.

* శ్లో: భానో భాస్కర మార్తాండ చండరశ్మే దివాకర
  ఆరోగ్యమ్ ఆయుర్ విజయం శ్రియం మోక్షంచ దేహిమే.

  Oh! Apollo, Sun-god Bless us with health, longevity, success, fame and bliss.

* శ్లో: రశ్మిమంతం సముద్యంతం దేవాసుర నమస్కృతమ్
  పూజయస్వ వివస్వంతం భాస్కరం భువనేశ్వరమ్.

  May the Lord Sun-god shining with a golden hue, who is the bestower of Light, target of worship of all other Gods and Rakshasas shower His Divine grace and brightness on this august audience.

* స్వాగత సుమాంజలి.

  Welcome with palms placed together; symbol of WELCOME group of hotels in India.

* పష్పమాలతో సత్కరించుట, పుష్పాలంకృతులను చేయుట; పుష్పగుచ్ఛములు అందజేయుట.

  Welcome by galanding; welcome by bouquets.

  శాలువతో త్కరించుట.Honouring with a shawl.

* Welcome showers. ఆహ్వానజల్లులు జల్లులు.

* 21gun salute welcome.

  21తుపాకీ ధ్వనులతో గౌరవ వందనం స్వీకరించారు.

wife భార్య

* శ్లో: కార్యేషు దాసీ కరణేషు మంత్రీ రూపేచ లక్ష్మీః క్షమయాధరిత్రీ,
  మాతాసుపుత్రే శయనేషు రంభా షట్కర్మయుక్తా సహధర్మచారిణీ.

  పనులు నిర్వర్తించటంలో దాసివలెను, సలహాలివ్వడంలో మంత్రివలెను, రూపములో లక్ష్మీదేవిని పోలి, ఓపికలో భూదేవి వలె సహనం చూపిస్తూ,

వాత్సల్యంలో తల్లివలె, పడకలో రంభను పోలియుండి – ఈ అరుగుణములతో ఒప్పారునది భార్యామణి.

* There is no life without a wife.
  భార్యలేని జీవనం దుర్భరం.
* A wife is a knife for the henpecked.
  భార్యా భయపీడితునకు ఆమెతో జీవనం అంపపుకోత.
* ఇల్లాలి చదువు ఇంటికి వెలుగు.
* A wife is the peculiar gift of Heaven. – Pope
  పెండ్లాం విశేషమైన స్వర్గకానుక.
* Better half. పురుషునికి సగం మేరకు శక్తి.

will 1.ఇష్టం 2. వీలునామా

* Where there is a will, there is a way.
  ఇష్టం ఉంటే మార్గం ఉంటుంది.
  ఆస్తి పంచుకోవటానికి తగాయిదాలు లేకుండా వీలుగా వ్రాసినది కాబట్టి ' వీలునమా' అన్నారు.

wisdom వివేకం

* Wisdom of Hippocrates " Air inside the lungs is called breath, air outside the lungs is called wind"
  ఊపిరితిత్తుల్లో చేరే గాలిని ఊపిరి అంటారు, బయట ఉండే గాలిని వాయువు అంటారు. — హిపొక్రటిస్ వివేక వచనం.
* A wise man knows everything; a shrewd one, everybody. – Anonymous
  జ్ఞానికి అంతా తెలుసు; చతురతగలవాడు అందరినీ విమర్శిస్తాడు.
  — అనామధేయం
* Wisdom tooth జ్ఞాన దంతం. Wisdom may not sur face even after wisdom tooth erupts.
  జ్ఞానదంతం వచ్చినా జ్ఞానం రాక పోవచ్చు.

* Wise men learn more from fools than fools from the wise. — Cato the Censor

మూర్ఖులు వివేకుల దగ్గర నుంచి నేర్చుకోవాల్సిన దాని కన్నా ఎక్కువ వివేకులు మూర్ఖుల దగ్గర నుంచి నేర్చుకుంటారు.

* It is easy to be wise after the event.

— English proverb

పబ్బం గడిచిన తర్వాత మేల్కొంటారు. — ఆంగ్ల సామెత

ముప్పు జరిగిన తర్వాత జ్ఞానోదయం.

* Some are weather- wise, some are otherwise.

— Franklin, *Poor Richard's*

వాయుస్థితిని విచారించేది కొందరు, తతిమ్మావాటిని విచారించేది కొందరు.

* The heart is wiser than the intellect.

బుద్ధి మేధకన్నా మిన్న. — J.G. Holland, *Katrina*

* *In youth and beauty wisdom is but rare!*

— Homer, *Odyssey*

యౌవ్వన సొగసులో వివేకం యొక్క పరిపక్వత ఉండదు.

* Great men are not always wise.

— JOB XXXII.7

మహానుభావులందరూ వివేకులు కాకపోవచ్చు.

* గడ్డి పోచలు పేని గట్టి ఏనుగు నేని కట్టువాడే జ్ఞాని. — ఆరుద్ర

* Wisdom is only found in truth. — Gothe

వివేకం సత్యంలోనే ఇమిడి ఉన్నది.

* Nine-tenths of wisdom consists in being wise in time.

—Theodore Roosevelt, Speech.1917

సమయస్ఫూర్తి ప్రవర్తనే వివేకం

* The doorstep to the temple of wisdom is a

knowledge of our own ignorance.

— Spurgeon, *Gleanings among the Sheaves*

మన అజ్ఞానమే జ్ఞానమందిరానికి సోపానం.

* A word to the wise is sufficient. — Terence

వివేకికి ఒక పదమైనా మందలింపే.

* Wisdom is not synonymous with knowledge.

ఎఱుక వేరు, వివేకం వేరు.

* The wise are those who know the Self.

తన్ను తాను తెలుసుకున్నవాడే వివేకి. —Sai Baba

wish అగుగాక

* Wish you a speedy recovery.

మీకుశీఘ్రముగా స్వస్థత చేకూరు గాక!

* Best wishes for a safe and pleasant journey.

మీ ప్రయాణం ఆనందమయం, శుభప్రదమూ అగు గాక.

* Wishing the function all success.

ఈ ఉత్సవ సందర్భముగా జయాభినందనలు.

* Wish you to be well; wish your welfare/ well-being మీ శ్రేయస్సు కోరుకుంటున్నాం.

* Wish you to be well-to-do.

మీకు లక్ష్మీకటాక్షం కలుగు గాక!

* Your well- wisher. మీ శ్రేయోభిలాషి.

* Wish you a delightful Diwali, happy Pongal, victorious Dusserah, pleasant Id (d) -ul- Fitr (Ramzan), Merry Xmas.

దీప్తిమంతమైన దీపావళి, శుభ సంక్రాంతి, సంక్రాంతి సంబరం దసరా సరదా, రమ్యమైన రమ్‌జాన్, ఉల్లాసమైన క్రిస్టమస్ వేడుకలు కోరుకుంటూ శుభాకాంక్షలు అందజేస్తున్నాం.

wit చమత్కారం

* Wit is the salt of conversation.
  చమత్కారం సంభాషణకు చవి/ రుచి. — Hazlitt
* witticism: witty saying. చమత్కారవచనం, చతురోక్తి.
* At one's wits' end: not knowing what to do.
  ఏమి చేయాలో తెలియని స్థితి.

woman స్త్రీ

* A woman is a mystery right from the tip of her toe to the hair on her head.
  — O.P. Nayyar
  ఆడదానిలో నఖశిఖ పర్యంతం మర్మము దాగిఉన్నది.
* When man is angry, he defines woman as ' woe to man'.
* Cliche: ' behind every successful man there is a woman'.
  'స్త్రీ నీడలో పురుషుడు జయం సాధిస్తాడు' అనునానుడి.

wonder వింత

* Seven wonders of the world:
  1) Leaning Tower of Pisa.
  2) Hanging Gardens of Babylon.
  3) Taj Mahal of India.
  4) Pyramids of Egypt.
  5) Statue of Liberty.
  6) Eifel Tower, Paris, France.
  7) Great wall of China.

word పదం

* Impossible is a word only to be found in the dictionary of fools. —Napolean

అసాధ్యం అనే పదం మూర్ఖుల నిఘంటువులోనే ఉంటుంది.

* A soothing word in the hour of need is a tonic for the mind.

ఆపదలో నున్నవారికి ఆదరింపు పలుకు వారి మనస్సుకు టానిక్ లాంటిది.

* A thousand wise words can go completely unnoticed, and one thoughtless word can provoke an utterly nonsensical furore. —Vaclav Havel

వివేకమైన/విలువైన వేల పదాలు గమనం లేకుండా దొర్లి పోవచ్చుగాని ఒక్క అసభ్యపదం వెర్రి గగ్గోలు పుట్టిస్తుంది.

* Thought is the root of a word.

వాక్కుకు మూలం సంకల్పం.

work పని, కర్తవ్యం

* 'Work is worship' కర్తవ్యమే పూజ.

* పని మీద హక్కును ప్రాథమిక/ జన్మ హక్కుగా భావించండి.
Devotion to work is to be regarded as one's own birthright.

world ప్రపంచం

* *All the world is a stage, And all the men and women merely players.*

—Shakespeare, *As you Like It*, Act II.Sc.7

ప్రపంచం ఒక రంగ స్థలం, స్త్రీలు పురుషులు అందరు నటులు.

* Life in this world is a chess-board; we are all pawns in it.

జీవిత చదరంగంలో మనమందరం పావులం/కదిలే జీవులం.

* ధనమూలమిదం జగత్.
Every thought is for earning money.

worry వ్యాకులము

* Worry is interest paid on trouble before it becomes due. —Graffiti, *Deccan Chronicle*

* *చెప్పులోని రాయి, చెవిలోని జోరీగ,*
కంటిలోని నలుసు, కాలిముల్లు,
ఇంటిలోని పోరు ఇంతింత గాదయా!
విశ్వదాభిరామ, వినురవేమ!

wrong తప్పు

* The remedy for wrongs is to forget them.
తప్పులు మరచిపోతే సుఖం. —Syrus

* Forgetfulness is Nature's safety valve.
మరపు అనేది మనస్సుకు రక్ష.

y

young చిన్న

* Old in age, yet young in spirits.
వృద్ధాప్యంలో కూడా భావాలు లేతవి.

youth యౌవనం

* In youth we learn; in age we understand.
—Marie Ebner- Eschenbach
యౌవనంలో నేర్చుకుంటాం; వయస్సు ముదిరిన కొద్దీ అర్థం చేసుకుంటాం.

* Youth comes but once in a lifetime.
యౌవనం జీవితకాలంలో ఒకే సారి వెలుగు. —Long fellow

* *We think our fathers fools, so wise we grow;*
Our wiser sons, no doubt, will think us so.
—Pope, *Essay on Criticism*
మనతండ్రులు మూర్ఖులని మన అపోహ. కాని మన తనయులు

మనం మూర్ఖులమని అంచనా వేస్తారు.

❋ నవయువతకు దివ్యభవిత.

❋ Youth and beauty are not permanent.

వయసు సొగసు శాశ్వతం గావు.

Z

zenith ఉచ్ఛ్రాయము

❋ Zenith of power,

అధికారంలో పై చేయి—ఉచ్ఛ్రాయదశ.

❋ Zenith of strength, valor.

బలంలో మేటిగా ఉన్న స్థితి ; పరాక్రమం.

జాతీయ గీతం

జనగణమన అధినాయక జయహే
భారత భాగ్యవిధాతా !
*పంజాబ, సింధు, గుజరాత, **మరాఠా**,*
ద్రావిడ, ఉత్కళ, వంగ !
వింధ్య, హిమాచల, యమునా, గంగ,
ఉచ్ఛల జలధి తరంగ !
తవ శుభనామే జాగే !
తవ శుభ ఆశిష మాగే !
గాహేతవ జయ గాథా !
జన గణ మంగళ దాయక జయహే
భారత భాగ్య విధాతా !
జయహే ! జయహే ! జయహే !
జయ జయ జయ జయహే !

తాత్పర్యము:- భారతావనిజనులందరి మనస్సులకు అధినేతవూ, భారత భాగ్య విధాతవూ అయిన నీకు జయమగు గాక ! పంజాబు, సింధు, గుజరాతు, మహరాష్ట్ర, ద్రావిడం, ఉత్కళ, వంగదేశాలతోను, వింధ్య హిమాలయ పర్వతాలతోనూ, యమునా, గంగా ప్రవాహాలతోనూ, ఉవ్వెత్తుగా లేచే సముద్రతరంగాలతోనూ విలసిల్లే ఓ భారత భాగ్యవిధాతా ! వాటికి నీ శుభనామం మేల్కొలుపు కలిగిస్తుంది; అవి నీ ఆశీస్సులు కోరుకుంటాయి; నీ జయ గాథల్ని గానం చేస్తాయి. సకల జనులకు మంగళప్రదాతవూ, భారతభాగ్యవిధాతవూ అయిన నీకు జయమగుగాక! జయమగుగాక ! జయమగు గాక !

వివరణ: 'మరాఠా' అంటే మహారాష్ట్రం. 'ద్రావిడ' అంటే తమిళ, ఆంధ్ర, కర్ణాటక, కేరళ ప్రాంతాలు. 'ఉత్కళ' అంటే ఒరిస్సా, 'వంగ' అంటే ఇప్పటి పశ్చిమ బెంగాలు.



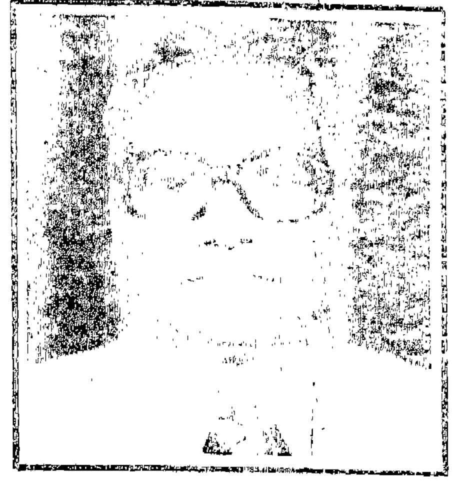
Author

Prof. Dr. O.A. SARMA

BSc MBBS MD TDD FCCP (USA)

FNCCP FIAMS FCGP FIMSA

Address : 1-10-70, Ashoknagar, Hyderabad-500 020



BOOKS WRITTEN : క్షయవ్యాధి సమాచారము
Tuberculosis Samachar ,Word Games
Quiz, Medical Words Quiz, పదామృతము,
Jai Scientists, Wise Time -Pass విజ్ఞాన కాలక్షేపం,
Medical Dictionary English - English- Telugu,
Concise Medical Dictionary English - Telugu.

About the book

This book is a treasure - house of information containing sayings, quotations, idioms & phrases, jokes, proverbs, quiz exercises, ways of the world, etc. It will be handy to choose the appropriate saying(s) for the appropriate occasion .

A book is a silent teacher - the most endearing gift you can well think of for your children, kith and kin.

ఈ పుస్తకం గురించి

ఈ పుస్తకం ఒక విలువైన సమాచారవస్తుదీపిక. ఇందులో సూక్తులు, ఉద్ధారములు, భాషీయములు, వాక్యభాగములు, జోకులు, సామెతలు, క్విజ్‌లు, లోకం పోకడలు వగైరా విషయములు విశదీకరింపబడినవి; సందర్భానుసారంగా జీవితంలో ప్రతిఘట్టములోను ఛలోక్తి గా విసరవచ్చును, వాడవచ్చును.

పుస్తకం నిశ్శబ్ద అధ్యాపకుడు - ఇది మీ పిల్లలకు, బంధువర్గానికి, మిత్రులకు అనువైన పుస్తకబహుమతి.